

**មាតិកាទៀង**

១. បទសម្ភាសន៍លោក ខៀវ សំផន..... ០៣  
 ២. សង្គមស៊ីវិល, ស្តាប់សៀមនិយាយ..... ០៤  
 ៣. វិចារណកថា..... ០៥  
 ៤. មតិពលរដ្ឋខ្មែរជុំវិញការចរចា..... ០៦  
 ៥. ខ្មែរចុះទឹកក្រពើ... សុខភាព..... ០៧  
 ៧. កម្ពុជាក្នុងប្រវត្តិកិច្ចការអន្តរជាតិ..... ១០  
 ៦. ទីក្រុងដែលសំបូរដោយអំពើហិង្សា..... ១៤

# ខ្មែរប៉ុស្តិ៍

## The Khmer Post

**ទូរស័ព្ទពាណិជ្ជកម្មខ្មែរប៉ុស្តិ៍ ហ្វូណូដេលហ្វាយ**

❖ សុខុមៈ : (២៦៧) ២៥៣-៣៩៤៧  
 ❖ ទូរស័ព្ទ នៅរៀងរាយឡើយ  
 ❖ សេរី : (៤០១) ៩១៩-៩៩៥៤  
**ទូរស័ព្ទវិទ្យុសម្រេចខ្មែរអាមេរិកាំង**  
 ❖ សុខុមៈ : (២១៥) ២៨៤-១៣៤៣  
 Email : khmerpostec@gmail.com

KHMER BILINGUAL BIWEEKLY NEWSPAPER

VOLUME 02 ISSUE 21 August 23<sup>rd</sup>-09<sup>th</sup> 2008 ADVERTISING (267) 253-3947 WWW.THEKHMERPOST.COM

**ស្តាប់ លោកឯកអគ្គរាជទូត ខ្មែរ ក្រុងប៉ារីស អ.ស.ប**



**ខ្មែរប៉ុស្តិ៍**

●●●លោក សៀក កុសល ឯកអគ្គរាជទូតក្រុងប៉ារីស អ.ស.ប បាននិយាយ នាទិកាសវាត្រីសមោលស (តទៅទំព័រ១០៨)

# សហរដ្ឋអាមេរិក មានគម្របដៃគូ ក្នុង កំណែប្រែប្រាណាធិបតី ឆ្នាំ២០០៨



បារ៉ាក់ អូបាម៉ា និង ដោ បាយដិន



មេក ម៉ាកែន និងសារ៉ា ប៉ាលីន

**តេចខ្លួនចុះចាញ់ដោយសុវត្ថិភាព FUGITIVE SAFE SURRENDER**

●●●ឱកាសដ៏ល្អមួយសំរាប់អ្នកដែលតេចខ្លួនពីសំណាញ់តុលាការ បានបើកឱ្យមានការចូលខ្លួនចុះចាញ់ ដោយមានការលើកទោសជូនដល់អ្នកជាប់ពន្ធនាគារចំនួន ។



ពីថ្ងៃទី១៧ ដល់ ២០កញ្ញា នៅវិហារ Trve Gospel Tapenado ពីម៉ោង៨ព្រឹកដល់ ៥ល្ងាច 1606 MIFFLIN Street Philadelphia.

ការលើកទោសដោយបណ្តាញតុលាការ និងប្តូរសិទ្ធិឱ្យដល់ហ្វីលីប៊ីន អាចធ្វើទៅចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មដោយគ្មានហិង្សាមានប្រវត្តិ ដែលគ្មានប្រព្រឹត្តិហិង្សាសាមញ្ញមុខមក និងហ៊ានទទួលខុសត្រូវលើអ្វីដែលខ្លួនបានធ្វើពីអតីតកាល ។

អ្នកដែលមានទោសក្នុងលក្ខខណ្ឌខាងលើ អាចទូរស័ព្ទទៅ REVEREND Dr.ERNEST Mc NEAR លេខ 215-686 7233.

**អតីតមេតុកទូលស្នែងនិងត្រួតភ្លើង សវនាការសាលាដំបូង**

**ភ្នំពេញ, ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : ម៉ាត់ កុសល**

●●●កាំង ហ្គេតអ៊ាវ ហៅ ខុច អតីតមេតុកទូលស្នែងដ៏សាហាវឃោរឃៅ ដែលបានរៀបចំផែនការសំលាប់ពលរដ្ឋខ្មែរក្នុងឆ្នាំ ១៩៧០-១៩៧៥ ហើយត្រូវបានអាជ្ញាធរចាប់ខ្លួនបញ្ជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ហៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហមពេលនេះត្រូវសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតឃើញមានភស្តុតាងជាច្រើន រួចបញ្ជូនសំនុំរឿងឱ្យសហចៅក្រមសាលាក្តីខ្មែរក្រហម (តទៅទំព័រ១០៧)



- សន្និបាតគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ បានតែងតាំង :
  - បារ៉ាក់ អូបាម៉ា ជាបេក្ខជនប្រធានាធិបតី ស្បែកខ្មៅដំបូងបង្អស់ ។
  - ដោ បាយដិន បេក្ខជនអនុប្រធានាធិបតី និងសន្និបាតគណបក្សសាធារណរដ្ឋ វិញបាន ជ្រើសរើសយក ។
  - មេក ម៉ាកែន ជាបេក្ខជនប្រធានាធិបតី
  - សារ៉ា ប៉ាលីន ស្ត្រីរកទង់បង្អស់ ជាបេក្ខជនអនុប្រធានាធិបតី ។

**ការសង្កេត :** អូបាម៉ា បាន ៤៥% ម៉ាកែន បាន ៤៨% GAL-LVP (១/៤-៩/៦/B).

សមាសភាពនេះ បានធ្វើឱ្យគេឃើញថា គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ បានចំណាយលុយរាប់រយលានដុល្លារ សំរាប់លើកដំកើងការបោះឆ្នោតឱ្យស្ត្រីភេទជា មគ្គុទេសនៃសហរដ្ឋអាមេរិក នារយៈពេល២ ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ តែចុងច្បាប់បែរជាគណបក្សសាធារណរដ្ឋ ទៅវិញទេ ដែលមានបេក្ខនារី សម្រាប់ឱ្យប្រជាពលរដ្ឋបោះឆ្នោតឱ្យទៅវិញ ។

គណបក្សជាត្រូវប្រឆាំងគ្នាទាំងពីរនេះ មានគោលការណ៍ធំៗ ខុសគ្នាដូចជាគណបក្សសាធារណរដ្ឋ គិតត្រូវទំនាក់ទំនងក្រៅប្រទេស ច្រើនជាងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ដែលគិតពីបញ្ហាសុខភាព និងសេដ្ឋកិច្ចក្នុងប្រទេសជាការសំខាន់ជាង ។ គណបក្សសាធារណរដ្ឋ

ប្រកាន់នយោបាយអភិរក្សនយោបាយសម្រាប់សង្គម រីឯគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ប្រកាន់យកគណៈសេរីនិយមច្រើនជាង ។ល។

បញ្ហាដែលការយោសនាឱកាសដំបូងរបស់ បេក្ខជនទាំង៤រូបនេះ គឺលោក មេក ម៉ាកែន ស្ថិតនៅជិតនយោបាយសង្គ្រាមក្រៅប្រទេសជិតលោកប្រធានាធិបតីបច្ចុប្បន្ន ជេច ប៊ុស រីឯលោកបារ៉ាក់ អូបាម៉ា ចង់ឱ្យមានការដកទ័ពអាមេរិកាំងចេញពីប្រទេសជាប្រញាប់ ។ ការខុសគ្នាខ្លះៗទៀត នៅលើបញ្ហាកាត់យកលុយកាក់, បញ្ហាថាមពល ដែលកំពុងតែឡើងថ្លៃ និងពលរដ្ឋអាមេរិកាំង កាន់តែច្រើនធ្លាក់ចូលក្នុងជីវភាពក្រីក្រ អត់មានការងារធ្វើ និងបាត់បង់ផ្ទះសំបែង ដែលនេះជាកំលាំងរបស់ អូបាម៉ា, បាយដិន រីឯខាងម៉ាកែន-ប៉ាលីន វិញថ្លែងថា អូបាម៉ា គ្មានបទពិសោធន៍ខាងគ្រប់គ្រងប្រទេសទេ ។

**McCain Will Bring Back the Military Draft**

In his convention speech, McCain did mention that neighbor on the border with Russia and how we have to press for its admission to NATO. (តទៅទំព័រ១០២)

# ពលរដ្ឋខ្មែរក្រុងប៉ារីស១០លាននាក់ រស់នៅមិនសូវមានអនាម័យរូប

**ភ្នំពេញ, ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : ម៉ាត់ កុសល**

●●●ដោយសារតែភាពទិចទៀត ការរៀនសូត្រ បានតិចតួច និងទំលាប់រស់នៅតាមបែបធម្មជាតិ តំណព្រឹទ្ធសាខ្លួន គេសង្កេតឃើញពលរដ្ឋខ្មែរ ភាគច្រើននៅតែបន្តបត់ជើងតូច-ធំតាមវាលស្រែ តុម្កាតព្រៃដដែល ។

ទំលាប់នេះបានធ្វើឱ្យខាតបង់ពេលវេលា ប៉ះពាល់ដល់សុខភាព ធ្វើឱ្យអ្នកស្រុកកើតជំងឺញឹកញាប់ មានរាងកាយស្គមស្គាំង និងស្លាប់

បាត់បង់ជីវិតជាបន្តបន្ទាប់ ។ បើតាមរបាយការណ៍ របស់ធនាគារពិភពលោកបានឱ្យដឹងថា ការចំណាយទៅលើអនាម័យសុខភាពក្នុង១ឆ្នាំៗ អស់ប្រហែល១.៥ពាន់លានដុល្លារ ។

ក្នុងនោះមនុស្សស្លាប់១០.០០០នាក់ ចុករាក់ចំនួន៩.៥លានករណី ដែលកើតចេញពីការខ្វះអនាម័យ ហើយបើតាមទូរលេខ គឺមានប្រជាពលរដ្ឋប្រមាណ១០លាននាក់ ក្នុងចំណោម ជាង១៤លាននាក់ នៃប្រជាពលរដ្ឋសរុប (តទៅទំព័រ១០០)



# Cambodian-American Voters Conference

## កិច្ចប្រជុំអ្នកបោះឆ្នោត ខ្មែរ-អាមេរិកាំង

Are you concerned about your career, your child's education or your civil rights? If so, come and find out how you can:

- Get involved!**
- Be informed!**
- Make a difference!**
- Make your voice heard!**

### Conference Information

Date: Sunday, September 21, 2008  
 Time: 11:00 AM – 2:00 PM  
 Location: BCTGM Local 6  
 5416 Rising Sun Avenue  
 (Across from the Soriyananse Buddhist Temple)

This conference will feature voter registration, voter education on the election process and voter rights & responsibilities

តើលោកអ្នកមានការបារម្ភចំពោះកិច្ចការចម្បងជីវិត ការសិក្សារបស់កូនចៅ ឬសិទ្ធិជាពលរដ្ឋ របស់លោកអ្នកឬទេ? បើមាន សូមអញ្ជើញមកចូលរួមកិច្ចប្រជុំដើម្បីស្វែងយល់ថាតើលោកអ្នកអាចធ្វើអ្វីខ្លះ៖

ការចូលរួមចំណែករបស់លោកអ្នក  
 ការស្វែងយល់អំពីព័ត៌មានផ្សេងៗទាក់ទងនឹងនយោបាយ  
 ធ្វើអ្វីដែលអាចក្ដីបណ្ដាញសហគមន៍បានប្រសើរ  
 បញ្ចេញមតិរបស់លោកអ្នកដើម្បីអាចបញ្ជូនសំឡេង

កិច្ចប្រជុំនេះនឹងមានការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត ការសិក្សាអំពីដំណើរការបោះឆ្នោត និងការយល់ដឹងពីសិទ្ធិរបស់លោកអ្នកក្នុងពេលបោះឆ្នោត។

ពេលវេលា: ថ្ងៃអាទិត្យ ទី ២១ ខែ កញ្ញា  
 ម៉ោង ១១ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ២ ល្ងាច  
 ទីកន្លែង: **BCTGM Local 6**  
**5416 Rising Sun Avenue** (ឆ្លងមុខវត្តសុរិយោវង្ស)

**For more information, please contact:  
Koeun Chea or Rorng Sorn at (215) 324-4070**

This event is made possible through the joint efforts of the City Commissioners, several concerned Cambodian Americans and the Cambodian Association of Greater Philadelphia.

កិច្ចប្រជុំនេះធ្វើទៅបានដោយមានការចូលរួមសហការពីក្រុមការងារបោះឆ្នោតប្រចាំទីក្រុងហ្វីលាដេល្វិញ សមាជិកសហគមន៍ខ្មែរមួយចំនួន និងសមាគមខ្មែរគំបន់ហ្វីលាដេល្វិញ។



# បទសម្ភាសន៍លោក ខៀវ សំផន ជាមួយនិង ពិន សំខុន ថ្ងៃទី០៤ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៨

## តមកពីលេខមុន

**សំនួរ :** តើថ្ងៃទី៤ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៨ ដែលជាថ្ងៃគេកាត់ទោសស្តេចក្រុមព្រះ នរោត្តម រណបូទិ ដោយគុណការនៅភ្នំពេញ ពីបទទាក់ទងជាមួយខ្មែរក្រហម ហើយរត់ពន្ធអារុំឧសច្បាប់ នេះមានន័យអ្វីខ្លះសំរាប់អង្គរវែង ?

**ចម្លើយ :** បាទសុំអរគុណលោកតំណាងវិទ្យុអាស៊ីសេរី លោកបានមកលើកសំនួរនេះចំពោះខ្ញុំជាឱកាសឱ្យខ្ញុំបានជំរាបជាតិ និងប្រជាជនយើងទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេសផង សូមជំរាបជូនប្រទេសនៅលើសកលលោកទាំងតូច ទាំងធំទាំងនៅក្នុងតំបន់ផង នូវការគិតគូររបស់ជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជា ។ ថ្ងៃនេះទី៤ មីនា ១៩៩៨ នេះជាថ្ងៃយូនកុម្មុយនិស្ត អាហ៊ុន សែន និង អាយ៉ងខ្ញុំកញ្ជះរបស់វាកាត់ទោសស្តេចក្រុមព្រះនរោត្តម រណបូទិ គឺជាថ្ងៃមួយដែលអនុវត្តន៍ច្បាប់ច្រាស់ជើង ប្រជាធិបតេយ្យច្រាស់ជើងយ៉ាងម៉េចបានជាខ្ញុំច្រាស់ជើង ? ពីព្រោះយូនកុម្មុយនិស្តឈ្លានពានវាទៅជាមុន វាទៅជាអ្នកកាត់ទោសអ្នកស្តេហាជាតិទៅវិញ ។ ស្តេចក្រុមព្រះ ខ្ញុំនិងជាតិប្រជាជនយើងចាត់ទុកថាជាកំលាំងជាតិមួយ លោកអង់មានទោសព័រវិអ៊ីទេ ! ហើយមិនមែនតែកំលាំងជាតិមួយទេ លោកជានាយករដ្ឋមន្ត្រីទី២ ស្របច្បាប់ ដែលចេញពីការបោះឆ្នោតអង្គការសហប្រជាជាតិ នាឆ្នាំ១៩៩៣ ឯយូនកុម្មុយនិស្ត អាហ៊ុន សែន ទី ១ វាឈ្លានពាន វាក្រាត់ជាតិ អាយ៉ងខ្ញុំកញ្ជះយូនឈ្លានពាន ។ ទី២ មានទោសសម្លាប់ជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជា, សម្លាប់អ្នកកាសែត, កំទេចហ៊ុនស៊ុនប៊ុច ជាបន្តបន្ទាប់ រហូតដល់កំទេចបាតុកម្មនៅមុខរដ្ឋសភា នៅថ្ងៃទី៣០ មីនា ១៩៩៧ ។ វាមានទោសដោយធ្វើរដ្ឋប្រហារនៅថ្ងៃទី៥-៦ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៧ វាបែរជាទៅកាត់ទោសអ្នកដែលរងគ្រោះ គឺស្តេចក្រុមព្រះទៅវិញ ។ នេះហើយដែលខ្ញុំថា ច្បាប់ច្រាស់ជើង ច្បាប់យូនកុម្មុយនិស្ត មិនមែនច្បាប់ខ្មែរ មិនមែនច្បាប់ជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជាទេ ហើយក៏មិនមែនជាច្បាប់របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាដែរ វាជាច្បាប់យូនកុម្មុយនិស្តឈ្លានពាន ថ្ងៃនេះដែលវាបញ្ជាក់ច្បាស់អញ្ចឹង ។ វាមានភស្តុតាងហូរហែរមកហើយ តែថ្ងៃនេះវាបញ្ជាក់ច្បាស់អញ្ចឹង... នេះជាបញ្ហាមួយ ឯបញ្ហាមួយទៀត គឺជាឱកាសដើម្បីជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជាគ្រប់ស្រទាប់សង្គម ដើម្បីអ្នកនយោបាយកម្ពុជា អ្នកនយោបាយខ្មែរគ្រប់និន្នាការនយោបាយ ដែលមិនមែនខ្ញុំកញ្ជះយូន ដូច អាហ៊ុន សែន យកមកគិតគូរដកពិសោធន៍ថា ហេតុអ្វីបានជាមានថ្ងៃទី៤ មីនា

ឆ្នាំ១៩៩៨ នេះមកដល់អញ្ចឹង ? ដើម្បីអ្វី ? ដើម្បីកុំឱ្យមានថ្ងៃទី៤ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៨ នេះទៀតនៅថ្ងៃក្រោយ ហើយនិយាយឱ្យច្បាស់ទៅ

ពូជសាសន៍កម្ពុជា ជាគ្រោះថ្នាក់ដល់អាយុជីវិតជាតិ និងពូជសាសន៍ប្រជាជនកម្ពុជាតែម្តង នេះដែលខ្ញុំសុំជំរាបនូវយោបល់របស់ខ្ញុំចំពោះថ្ងៃ

គ្នាទេ តើគំនិតនេះបានន័យយ៉ាងណាដែរ ចំពោះលោក ?

**ចម្លើយ :** លើបញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំក៏សុំឱ្យមតិជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជាយើងគ្រប់ស្រទាប់សង្គមពិសេស អ្នកនយោបាយ ដែលមានការពាក់ព័ន្ធដល់បញ្ហានេះ ពិនិត្យពិចារណាថែមទៀត ហើយខ្ញុំក៏សុំឱ្យប្រទេសតូច-ធំ នៅក្នុងសកលលោកដែលស្នេហាយុត្តិធម៌ ពិនិត្យពិចារណាថែមទៀត ។ យើងខ្ញុំយល់ការឈប់បាញ់គ្នា បើការឈប់បាញ់គ្នា វាជាផ្នែកមួយនៃការបញ្ចប់ សង្គ្រាមហើយជាផ្នែកមួយនៃការរៀបចំឱ្យមានសន្តិភាពឡើងវិញ ឱ្យមានការផ្សះផ្សាជាតិពិតប្រាកដ ដោយមានកំលាំងជាតិទាំងអស់ចូលរួម ខ្ញុំក៏ដូចជាជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជា ទូទាំងប្រទេស រីករាយអបអរសារទរ ក៏ប៉ុន្តែបើឈប់បាញ់គ្នា ដើម្បីត្រៀមបាញ់ទៀតនោះ អាណែជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជាមិនអាចទទួលបានទេ! ម៉េចបានជាខ្ញុំថាឈប់បាញ់គ្នា ដើម្បីត្រៀមបាញ់ទៀត ពីព្រោះអត់មានផ្សះផ្សាជាតិ អត់មានបញ្ចប់យូនកុម្មុយនិស្តឈ្លានពាន អត់មានសន្តិភាព ឈប់បាញ់គ្នារបៀបហ្នឹងគឺមានខុសអីពីការរៀបចំរដ្ឋាភិបាលក្រាលពីរកាលពីឆ្នាំ១៩៩២-៩៣ អត់ខុសគ្នាទេ ! ហើយពិសោធន៍ពី១៩៩២-៩៣ រហូតមកដល់ថ្ងៃទី៥-៦ កក្កដា ហួសពីច្បាប់ មិនបាច់អីខ្ញុំនិយាយអីថែមទៀតទេ ថាការឈប់បាញ់របៀបហ្នឹង គឺ "ការឈប់បាញ់គ្នា (តន្ត្រីទំនៀម)"



លោក ខៀវ សំផន និង លោក ពិន សំខុន

កុំឱ្យមានពិសោធន៍ដ៏ជូរចត់ប្រកបទៅដោយឈាមរបស់ជាតិ និងប្រជាជន ។ ខ្ញុំមិនរាប់ពីឆ្នាំ ១៩៧៩ ទៅចុះ ខ្ញុំរាប់តែពីឆ្នាំ១៩៩២-៩៣ រហូតដល់ថ្ងៃទី៥-៦ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៧ វាត្រលប់មកវិញ វាសារដើមមកវិញ នេះដែលខ្ញុំលើកយ៉ាងនេះ ។ ឥឡូវពិសោធន៍យ៉ាងម៉េច ក៏សុំឱ្យមានមតិជូនជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជាយើង ជូនប្រទេសដែលស្នេហាសន្តិភាព និងយុត្តិធម៌នៅក្នុងតំបន់ និងក្នុងសកលលោកគិតគូរចិរិយា-រណា ។ ពិសោធន៍ទី១ គឺរដ្ឋអំណាច ដែលយូនកុម្មុយនិស្តលើកបន្តកឡើងតាមចុងកាណុងរបស់វា តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៩ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនៅតែជារដ្ឋអំណាចយូនកុម្មុយនិស្ត និងអាយ៉ងខ្ញុំកញ្ជះវាឥតមានប្រែប្រួល កំលាំងយូនឈ្លានពានដែលកិច្ចទី៣ កិច្ចព្រមព្រៀងក្រុងប៉ារីស កំណត់ថា ឱ្យមានការផ្សះផ្សាជាតិ ៤ភាគី តាមរូបភាពក្រុមប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់ ដែលមានសម្តេចនរោត្តម សីហនុ ពេលនោះលោកជាព្រះប្រធាន ខនេះក៏មិនបានអនុវត្តន៍ ហើយខមួយទៀត គឺត្រូវបោះឆ្នោតក្នុងបរិយាកាសអព្យាក្រឹត្យក៏អត់បានអនុវត្តន៍ ។ ឥឡូវការរៀបចំបោះឆ្នោតនៅក្នុងឆ្នាំ ១៩៩៨ ខាងមុខនេះគេកំពុងតែរៀបចំសារដើមឡើងវិញដែល ហើយក្នុងលក្ខណៈសម្បត្តិដែលអាក្រក់ជាងមុនទៅ ទៀត អាក្រក់យ៉ាងម៉េច ? អាក្រក់ត្រង់ថា យូនកុម្មុយនិស្តវាផ្តាច់មុខ អាយ៉ងខ្ញុំកញ្ជះវា ដែលមាន អាហ៊ុន សែន ជាមេក្តោងវាផ្តាច់មុខតាមចិត្តទៅ វាធ្វើរដ្ឋប្រហារថ្ងៃទី៥-៦ កក្កដា ហើយវាមករៀបចំបោះឆ្នោត ហើយសកលលោកបោះ ត្រាឱ្យវាមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត មានន័យថា បើអញ្ចឹងវាបោះត្រាឱ្យកុម្មុយនិស្ត និងអាយ៉ងខ្ញុំកញ្ជះវាត្របាក់យកកម្ពុជា នេះហើយជាគ្រោះថ្នាក់ណាស់ដល់ជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជា ដល់

ទី៤ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៨ នេះ ចំពោះឆាកលោកកាត់ទោស ដែលអាយ៉ងខ្ញុំកញ្ជះ ដែលមាន អាហ៊ុន សែន ជាមេក្តោង ដែលរៀបចំនៅថ្ងៃទី៤ មីនា ឆ្នាំ១៩៩៨ នេះឡើយ ។

**សំនួរ :** សំនួរនេះផ្តោតទៅលើការឈប់បាញ់គ្នា ដែលប្រកាសឡើងដោយស្តេចក្រុមព្រះនរោត្តម រណបូទិ នាថ្ងៃទី២៧ កុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៧ កន្លងទៅនេះ ហើយភ្នំពេញក៏ទទួលបានការឈប់បាញ់គ្នានេះដែរ ហើយសារព័ត៌មានជាច្រើនបាននិយាយថា ការឈប់បាញ់គ្នានេះមានតែ២ភាគីទេ ខាងអង្គរវែងអត់មាននិយាយពីរឿងឈប់បាញ់

## HIGH TECH AUTO REPAIR Foreign and Domestic "ហាយតិច" ជួសជុលរថយន្ត

មានជំនាញដូចខាងក្រោម:

- ❖ ធ្វើម៉ាស៊ីនឡាន
- ❖ ធ្វើភ្លើង "អេឡិចត្រិច"
- ❖ ធ្វើបំពង់ផ្សែង
- ❖ ធ្វើប្រាំង (BRAKE)
- ❖ ប្តូរប្រេង
- ❖ ធ្វើ "ការឡើងភ្លើង" (TUNE UP)
- ❖ ត្រួតពិនិត្យ សុវត្ថិភាព និងផ្សែង (INSPECTION & EMISSION)



1601 Belfield Ave. Philadelphia, Pa 19141  
Tel: 215-455-1344 Fax: 215-455-2085

### ការិយាល័យនិពន្ធ

**កាសែត "ខ្មែរថ្មី" ប្រចាំសប្តាហ៍អាមេរិក**

ឆ្នេរខាងលិច	ឆ្នេរខាងកើត
❖ មាជ សុវណ្ណារ៉ា	❖ ពិន សំខុន
❖ គឹម សារឿន	❖ សួន សេរី
❖ ម៉ៅ ចិត្រា	❖ ម៉ម យិន
❖ វ៉ា នាថ	❖ គឹម ភឿន
❖ សុភា បូទិ	❖ ឆន យ៉ុង







# របរចំណាក់ប្រាក់កំពុងមានហានិភ័យ

កណ្តាល ខែរដូវវស្សា : សុភារម្យ

●●●សួរសំលេងដាច់ប្រាក់ និងការដុះខាតបាន ផ្ទះចេញស្ទើរគ្រប់លំនៅឋានរបស់អ្នកស្រុក ដែលកំពុងតែមាញឹកក្នុងការប្រកបរបរ



គ្រូបង្រៀនចំណាក់របស់អ្នកស្រុកមិញ ដាក់លក់នៅលើទីផ្សារ

ចំណាក់សំរាប់ដោះស្រាយជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃក្នុងភូមិភូមិ ។

របរចំណាក់របស់អ្នកស្រុកភូមិពោធិ៍តូច ឃុំកំពង់ហ្លួង ស្រុកពញាឮ សព្វថ្ងៃនេះកំពុងតែមានឈ្មោះបោះសំលេង ទទួលបានការគាំទ្រពីសំណាក់អតិថិជនទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស ។ ភាពអំណោយផលនេះ វាផ្តើមចេញពីការតស៊ូអត់ធ្មត់ គំនិតច្នៃប្រឌិត និងទឹកដៃខ្ពស់របស់វេជ្ជក្នុងរបរចំណាក់ ដែលមានប្រវត្តិដ៏យូរលង់ណាស់មកហើយ ។

តាំងពីព្រលឹមដល់ព្រលប់ អ្នកស្រុកភូមិពោធិ៍តូចស្ទើរគ្រប់វិយអង្គុយក្នុងផ្ទះ និងក្រោមដើមឈើ ដែលមានអារម្មណ៍ផ្អែមល្ហែម កាយវិការរស់រវើក ដាច់ឆ្នាក់ប្រាក់តាមក្បាច់រចនាផ្ទៃឈើ រូបចំណាក់ របស់របរប្រើប្រាស់តាមបែបបុរាណ និងសម័យ ។

ពួកអ្នកស្រុកទាំងនោះមិនថាប្រុស ឬស្រីទេ គឺសុទ្ធតែចេះរបរនេះគ្រប់គ្នាពីឪពុកម្តាយ ដូនតារបស់ខ្លួនរាប់ជំនាន់មកហើយ ដើម្បីដោះស្រាយជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ។ អ្នកស្រុកទាំងនេះមិនត្រឹមតែមានសមត្ថភាពអាចផលិតប្រាក់តាមតំរូវការរបស់អតិថិជនក្នុងស្រុកប៉ុណ្ណោះទេ សព្វថ្ងៃពួកគាត់បានបង្កើនការផលិតនាំចេញទៅលក់នៅក្រៅប្រទេសថែមទៀតផង ។

ក្នុងកាយវិការកំពុងតែដុះខាតត្រឡប់ចំណាក់ហើយបញ្ចេញនូវស្នាមញញឹមផងនោះ លោក អ៊ី ឆេង អាយុ៥៥ឆ្នាំ រស់នៅភូមិពោធិ៍តូច បានឱ្យដឹងថា គាត់ចេះឆ្លាក់ប្រាក់នេះតំណរពីឪពុកម្តាយ ហើយបានប្រកបរបរធ្វើប្រាក់តាំងពីអំឡុងឆ្នាំ១៩៨៥មកម្ល៉េះ ។

លោក អ៊ី ឆេង បានបន្តថា គាត់ធ្វើចំណាក់ខ្លួនឯងផង និងដើរទិញពីអ្នកស្រុកផង លុះពេលប្រមូលបានច្រើនហើយ ក៏យកទៅលក់ឱ្យម៉ូយនៅផ្សារធំថ្មី ទួលទំពូង អូរឡាពិក ដែលជាកន្លែងរកស៊ីរាប់ឆ្នាំមកហើយ ។

អ្នកស្រី សុខ ផល្លា អាយុ៣៥ឆ្នាំ ជាអ្នកប្រកបរបរម្នាក់នៅភូមិខាងលើ បានឱ្យដឹងថាក្នុងរបរនេះគាត់ត្រូវចំណាយដើមទុនពី១០០០ ទៅ ២០០០ដុល្លារ ដើម្បីទិញវត្ថុធាតុដើមមកផលិតពីព្រោះរបស់ទាំងនោះថ្លៃខ្លាំងណាស់ ។

អ្នកស្រីបន្តថា សិប្បកម្មផលិតប្រាក់នេះត្រូវការពេលវេលា គំនិតច្នៃប្រឌិត គុណភាពខ្ពស់ ដែលបំរើតាមសេចក្តីត្រូវការរបស់អតិថិជនទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស ។ ត្រឡប់ចំណាក់ទាំងនេះមិនពិបាកលក់ទេ គ្រាន់តែធ្វើបានភ្លាម គឺ

មានល្អិតល្អន់ដើរទិញអស់ហើយ ហើយកូនចៅអ្នកស្រុកមានការងារធ្វើគ្រប់ៗគ្នា មិនពិបាកដើររកការងារនៅទីក្រុងឡើយ ។

អ្នកស្រី សុខ ផល្លា បានបញ្ជាក់ថា ចំពោះ



តំលៃពលកម្មក្នុងមួយថ្ងៃយើងអាចរកបានពី ១០.០០០ទៅ១៥.០០០រៀល ប៉ុន្តែយើងក៏ជួបការលំបាកក្នុងការផលិតដែរ ដើម្បីចាក់វិលាយពុម្ព គឺអាចប៉ះពាល់ដល់សុខភាពដោយយថាហេតុ ប្រសិនបើយើងខ្វះការប្រុងប្រយ័ត្ននោះ ។ លោក ថាប់ ហុល អាយុ៣៥ឆ្នាំ ជាល្អិតល្អន់ដើរទិញត្រឡប់ចំណាក់ប្រាក់បានឱ្យដឹងថា គាត់ប្រកបរបរ នេះជាង១០ឆ្នាំហើយ គឺដើរទិញត្រឡប់ចំណាក់ ពីឃុំកំពង់ហ្លួង យកទៅលក់នៅផ្សារនានាក្នុងក្រុងភ្នំពេញ ប៉ោយប៉ែត ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ និងខេត្តសៀមរាប ។

លោក ថាប់ ហុល បន្តថា ត្រឡប់ចំណាក់នេះត្រូវទេសចរអន្តរជាតិនិយមទិញខ្លាំងណាស់ហើយនៅខេត្តសៀមរាប លក់ដាច់ច្រើនជាងបណ្តាខេត្ត-ក្រុងនានា ។ ក្រៅពីទីផ្សារក្នុងស្រុកលោកយកទៅលក់ឱ្យម៉ូយតេនាំយកទៅលក់នៅសៀម យួន និងបណ្តាប្រទេសជាច្រើនទៀត ។

អ្នកស្រី វ៉ា សុខអ៊ុយ អ្នកលក់ត្រឡប់ចំណាក់នៅផ្សារទួលទំពូង ក្រុងភ្នំពេញ បានឱ្យដឹងថា ត្រឡប់ចំណាក់របស់អ្នកកំពង់ហ្លួងលក់ដាច់ជាងគេ ពីព្រោះការផលិតមានគុណភាពល្អ ។ ក្នុងមួយថ្ងៃគាត់អាចលក់ត្រឡប់ចំណាក់បានពី១០ ទៅ២០ត្រឡប់ ដែលក្នុងមួយត្រឡប់តំលៃចាប់ពី១០ទៅ២០ដុល្លារ ។ (តទៅទំព័រ២០)



## ខែរដូវវស្សា ដោយ : ពិស សំខុន

●●●ជាតិមាតុភូមិមានអានស្នូ ! ដោយស្បែកបានដាក់កងទ័ពមកលើដែនដីដែលជាសម្បត្តិខ្មែរ ។ រដ្ឋាភិបាលខ្មែរនាកន្លះឆ្នាំចុងក្រោយនេះស្រាប់តែលេចមុខជាអ្នកការពារទឹកដី... ជាអ្នកស្នេហាជាតិ... ជាអ្នកស្នេហាសម្បត្តិវប្បធម៌ ដ៏គួរឱ្យគោរព ។ ខ្មែរនៅក្រៅស្រុកដែលខកខានពុំបានបញ្ចេញទស្សនៈ បញ្ចេញថាមពលការពារជាតិ និងដែនដីតាំងតែពីក្រុមលោក ស៊ាន ប៉េងសែ បន្តយសកម្មភាពកិច្ចការព្រំដែន មកក៏ស្ទុះស្ទាបមកបង្ហាញភាពស្នេហាជាតិមាតុ-ប្រទេស រួមដៃនឹងសកម្មភាពរដ្ឋាភិបាលខ្មែរយ៉ាងគ្រឹកគ្រេងឡើងវិញ ក្នុងព្រឹត្តិការណ៍វិបត្តិខ្មែរ-សៀម នៅតំបន់ព្រះវិហារ ។

ភាពមិនប្រក្រតីខ្លះ បានកន្ត្រាក់អារម្មណ៍ការវិភាគរបស់យើង នៅពេលស្ថានភាពបំរុងនិងផ្ទះភ្លើងសង្គ្រាមខ្មែរ-សៀម បានថយស្នែលខ្លះទៅវិញនោះថា ១. ក្នុងចំណោមប្រទេសជិតខាងខ្មែរមានតែសៀមទេ ដែលឈ្លានពានទឹកដីឈ្លានពានសេដ្ឋកិច្ច ឈ្លានពានវប្បធម៌ខ្មែរ ហើយរដ្ឋាភិបាលខ្មែរបញ្ចេញប្រតិកម្មយ៉ាងខ្លាំងក្លា ។ ២. ការប្រគល់ប្រាសាទព្រះវិហារដាក់ជាសម្បត្តិវប្បធម៌ពិភពលោក ធ្វើឡើងចំពោះបោះឆ្នោតសាកលខ្មែរ ។ ៣. ការប្រគល់សម្បត្តិវប្បធម៌នៅជាប់ព្រំប្រទល់ដែនទៅឱ្យយូណេស្កូ បានត្រូវធ្វើដោយរដ្ឋាភិបាលខ្មែរជាឯកតោភាគី បើទោះជាដឹងថា ច្បាប់អន្តរជាតិតម្រូវឱ្យប្រទេសមានទល់ដៃជាប់គ្នានោះ ចុះហត្ថលេខារួមគ្នាក៏ដោយ ។

ផ្អែកភាពមិនប្រក្រតីនេះរួមគ្នា ធ្វើឱ្យយើងឃើញថា វិបត្តិខ្មែរ-សៀម នាដើមឆ្នាំ២០០៨ នេះ មានផលប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងដល់ការបោះឆ្នោតខ្មែរ ដែលតម្រូវឱ្យមានភាពសេរី និង

# វង្វេងព្រោះស្នេហាជាតិ

យុត្តិធម៌ ហើយជាពិសេស គេនឹងដឹងថា នរណាជាអ្នកទទួលផលចំណេញពីព្រឹត្តិការណ៍រកផ្ទះសង្គ្រាមនេះ ។

នៅចុងឆ្នាំ២០០៧ ខ្មែរបានប្រគល់ប្រាសាទព្រះវិហារឱ្យដាក់ជាសម្បត្តិពិភពលោក ទៅអង្គការយូណេស្កូ នៅចុងឆ្នាំនេះដែរ សៀមបានទាមទារឱ្យមានហត្ថលេខារួមគ្នា ដោយសៀមមិនជំទាស់នឹងបំណងរបស់ខ្មែរទេ នៅចុងខែមករា លោកឯកអគ្គរាជទូតខ្មែរប្រចាំអង្គការសហប្រជាជាតិ សៀ កុសល បានចេញដំណើរពីទីក្រុងញូយ៉កទៅកម្ពុជា ដើម្បីចូលរួមចរចាជាមួយសៀម ពីរឿងហត្ថលេខារួមគ្នានេះ ខែមិនាព្រមព្រៀងគ្នាខ្មែរ-សៀមថា ចុះហត្ថលេខាជាមួយគ្នា តែភាគីថែពន្យារពេល ដោយប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយគេនៅតឹងតែងជាមួយរដ្ឋាភិបាលនៅឡើយ ខែឧសភា រឿងមួយទៀតបានកើតឡើងបន្ទាប់ពីហត្ថលេខាបានចុះរួមគ្នារួចហើយ សៀមថា ប្រាសាទព្រះវិហារជាកម្មសិទ្ធិរបស់គេពាក់កណ្តាល ដោយយោងតាមផែនទីដែលគេគូរដោយខ្លួនឯង ហើយយោងតាមទស្សនៈច្បាប់អន្តរជាតិ ហើយដែនដីមួយចំនួនទៀតដែលនៅភាគខាងជើងក៏ជារបស់គេដែរ (ទស្សនៈអន្តរជាតិ យកកំពូលភ្នំព័រដែលនៅជាប់គ្នាជាបន្ទាត់ព្រំដែន តែជំនាន់បារាំងបានគូសវាងភ្នំដើម្បីដាក់ប្រាសាទព្រះវិហារជារបស់ខ្មែរ រួមទាំងដីដែលសៀមកំពុងកាន់កាប់ពេលនេះ គំនូសនេះសៀមបានទទួលស្គាល់ពីឆ្នាំ១៩០៨) ខែមិថុនា-កក្កដា សៀមដាក់កងទ័ពនៅលើតំបន់ដែលគេសន្មតថាដីគេ រីឯខ្មែរក៏ដាក់កងទ័ពលើតំបន់ដីដែលដូចគ្នា ភាពតានតឹងរកកងផ្ទះសង្គ្រាម នាពេលនោះខ្មែរកំពុងបោះឆ្នោតសាកល ដោយបានលទ្ធផលប្រសើរបំផុតទៅគណបក្ស

(តទៅទំព័រ២១)

**ខ្មែរម៉ូស្ត្រី មានសេចក្តីរីករាយ និងណែនាំដល់សហគមន៍ខ្មែរ**



**ឱសថស្ថានយើងនឹងជួយលោកអ្នកអំពីតម្លៃថ្នាំ ជាពិសេសដល់គ្រួសារដែលមានប្រាក់ចំណូលតិច**

ឱសថស្ថានយើងខ្ញុំនឹងទូរស័ព្ទ ហើយធ្វើការជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត និងក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងសុខភាព លោកអ្នកនឹងទទួលបានថ្នាំរបស់លោកអ្នកជាប្រាកដ

**ឱសថស្ថាន Washington** បានជួយអ្នកជំងឺរាប់ពាន់នាក់ នៅក្នុងសហគមន៍ ស្រាយបញ្ជា ស្ពុតស្នាញ ដើម្បីឱ្យបានឱសថដែលអ្នកទាំងនោះត្រូវការ ។

**និយាយនឹងពន្យល់អំពីថ្នាំ ជាភាសាខ្មែរ**      **លើរូងស្នាមរូ : ចាំ ១០ នាទី ឬយកទៅឱ្យដល់ផ្ទះ**

600 Washington ave, Unit 18E Phila, PA - phone: 215-755-5100



# មតិពលរដ្ឋខ្មែរជំងឺព្យាបាលចរចាខ្មែរ-ថៃ ស្តីពីជម្លោះនូវព្រះវិហារ

## ដកស្រង់ដោយ : ម៉ម យ៉ិន

●●●ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរមួយចំនួន បានសម្លឹងមតិ យោបល់រៀងៗខ្លួនជុំវិញដំណើរការចរចារបស់ភាគីខ្មែរ-ថៃ អំពីជម្លោះនូវតំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារ ដោយបានជួបសម្ភាសន៍ជាមួយវិទ្យាអាមេរិកាំង វិទ្យាបារាំង វិទ្យាអូស្ត្រាលី វិទ្យាខ្មែរជាដើម ។

◆លោក អាំងអែង សុភាព ជាវេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់ លោកមានការអន់ចិត្តខ្លាំងចំពោះទង្វើរបស់ រដ្ឋាភិបាលខ្មែរ ដែលមិនព្រមប្រគល់រឿងនេះ ទៅអង្គការសហប្រជាជាតិជាអ្នកដោះស្រាយ ដើម្បីបញ្ចប់បញ្ហាជម្លោះព្រំដែនជាមួយថៃទាំងស្រុង ។ លោកបានបន្តទៀតថា បើសិនជា រដ្ឋាភិបាលយើងឆ្លាត យើងត្រូវបានចំណេញនៅកន្លែងហ្នឹង ហ្នឹងឱ្យអង្គការសហប្រជាជាតិសើស្បើព្រំដែនកម្ពុជា-ថៃ ទាំងមូលតែម្ដង នេះបានយើងមានផ្លូវចំណេញបាន ។ ភាគីខាងគេ គេមករំលោភខាងយើង យើងធ្វើសម្បទានបន្តិច គេសម្បទានបន្តិច អ៊ីចឹងមានន័យថា យើងជាអ្នកចាញ់ហើយ ។

◆លោក ស៊ុន ធន់ គ្រូបង្រៀននៅកំពង់ធំ លោកមិនដែលឃើញខ្មែរចំណេញទាល់តែសោះនៅក្នុងការចរចារវាងខ្មែរ និងយួន និងសៀម ចោរយួន ចោរសៀម បញ្ហាព្រំដែននេះ គឺអត់បានផលប្រយោជន៍អ្វីទេ ពីព្រោះមិនអាចចរចាបានទេ ព្រោះប្រាសាទព្រះវិហាររបស់យើងៗត្រូវអន្តរជាតិដោះស្រាយ ឱ្យអង្គការសហប្រជាជាតិដោះស្រាយ ព្រោះជារបស់ខ្មែរ ។

◆អ្នកស្រី រ៉ានី ពីខេត្តពោធិ៍សាត់ : មោទនៈភាពជាតិខ្មែរ មិនដឹងនៅកន្លែងណាទេ បើប្រាសាទជារបស់ខ្មែរ បែរមន្ត្រីខ្មែរ ដាក់ខ្លួនយ៉ាងទន់ភ្លន់ទៅចរចាជាមួយប្រទេសសៀម ដែលជាអ្នករំលោភឈ្លានពានយកនោះទៅវិញ ។ បើមោទនៈភាពគ្រាន់តែដើរអង្វរចោរហើយឥឡូវហ្នឹង ។ ខ្ញុំខកចិត្តចំពោះទង្វើរបស់រដ្ឋាភិបាល ។

◆ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ធុញទ្រាន់ណាស់ ពីរឿងចរចាពីរឿងរ៉ាវអង្គការសហប្រជាជាតិ សប្បុរសជនសប្បុរសធម៌ហ្នឹង ។ បើតាមខ្ញុំ ខ្ញុំគិតថា ការចរចាផ្អែមល្ហែមហ្នឹង វាសំរាប់អ្នកដែលខុសទៅចរចាជាមួយអ្នកត្រូវ ប៉ុន្តែដល់យើងនេះ ជាអ្នកអស់ទឹកដី ជាជនរងគ្រោះ ដែលត្រូវជនបរទេសឈ្លានពានរំលោភដីធ្លី តែបែរទៅជាទន់ភ្លន់អង្វរករគេ ចុះហេតុអ្វី ក៏យើងមិនធ្វើតាមច្បាប់ទៅ ?

◆និស្សិត ហ៊ិន ឈិន អាយុ ២៨ឆ្នាំ : រដ្ឋាភិបាលគ្មានចេតនាដោះស្រាយបញ្ហានោះទេ ទំនងមានពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាអ្វីមួយផ្សេងទៀត នៅពីខាងក្រោយរឿងហ្នឹងហើយ ។ ក្នុងនាមខ្ញុំជាប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរម្នាក់ ខ្ញុំគិតថា វាគ្រាន់តែជាល្បែងនយោបាយរបស់អ្នកដឹកនាំខ្មែរ តែបណ្តឹងទេ ។

◆លោក ថេន ចាន់ថា អាយុ ៣២ឆ្នាំ : ការចរចានិងធ្វើឱ្យកម្ពុជាខាតបង់ទឹកដីតែច្រើន ។ ការទម្លាក់រឿងរ៉ាវនេះ ឱ្យសមាជិកអាស៊ាន ឬក៏អង្គការសហប្រជាជាតិដោះស្រាយនឹងធ្វើឱ្យពលរដ្ឋខ្មែរមានទំនុកចិត្តច្រើនជាងទង្វើបច្ចុប្បន្នដែលផ្តោតទៅលើការចរចា ។ លោកបន្ថែមទៀតថា : ខ្ញុំយល់ថា បើសិនជាមិនហ្នឹងទៅ

អង្គការសហប្រជាជាតិទេ ហើយយើងចរចាគ្នារវាងកម្ពុជា-ថៃ ហ្នឹង ខ្ញុំជឿថាខ្មែរនឹងខាតបង់ប្រយោជន៍ ។ ថ្វីត្បិតតែគេថា ដកមែន តែគេនៅមានគំនិតមួយ គេនៅចង់ឱ្យព្រំដែនហ្នឹង ខ្មែរកាន់មិនបាន ថែកកាន់មិនបាននៅតំបន់សស ខ្មែរអត់ដដែលហ្នឹង ។

◆អាជីវករ ឈ្មោះ ផាន់ នី អាយុជាង ៤០ឆ្នាំ ខ្ញុំមានការភ័យព្រួយបារម្ភ ទៅលើបញ្ហាដី ដែលជារបស់ខ្មែរ ហើយត្រូវគេឈ្លានពាន ។ ខ្ញុំមិនជឿថា ការចរចាបែបហ្នឹង ទទួលបានជោគជ័យក្រៅពីអង្គការសហប្រជាជាតិ ទេ ។

◆លោក កេង វណ្ណថា គ្រូបង្រៀន : ការដកទ័ពរបស់ខ្មែរថា ជាទង្វើកំសាក ទឹកដីខ្មែរបានបាត់បង់ជាបន្តបន្ទាប់មកទល់បច្ចុប្បន្ននេះ ប៉ុន្តែខ្មែរនៅតែខំចរចាមិនដោះស្រាយតាមផ្លូវច្បាប់ដែលមានស្រាប់ សម្រាប់តំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារ ។ ថៃបានរំលោភយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរទាំងកម្រាលតែម្ដង ទៅលើសាលក្រមរបស់តុលាការអន្តរជាតិក្រុងឡាអេ ។ អ្វីដែលទាក់ទងនឹងការព្រួយបារម្ភនោះ គឺខ្លាចបាត់បង់ទឹកដីច្រើន ប្រហែលជាអស់ ៣/៤ (អស់៣ភាគ៤) នៅសល់ប្រហែល ១/៤ (១ភាគ៤ទេ) ទឹកដីបច្ចុប្បន្ន ។ បើរដ្ឋាភិបាលយើងនៅតែប្រកាន់ជំហរដោះស្រាយៗតែក្នុងលក្ខណៈមួយរណបឱ្យបរទេស មិនគួរណាចរចាឱ្យដកទ័ពនេះ ជារឿងមួយកំសាករបស់រដ្ឋាភិបាល ខ្ញុំយល់ថាអ៊ីចឹង ។

នៅក្នុងការសាកសួរពលរដ្ឋសាមញ្ញជាច្រើននាក់ គេហាក់ដូចជា ពិបាករកឃើញអ្នកផ្តល់មតិ

យោបល់យល់ស្របចំពោះការដកកងទ័ពខ្មែរចេញពីតំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារ និងការចរចាដែលមន្ត្រីខ្មែរកំពុងធ្វើបច្ចុប្បន្ននេះ ។

ប៉ុន្តែតាមរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស លោក ហោណាំហុង ដែលទើបត្រលប់មកពីក្រោយការចរចានោះ បាននិយាយថា "ការចរចាបានទទួលជោគជ័យជាបន្តបន្ទាប់ ដោយភាគីទាំងពីរសុខចិត្តដកកងទ័ពចេញរៀងៗខ្លួន ចៀសវាងសង្គ្រាម ហើយរង់ចាំដោះស្រាយដោយសន្តិវិធី" ។

ទស្សនៈបន្ថែមរបស់លោក ពិន សំខុន : មានបញ្ហាធំៗច្រើនណាស់ ដែលរដ្ឋាភិបាលខ្មែរសព្វថ្ងៃបានបង្កើតឡើង ហើយពុំបានដោះស្រាយឱ្យបានជោគជ័យជ្រះស្រឡះ ហើយមានផលប្រយោជន៍ដល់ជាតិ មាតុភូមិខ្មែរ ជាដុំកំភួននោះទេ ។ តាមការពិតឃើញមានផលប្រយោជន៍សំខាន់ៗជារបស់មាតុភូមិ និងជាតិខ្មែរច្រើនណាស់ត្រូវខាតបង់ទៅជារៀងរាល់ថ្ងៃ តែផ្ទុយទៅវិញ រដ្ឋាភិបាលខ្មែរ ថ្លែងអះអាងថា ជាជោគជ័យទៅវិញ ។

បញ្ហាប្រាសាទព្រះវិហារ និងតំបន់ព្រំដែនយើងមានបន្ថែមបញ្ហាប្រាសាទតាមាស់ធំ-តូច និងតំបន់ព្រំដែនទាំងអស់ កាលបើក្រឡេកមើលទៅឯប្រទេសថៃ ឯណោះវិញ មានបណ្តាញទូរទស្សន៍ថៃមួយឈ្មោះ អេ អេស ធី វី (ASTV) បានធ្វើការផ្សព្វផ្សាយចំនួន ២៤ម៉ោង រៀងរាល់ថ្ងៃ គ្មានថ្ងៃណាមួយដែល (ASTV) នេះមិនផ្សាយចោទប្រទេសខ្មែរ ជាតិខ្មែរថា ជាអ្នកឈ្លានពានរំលោភលើទឹកដីសៀម (តេឡេវិស៊ីយ៉ុង ២០)

# លោកមានសុខភាពរាល់ថ្ងៃ មិនប្រក្រតី សូមប្រើ reliv



## សក្ខីកម្ម

ខ្ញុំមានជំងឺ Cancer ខួរក្បាល ហើយបានវះកាត់ពិរដង ខ្ញុំ ស្ថិតក្នុងការព្យាបាល Chemotherapy ១៨ ខែ ....ពីរ ឆ្នាំក្រោយមកខ្ញុំមានគ្រោះថ្នាក់រថយន្តទៀត ។

ពេលបានជួប Relive មួយ ឆ្នាំក្រោយមកការឈឺចុកចាប់ក៏បាត់ទៅអស់ខ្ញុំប្រែមាន កម្លាំង ហើយអាចហាត់ប្រណិវិញបាន មិនតែប៉ុណ្ណោះចុះ ទម្ងន់ទៀតផង ។

The Reliv scientists formulate the most recent nutrition research into products that scientifically advance, nutritionally complete, and is proven to restore the boby functions.

**របៀបប្រើ :** រៀងរាល់ព្រឹក ដួស RELIV មួយស្លាបព្រារម្ងាស់ពីកំប៉ុង A មួយស្លាបព្រារម្ងាស់ទៀត ពីកំប៉ុង B ដាក់ទៅក្នុងកែវមានទឹកធម្មតា ឬទឹកផ្លែ ឈើ កូរលាយគ្នា រួចពិសារព្រឹកម្តង ល្ងាចម្តងទទួលបានលទ្ធផលទាន់ចិត្ត

☐ ទូរស័ព្ទសំរាប់ជាន់ (636) 537-9715

- ជាន់ ១ RELIV CLASSIC : A
- ជាន់ ២ RELIV INNERGIZE : B

កុំភ្លេចឱ្យលេខ Reliv Distributor : (RNC.# 7070 438001)

☐ ទូរស័ព្ទ : (267) 253-3947 សំរាប់ហៅ

បើលោកអ្នកចង់ចែកចាយជូនមិត្តភក្តិបងប្អូនបង្កំ ទោរទៀតជាន់ Relive Distributor

RCN# 7070438001 [www.reliv.com](http://www.reliv.com)

នៅ VIRGINIA CALL VANNDY 1-703 415-6257

Please Call : (267) 253-3947

Stephanis -Emmons (817) 847-5476



# ខ្មែរចុះទឹកជួបសត្វក្រពើ ខ្មែរឡើងលើជួបសត្វខ្លា

ដោយ : ម៉ម យ៉ិន

●●●បញ្ហាប្រាសាទព្រះវិហារ បានដាស់សតិជនជាតិខ្មែរស្នេហាជាតិពិតប្រាកដ នៅក្នុង និងក្រៅប្រទេសពេញលើពិភពលោក ធ្វើឱ្យជាតិខ្មែរ ខំប្រឹងសំដែងនូវទឹកចិត្ត អំពើព្រៃផ្សៃយង់យូររបស់រដ្ឋាភិបាលកងទ័ព និងជនជាតិស្បែកខ្មៅ ដែលបានរំលោភឈ្មួញបានមកលើបូរណភាពអធិបតេយ្យភាពទឹកដីខ្មែរយ៉ាងជាក់ស្តែងខ្លាំងណាស់ ។

ព្រឹត្តិការណ៍នាថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ បានផ្ទុះឡើងប្រៀបបានការផ្ទុះឡើងនៃការព្យាយាម ផែនដី នៅតំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារ ។

បន្ទាប់ពីឃើញកម្លាំងកងទ័ពស្បែកខ្មៅ សកម្មភាព ចូលមកត្រួតត្រា ក្នុងនាមបរិវេណប្រាសាទព្រះវិហារ កម្លាំងកងទ័ពខ្មែរក៏បានបញ្ជូនទៅយ៉ាងទាន់ហាន់ និងសន្តិសុខដល់ដែរដោយមានបេសកកម្មទៅឈរមើលកងទ័ពស្បែកខ្មៅតើគេនាំគ្នាមកធ្វើអ្វីនៅលើដែនដីខ្មែរ ? ។

ព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនេះ បណ្តាលឱ្យមានការតានតឹង ដោយសារតែស្ថានភាពយោធានៃប្រទេសទាំងពីរ បម្រុងនឹងផ្ទុះអាវុធ លើកជាសង្គ្រាមដ៏កាចសាហាវរួមយូរវែងអ្នកឈ្លានពានទឹកដីគេនិងអ្នកម្ចាស់ការពារទឹកដីរបស់ខ្លួន ។

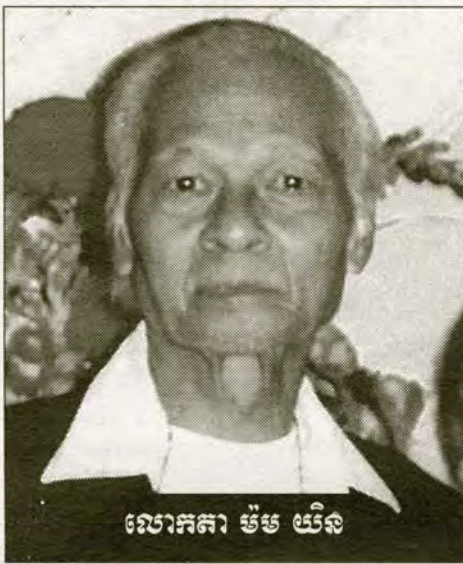
រយៈពេលជាង៣០ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដាមកភាពតានតឹងមិនបានប្រែប្រួលទេលុះមកដល់ថ្ងៃទី១៦ ខែសីហា ស្រាប់តែមានការផ្សាយឱ្យដឹងថា កងទ័ពស្បែកខ្មៅ និងកងទ័ពខ្មែរបាននាំគ្នាចូលដកកងទ័ពចេញដោយស្ងាត់ៗតែរៀងខ្លួន ដោយបន្ទុយទុកកងទ័ពមួយចំនួនតូច ដើម្បីឱ្យនៅលើតំបន់ លើកហេតុនោះដដែល ។

ការដកចេញកងទ័ពដោយស្ងាត់ៗ និងបន្ទុយឱ្យឃើញថា តំបន់ព្រំដែននៅលើប្រាសាទព្រះវិហារនេះខាងភាគខ្មែរក៏ជាអ្នកពុំដឹងថា តំបន់នេះជារបស់ផងខ្លួនពិតប្រាកដទេ ចំណែកខាងភាគស្បែកខ្មៅ គេបានប្រកាសថា តំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារនោះជារបស់ប្រទេសថៃពិតប្រាកដ គេថែមទាំងប្រឆាំងតវ៉ាទាមទារឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលខ្មែរដកកងកម្លាំងទ័ពចេញ ហើយប្រគល់ទៅឱ្យប្រទេសថៃវិញជាដាច់ខាត ឱ្យក្រុមអ្នកធ្វើវិភាគនយោបាយជាច្រើនមានការមិនសង្ឃឹមទៅលើការរៀបចំផែនការនយោបាយរបស់ខ្លួន សម្រាប់ទាញយកផលប្រយោជន៍ដ៏ធំមួយពីព្រឹត្តិការណ៍នេះដូចជានៅមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត២០០៨ មួយថ្ងៃមានអង្គការឃោសនាព័ត៌មានសំខាន់ៗ របស់បក្សកាន់អំណាច បានផ្សាយយ៉ាងឆ្លើយតប រំលឹកទៅដល់ប្រជាពលរដ្ឋជាម្ចាស់សន្តិភាពថា ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរទាំងអស់ត្រូវតែនាំគ្នាទៅបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ឱ្យបានទទួលជ័យជំនះពិតប្រាកដ ទើបប្រទេសកម្ពុជាបានសុខសន្តិភាពតទៅទៀតបើកាលណាគណបក្សប្រជាជនចាញ់ឆ្នោត សង្គ្រាម រវាងកម្ពុជា-ថៃ មុនជាផ្ទុះឡើងហើយនៅក្នុង បញ្ហាជម្លោះប្រាសាទព្រះវិហារដែលកងកម្លាំងទ័ព ទាំងពីរកំពុងតែប្រឈមមុខជាក់គ្នា ។

ដោយសារតែប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ចង់បានសន្តិភាពហើយភ័យខ្លាចសង្គ្រាមផ្ទុះឡើង នៅលើប្រាសាទព្រះវិហារ ធ្វើឱ្យលទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោត ត្រូវតែបានមហាជោគជ័យទៅលើបក្សកាន់អំណាចពិតប្រាកដមែន នៅក្នុងអណតិទី៤នេះ ។

ដំណោះស្រាយបញ្ហាប្រាសាទព្រះវិហារ បាន

ក្លាយទៅជាគោលដៅមួយសំខាន់បំផុត ត្រូវធ្វើ



លោកគតា ម៉ម យ៉ិន

យ៉ាងណាក៏ដោយផ្ទុះអាវុធឱ្យសោះ ហើយត្រូវតែខំប្រឹងធ្វើយ៉ាងណាឱ្យបញ្ហាដ៏ធំនេះ បានដោះស្រាយរួចដោយសន្តិវិធី ដូចពាក្យ សន្យារបស់គណបក្សកាន់អំណាច ។

បញ្ហាដ៏អាចកំបាំងនេះ ពុំអាចមានអ្នកវិភាគនយោបាយណាមួយ លើកយកមកហែកហូរកក្រ កកាយបានឡើយ សូម្បីតែសង្គមស៊ីវិលជាតិ និងអន្តរជាតិ និងអង្គការ សកម្មជនស្នេហាជាតិ នៃអង្គការ ដែលដឹកនាំដោយលោក រ៉ុងឈុន និងលោក ជា មុនី បានសុំសេចក្តីអនុញ្ញាតិធ្វើការប្រជុំដើម្បីហែកក្បួន ដោយអហិង្សាសន្តិវិធី ដើម្បីសំដែងទឹកចិត្តស្នេហាជាតិ និងគាំទ្រដល់សេចក្តីប្រឹងប្រែងរបស់រដ្ឋាភិបាល ក្នុងការជួបចរចាជាមួយរដ្ឋាភិបាលថៃ ឱ្យបានទទួលជោគជ័យនៅថ្ងៃទី១៨-១៩ ខែសីហានេះក៏ដោយ ។

ការជួបប្រជុំគ្នានៃអង្គការសកម្មជនទាំងពីរបានចាប់ផ្តើមធ្វើឡើងនៅព្រឹកថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៧ សីហា នៅខាងមុខរដ្ឋសភាចាស់ មិនទាន់ទាំងបានរៀបចំស្រួលល្អផង ស្រាប់តែកងទ័ពរបស់រក្សាសន្តិសុខ ទីក្រុងភ្នំពេញ បានបញ្ជូនទៅកាន់មុខរដ្ឋសភា ដោយមានខែលក្បាំងការពារ ដំបងឆក់ និងប្រដាប់បាញ់ផ្សែងបង្កូរទឹកភ្នែក បានបញ្ចេញសកម្មភាពរាយបំបែកហួងសកម្មជនដោយខ្លាំងក្លាបំផុត ប្រៀបបាននឹងការរាយបំបែកកងទ័ពយួនចូលលុកលុយប្រទេសកម្ពុជានាចុងឆ្នាំ១៩៧៨ បង្ហាញឱ្យឃើញថា រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា មិនបណ្តោយឱ្យក្រុមសកម្មជនឬជនជាតិខ្មែរដទៃណាចេញមុខមកសម្តែងទឹកចិត្ត ឬធ្វើការតវ៉ា ទាមទារអ្វីដែលសមស្របនឹងច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញខ្មែរ ហើយជាកាយវិការមួយស្របគ្នាទាំងស្រុងទៅនឹងសកម្មភាពរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលផងនោះបានឡើយ ។

ចំពោះនៅក្នុងប្រទេសថៃទាំងមូល សូម្បីតែជនជាតិស្បែកខ្មៅដើមកំណើតខ្មែរជាច្រើន ក៏គេបាននាំគ្នាក្រោកឡើងទាំងកម្រោលប្រជុំគ្នាហែរក្បួន ស្រែកទាមទារតវ៉ាឱ្យកងទ័ពខ្មែរដកចេញពីប្រាសាទព្រះវិហារ ហើយប្រគល់ប្រាសាទព្រះវិហារឱ្យទៅប្រទេសថៃវិញ កងទ័ពខ្មែរមិនត្រូវរំលោភឈ្មួញបានមកលើទឹកដីថៃដូច្នោះទេ ។ ជាច្រើនឆ្នាំកន្លងមកហើយ ទាំងថៃទាំងយប់គ្រប់វិទាទី រដ្ឋាភិបាលថៃពុំដែលមានបញ្ហាឱ្យចេញទៅប្រយុទ្ធនឹងណាទេ ហើយការចាប់ចង និងការបាញ់សម្លាប់ក៏ពុំមានដែរ នៅក្នុងក្រុងបាងកក ។

តើមកពីហេតុអ្វី បានជារាជរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ (តទៅទំព័រ១៤)



## ជំងឺរលាកសន្លាក់ឆ្អឹង ARTHRITIS

**1- និយមន័យ (Definition) :** ជំងឺសន្លាក់ឆ្អឹងមានន័យថា ការរលាកនៅក្នុងសន្លាក់ឆ្អឹង ។ មានជំងឺសន្លាក់ឆ្អឹងប្រហែលជាមួយរយប្រភេទ ។ ជំងឺទាំង នោះមានសភាពប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ប៉ុន្តែមានស្ថានភាពនោះ ។ បន្ទាប់មកវាខ្លះនៅក្នុងបរិស្ថានបង្កើតឱ្យមានភាពឥតសណ្តាប់ធ្នាប់ដោយខ្លួនឯង។ ទ្រឹស្តីមួយទៀតនិយាយថា ភ្នាក់ងារចំលង ដូចជា បាក់តេរី ឬ វីរុស ចាប់ផ្តើមជាជំងឺ



រោគសញ្ញាខុសគ្នា រួមមានការឈឺចាប់- តឹងហើយរឹងរលាក ហើយឈឺចាប់ក្នុងសន្លាក់ឆ្អឹង ។ ទោះបីជា រោគសញ្ញាទាំងនេះដូចគ្នាក៏ដោយ ទំរង់នៃជំងឺសន្លាក់ឆ្អឹងនេះ មានភាពខុសគ្នាពីមួយទៅមួយទៀត ។ ទំរង់នៃជំងឺសន្លាក់ឆ្អឹងនេះ មានបែងចែកជា៣ ប្រភេទសំខាន់ៗគឺ: ជំងឺរលាកសន្លាក់សរសៃ (rheumatoid arthritis), ជំងឺរលាកសន្លាក់ឆ្អឹង (osteoarthritis) និងជំងឺប្រាំងរឹងសន្លាក់ (gout) ។

**2- មូលហេតុ (Cause):**  
មូលហេតុនៃបណ្តាប្រភេទ ជំងឺសន្លាក់ឆ្អឹងទាំងពីរគឺ : ជំងឺរលាកសន្លាក់សរសៃ និងជំងឺរលាកសន្លាក់ឆ្អឹង នៅមិនទាន់ច្បាស់នៅឡើយ ។ នៅពេលមួយវេជ្ជបណ្ឌិតជឿថា គឺគ្រាន់តែជាផ្នែកមួយនៃការរីកចម្រើននៃអាយុតែប៉ុណ្ណោះ ។ ពួកគេបានគិតថា សន្លាក់ឆ្អឹងសឹកចាស់ហួសកំណត់ទៅហើយ ។ បច្ចុប្បន្ននេះ អ្នកស្រាវជ្រាវកំពុងស្វែងរកមូលហេតុ នៃជំងឺទាំងពីរនេះ ។

**ជំងឺរលាកសន្លាក់សរសៃ (Rheumatoid Arthritis):**  
ទ្រឹស្តីថ្មីៗនេះ បានលើកឡើងថាជំងឺនេះ បណ្តាលមកពីកត្តាឆ្លងតាមពូជ ។ នោះគឺមនុស្សម្នាក់បានកើតមក ដោយមាន និន្នាការអភិវឌ្ឍន៍ ឬមិនអភិវឌ្ឍន៍នៃសន្លាក់ឆ្អឹង ។ (តទៅទំព័រ១៤)

From Philadelphia

### ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើបង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

## Rathe's Auto Service

State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM -5:30PM  
SUN. EMERGENCY ONLY

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរ ប្រេង ដូរកង់ ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ - មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨
- ទៅ : - ដូរ ប្រេងកម្រិត ៥ ក្បាត \$22. - INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេស សំរាប់ដូរ ប្រេង ចុះថ្លៃ ពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ ។
- ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬចុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !



(តមកពីទំព័រទី០១) ស្ដាប់លោកឯកអគ្គរាជទូតខ្មែរ...

អង្គការសហប្រជាជាតិ ទៅធ្វើជាអំណោយដល់យុទ្ធជនខ្មែរ នៅប្រទេសអាមេរិក កាលពីថ្ងៃទី២៣ សីហា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីព្រឹត្តិការណ៍ទំនាស់រវាងខ្មែរ និង ថៃ នៅតំបន់ប្រទេសអាមេរិក យ៉ាងដូច្នោះថា :

ការចូលរួមរបស់អស់លោក លោកស្រី នៅ ថ្ងៃនេះ បង្ហាញនូវទឹកចិត្តដ៏ស្មោះស្រ និងទឹកចិត្ត ស្នេហាជាតិ ចំពោះមាតុភូមិដ៏មហាបវររបស់ យើង បើទោះបីជាបងប្អូនមករស់នៅសហរដ្ឋ អាមេរិក នេះទៅហើយក៏ដោយ ។

ក្រុងឡាអេ បានកាត់សេចក្តី ហើយបានប្រគល់ ជូនកម្ពុជាវិញនូវប្រទេសអាមេរិក នៅក្នុងសាល ក្រុមថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៦២ តាំងពីពេល នោះមកស្រៀមក៏បានដកទ័ពចេញពីប្រទេសអាមេរិក ។

(តមកពីទំព័រទី១៨)



" ពាក្យស្និទ្ធស្នាល "

ដោយ : នាង សុវណ្ណតារា (ឡូរ៉ែល)

ពាក្យស្និទ្ធស្នាល ពិតមួយស្និទ្ធស្នាល ដែលយើងព្យំ ស្និទ្ធមួយស្និទ្ធស្នាល ស្និទ្ធនឹងមនុស្សជិតជិតនឹងស្រី

កុលបុត្រប្រុសស្រីត្រូវចងចាំ ស្និទ្ធមួយចងចាំសិតសក់ថែ ។ បងប្អូនជាតិខ្មែរជិតជិតមេត្រី ពាក្យស្និទ្ធស្នាលបីមួយស្និទ្ធស្នាល ។

លោក សុវណ្ណតារា ជាគ្រូសិល្បៈ នៅសមាគមខ្មែរឡូរ៉ែល លោកបានស្នាមមន៍ " ខ្មែរឃុំស្រី " ដែលបានទៅដល់រដ្ឋ ម៉ាសាឈូសេត នាចុងខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨ នេះ ជា មួយនឹងអត្ថបទស្នេហាច្បាស់របស់លោក ។

យើងសង្ឃឹមថាលោកអ្នកអាននឹងប្រាស្រ័យទាក់ទងស្នេហារកភាពរីកចំរើននៃ សមាគមខ្មែរយើងជាមួយនឹង " ខ្មែរឃុំស្រី " ជាប្រាកដ ។ ប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយ ខ្មែរឃុំស្រី គឺមានទំនាក់ទំនងជាមួយសមាគមខ្មែរនៅឆ្នេរខាងកើតទាំងមូល ហើយ ក៏មានទំនាក់ទំនងជាមួយសមាគមខ្មែរ នៅឆ្នេរខាងលិច នៃសហរដ្ឋអាមេរិកខ្លះៗ ដែរ ដោយសារអត្ថបទខុសគ្នាប្រមាណ៣០% រវាងខ្មែរឃុំស្រី នៃតំបន់ទាំងពីរនេះ ។

លោកអ្នកនឹងទទួលបានការធានាថា ខ្មែរឃុំស្រី និយាយការពិតមិនព្រោះព្យាបាទ កកាយស្រាវជ្រាវ ហើយជាពិសេសមិនលំអៀងទៅការពារអយុត្តិធម៌ ឬអំពើទុច្ចរិត ណាមួយឡើយ ។ លោកអ្នកអានជាច្រើន សំដែងការចូលចិត្តអាន " ខ្មែរឃុំស្រី " នេះ គឺជារង្វាន់ដ៏ថ្លៃថ្លាជូនដល់សមាគមខ្មែរយើងវិញ ហើយជាពិសេសលើកទឹកចិត្ត ដល់កិច្ចការយើង " ជាអ្នកនាំសារ " យ៉ាងជ្រាលជ្រៅ ។ លោកអ្នកនៅទីឆ្ងាយលំបាក មកទទួល " ខ្មែរឃុំស្រី " នៅទីប្រជុំជន សូមអញ្ជើញស្នើឱ្យយើងធ្វើ " ខ្មែរឃុំស្រី " រៀង រាល់លេខដល់អាស័យដ្ឋានលោកអ្នកក៏បាន ។

" ដៃពីរជីវិតមួយ " ជារូបមន្តនៃដៃម្ខាងផលិត នៃម្ខាងទៀតគាំទ្រ ទើបឆាក ជីវិតនៃសមាគម " ខ្មែរសម័យថ្មី " ដែលអណ្តែតនៅលើសមុទ្រអាមេរិកនេះបាន ។

ខែរដូវក្ដៅ

Washington Wellness Care Medical & Rehab.

មន្ទីរថែទាំក្បាលខ្នងប្រាណ " វ៉ាស៊ីនតុន "

ដោយវិជ្ជាពេទ្យ និងការបង្កាត់រាងកាយឱ្យដើរឡើងវិញ

Medical & Rehab. 500 Washington Ave., 1st Fl. Philadelphia, Pa 19147 Phone: 215.551.6838. Fax: 215.551.6718

Dr. Scott C. Tran, D.C. Dr. Michael Barno, D.C. Dr. Zohar Stark, M.D.

We are specialized in treating:

- Auto Accident Injuries - Work Related Injuries - Slip & Fall Injuries

យើងមានជំនាញក្នុងការព្យាបាល :

រមួសដោយគ្រោះថ្នាក់រថយន្ត រមួសដោយទាក់ទងនឹងកន្លែងធ្វើការ រមួសដោយរអិល ឬដួល

We have staffs who speaks Vietnamese, Chinese, and Cambodian For Cambodian and Vietnamese Speaking Staff, please call Ricky Son at 215.380.1350 For English Speaking Staff, please call 215.551.6838

យើងមានបុគ្គលិកដែលនិយាយភាសា វៀតណាម, ភាសាចិន, និងភាសាខ្មែរ ទាក់ទងជាមួយបុគ្គលិកខ្មែរ និងវៀតណាម សូមទូរស័ព្ទទៅ រីគី សុន (215) 380-1350 ទាក់ទងទៅបុគ្គលិកនិយាយភាសាអង់គ្លេស សូមទូរស័ព្ទទៅ (215) 551-6838



# កម្មករខ្មែរធ្វើការងារ សំណង់កាន់តែច្រើន

ភ្នំពេញ, ខែរដូវក្ដៅ : មី សម្បូរ

ដោយសារតែការតស៊ូព្យាយាមអត់ធ្មត់ ចំពោះការងារ និងការដកពិសោធន៍គ្នាទៅវិញទៅមកកម្មករខ្មែរដែលធ្វើការងារសំណង់នៅតាមប៊ូរី ឬសំណង់ធំៗបានពង្រីកចំណេះដឹងកាន់

ការដ្ឋានសំណង់មួយចំនួនថែមទៀតផង ។ ក្នុងពេលបំពេញការងារដែលមានសំលៀកបំពាក់សុទ្ធតែដី និងខ្លួនបែកញើសជោកនោះ លោក ឡេង ម៉ៅ អាយុ៤២ឆ្នាំ ដែលមានស្រុកកំណើតនៅភូមិពាមរាំង ឃុំពាមរាំង ស្រុកលើក



ការដ្ឋានសំណង់នៅរាជធានីភ្នំពេញ

តែខ្ពស់ និងអាចដណ្ដើមការងារកាន់តែច្រើនពីកម្មករយួន ព្រមទាំងមានជំនាញច្បាស់លាស់ទៀតផង ។ កាលពីជាង១០ឆ្នាំមុន កម្មករក្នុងវិស័យសំណង់ភាគច្រើនជាជនជាតិយួន ប៉ុន្តែពេលនេះកម្មករខ្មែរបានចូលធ្វើការក្នុងវិស័យនេះកាន់តែច្រើនហើយ ។ ជាពិសេសនោះ ពួកគេមួយចំនួនក្លាយជាអ្នកជំនាញមានសមត្ថកិច្ចខ្ពស់ មើលការងារនៅតាម

ដែក ខេត្តកណ្តាល បានឱ្យដឹងថា កាលពីមុនគាត់ដើរធ្វើការងារសំណង់ស្ទើរគ្រប់ទីកន្លែង ហើយគ្មានជំនាញអ្វីក្នុងខ្លួនអ្វីទេ ហើយត្រូវមេការសំឡាត់រាយកំហែងតាមអំពើចិត្ត ។ លោក ឡេង ម៉ៅ បានបន្តថា ដោយសារការតស៊ូព្យាយាមរយៈពេលជាង១០ឆ្នាំ និងការរៀនសូត្រចំណេះពីកម្មករយួននោះ គាត់ក៏មានជំនាញអាចរៀបចំការងារ ធ្វើក្បាច់ផ្សេងៗ បានយ៉ាងរហ័សទាន់ចិត្ត ហើយទទួលបានប្រាក់កំរៃខ្ពស់ជាងមុន ។

កម្មករជំនាញរូបនេះបានបន្តថា ការងារសំណង់មានតែជនជាតិយួនទេដែលធ្វើបានល្អ ហើយរហ័សដែលជាទីពេញចិត្តរបស់ម្ចាស់គេខ្លាំងណាស់ ។ ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃនេះកម្មករខ្មែរយើងក៏អាចធ្វើបានប្រកួតប្រជែងដណ្ដើមទីផ្សារលើវិស័យសំណង់នេះកាន់តែច្រើន ហើយទទួលបានការគាំទ្រជាបណ្តើរៗផងដែរ ។

ក្នុងការដ្ឋានប៊ូរីសន្តិភាព លោក លី ម៉េងហុង អាយុ៣៨ឆ្នាំ ជាអ្នកម៉ៅការសំណង់បានឱ្យដឹងថា គាត់ក្លាយខ្លួនជាអ្នកម៉ៅការសំណង់នេះ ជាង១០ឆ្នាំហើយ ដែលតាមការសង្កេតរបស់លោក ពីដើមពិតជាមានកម្មករយួនច្រើនមែន ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃហាក់ដូចជាមានការថយចុះហើយ ។

លោក លី ម៉េងហុង បានបន្តថា កម្មករខ្មែរសព្វថ្ងៃនេះចេះរៀបការ បូក ចាក់គ្រឹះកាន់តែច្រើនគួរឱ្យកត់សំគាល់ ។ ចំណែកការថយចុះនៃកម្មករយួននោះ គឺវាបណ្តាលមកពីកត្តាមួយចំនួនដូចជា ទី១.កម្មករខ្មែរមានសមត្ថភាព អាចប្រកួតប្រជែងលើវិស័យសំណង់បាន និងទី២

លាយស៊ីម៉ង់ត៍ ចងដែក ដែលជាការងារធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ។ ប៉ុន្តែក្រោយមកទើបពួកគេហាត់រៀនជាបណ្តើរៗបានចំពោះអ្នកក្លាយជាមេការនៅតាមការដ្ឋាននានា ។

ចំពោះលោក ប៉ុល ចាន់ធី ម្ចាស់ភូមិគ្រឹះនៅភូមិបឹងបាយាប សង្កាត់ភ្នំពេញទី ២ ខណ្ឌបឹងកេងកង ក្រុងភ្នំពេញ និយាយថា កម្មករខ្មែរមានជំនាញផ្នែកវិស័យសំណង់កាន់តែច្រើន សំរាប់គាត់បានជួលកម្មករខ្មែរធ្វើផ្ទះ ពីព្រោះកម្មករខ្មែរ ក៏ធ្វើការងារលឿនស្អាតល្អគួរឱ្យពេញចិត្តដូចកម្មករយួនដែរ ។

លោក ប៉ុល ចាន់ធី បន្តថា មូលហេតុដែលគាត់ជួលកម្មករខ្មែរដោយសារបញ្ហាម្យ៉ាងទៀតគឺពួកខ្មែរយើងក៏មានបទពិសោធន៍លើវិស័យសំណង់នេះដែរ ។

លោក ប៉ុល ចាន់ធី បញ្ជាក់ថា កម្មករខ្មែរក្នុងរយៈពេលខាងមុខនឹងមានសមត្ថភាពអាចប្រកួតប្រជែងលើវិស័យសំណង់នេះកាន់តែ ខ្លាំង ហើយលោកសូមកោតសរសើរចំពោះការ



កម្មករខ្មែរកំពុងតែបុកស៊ីម៉ង់ និងប្រេងដុំ



ព្យាយាមរបស់កម្មករដែលអាចដណ្ដើមការងារពីវិស័យនេះកាន់តែច្រើនគួរជាទីមោទនៈខ្លាំងណាស់ ។

អ្នកស្រី យីម សុគន្ធ ប្រពន្ធអ្នកម៉ៅការសំណង់នៅប៊ូរីភ្នំពេញ បានឱ្យដឹងថា សំរាប់ការដ្ឋានរបស់គាត់ កម្មករខ្មែរនិងយួន គឺគាត់ឱ្យតម្លៃដូចគ្នា ។ អ្នកស្រី បានបញ្ជាក់ថា កម្មករខ្មែរឥឡូវមានជំនាញនិងទឹកដៃខ្ពស់ដូចកម្មករយួនដែរ ដូច្នេះគាត់ត្រូវតែឱ្យតម្លៃស្មើគ្នា ។

អ្នកស្រី មិត្ត សុខទី ម្ចាស់គ្រឿងសង្ហារឹម (តុ ទូ កៅអី) នៅមុំផ្សារដេប៉ូ ខណ្ឌព្រៃកែវ ក្រុងភ្នំពេញ បានទទួលស្គាល់ថា កម្មករយួនពិតជាមានការថយចុះលើវិស័យសំណង់មែន ប៉ុន្តែអ្នកស្រី បានអះអាងថា

កម្មករយួនស៊ី ថ្លៃជាងកម្មករខ្មែរពាក់កណ្តាលសំរាប់រយៈពេលដូចគ្នា ។ ឧទាហរណ៍ ការរៀបការកម្មករយួនមួយថ្ងៃស៊ីឈ្នួលពី១០ ទៅ១៣ ដុល្លារ ចំណែកកម្មករខ្មែររយៈពេលដូចគ្នានេះបានត្រឹមតែ៥ទៅ៦ដុល្លារប៉ុណ្ណោះ ។

អ្នកម៉ៅការរូបនេះបានបន្តថា ចំនួនកម្មករយួនថយចុះនេះក៏អាចថាបាន ហើយបើវាកើនឡើងក៏ថា ពីព្រោះសព្វថ្ងៃវិស័យសំណង់រីកព្រោងព្រាត ។ ដូច្នេះគេពិបាកវាយតម្លៃថា កម្មករយួនថយចុះក្នុងវិស័យនេះណាស់ ។

សំរាប់លោក យ៉ុង មេជាងយួនដែលមានបទពិសោធន៍ផ្នែកសំណង់ប្រមាណជាង២០ឆ្នាំ សព្វថ្ងៃរស់នៅភូមិសែនសុខ១ សង្កាត់ឃ្នួញ ខណ្ឌបឹងកេងកង ក្រុងភ្នំពេញ បានឱ្យដឹងថា កាលពីប៉ុន្មានឆ្នាំមុនកម្មករសំណង់ភាគច្រើនជាជនជាតិយួនមែន ពីព្រោះពួកយើងមានជំនាញនេះស្ទើរគ្រប់ៗគ្នា ដែលរៀនតាមរយៈពួកបារាំងចិន ជាច្រើនជំនាន់មកហើយ ។

មេការសំណង់យួនបានបន្តថា មូលហេតុដែលកម្មករយួនមើលទៅតិច ហើយខ្មែរកើនឡើងនេះ ដោយសារតែពីមុនខ្មែររស់ធ្វើស្រែចំការ រកត្រីនៅតាមខេត្ត-ក្រុងដែលខ្លួនរស់នៅ ។ ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃនេះបងប្អូនខ្មែរភាគច្រើនបានលក់ដីស្រែអស់ហើយ គ្មានអ្វីទីពឹងកំរត់មកទីក្រុងភ្នំពេញ ដើម្បីធ្វើសំណង់ចិញ្ចឹមជីវិតដែរ ។

មេការសំណង់រូបនេះបន្តថា កម្មករខ្មែរដែលមកធ្វើការដំបូងគ្មានធ្វើអ្វីក្រៅពីសែងថ្ម

កម្មករយួនបានកើនឡើងផ្នែកគ្រឿងចំណាក់ឈើ តុទូ គ្រឿងសង្ហារឹម នៅពាសពេញស្រុកខ្មែរ ។

អ្នកស្រីបន្តថា មិនថាតែការ ធ្វើគ្រឿងសង្ហារឹមទេ ផ្នែកចំណាក់មាសប្រាក់ ការងារជាងទង(ធ្វើខ្សែដៃ ក្រវិល ចិញ្ចៀន...) កម្មករយួនច្រើនណាស់ ហើយពួកគេមានទឹកដៃខ្ពស់ មានការទទួលស្គាល់ពីអ្នកប្រើប្រាស់គ្រប់ៗគ្នា ។ មិនថាផ្ទះគាត់ទេ សូម្បីតែផ្ទះអ្នកលក់គ្រឿងសង្ហារឹមភាគច្រើន គឺសុទ្ធតែកម្មករយួន ទោះបីជាពួកគេស៊ីថ្លៃបន្តិចក៏ដោយ ។

មន្ត្រីអង្គការពលកម្មអន្តរជាតិ (ILO) មួយរូបបានឱ្យដឹងថា កម្មករជំនាញខ្មែរបានធ្វើការបណ្តុះបណ្តាលជាបន្តបន្ទាប់ជារៀងរាល់ឆ្នាំ ហើយ កម្មករខ្មែរបានក្លាយទៅជាអ្នកជំនាញលើវិស័យសំណង់កាន់តែច្រើន គឺភាគច្រើនបានក្លាយទៅជាអ្នកមើលការងារនៅតាមការដ្ឋានសំណង់ ស្ទើរគ្រប់ទីកន្លែងទូទាំងប្រទេស ។

ប្រភពខាងលើបញ្ជាក់ថា នេះជារឿងមួយមានមោទនភាពណាស់សំរាប់កម្មករជំនាញខ្មែរដែលមានសមត្ថភាពប្រកួតប្រជែងលើទីផ្សារសេរី ហើយរកប្រាក់ចំណូលបានច្រើនជាងមុនទៀតផង ។

គួរបញ្ជាក់ថា នៅប្រទេសកម្ពុជាមានជនជាតិយួនប្រមាណ២លាននាក់ ដែលកំពុងរស់នៅលើទឹកដីកម្ពុជា ដែលភាគច្រើនខុសច្បាប់ ហើយពួកគេដណ្ដើមការងារពីប្រជាជនខ្មែរយើង ។

## អាជីវកម្ម ណាម វ៉ាន (ភ្នំពេញ)

### Nam Vang Restaurant

571 Unit # 1 Adams Avenue, Philadelphia, Pa 19120  
(inside Hong Kong Market)  
**(215) 742-9488**  
Open 7 days a week from 9 a.m. – 9 p.m.  
ម៉ោង ៧ ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ ៩ ល្ងាច

**១-មុខជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរយ៉ាងចំណាន ដូចជា:**

- ☛ គុយទាវភ្នំពេញ
- ☛ គុយទាវ ឬមី-ខគោ
- ☛ មីកន្តាំង ឆារសាច់គោ
- ☛ មីកន្តាំងឆារគ្រឿងសមុទ្រ
- ☛ បាយឆារគ្រប់មុខ
- ☛ សាច់គោអាំង ចង្កាក់ ជាមួយជ្រក់ល្អង

**២-មុខជំនាញម្ហូបប្រេងណាម ល្អយឆ្ងាញ់ ដូចជា:**

- ☛ នំបញ្ចុកទឹកត្រីពិសេស
- ☛ នំប៉័ងបាត ឬសាច់គោអាំង
- ☛ ខគោ នំប៉័ង ឬមី និងគុយទាវ
- ☛ បាយសរសាច់ជ្រូកអាំង ឬសាច់មាន់អាំង

**អ្វីៗរាល់ថ្ងៃលោកអ្នកអាចពិសោធកម្រឡុកគ្រប់រស់ជាតិផ្លែឈើ ដូចជា : ទុរលេ ឬ អាតុកាដូ ហើយជាពិសេស មានទឹកដោះស្រាយ**



# កម្ពុជាក្នុងប្រវត្តិកីឡាអូឡាំពិក

ដោយ : អ៊ឹម ឈឿម

...ទោះបី ក្រុមកីឡាជម្រើសជាតិកម្ពុជា ពុំធ្លាប់មានប្រវត្តិក្នុងការលើកស្ទួយដល់មុខមាត់ ប្រទេសជាតិ ក្នុងការដណ្ដើមយកមេដាយមាស (Gold Medal) មេដាយប្រាក់ ឬសំរិទ្ធ ក៏ដោយចុះ ក៏គេសង្កេតឃើញថា រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាស្ទើរតែគ្រប់ របបគ្រប់គ្រង ហាក់នៅតែខ្លះខ្លាំងយ៉ាងត្រដាប ត្រដូសក្នុងការបញ្ជូនក្រុមកីឡាដ៏ខ្សែត្រចៀករបស់ ខ្លួនដើម្បីចូលរួមប្រកួតប្រជែងយកដៃជើងនេះ ដើម្បីកិត្តិយសប្រទេសជាតិមាតុភូមិ ។ ឆ្នាំ២០០៨ នេះទៀត កីឡាករអូឡាំពិកខ្មែរបួនរូបទៀត បានទៅប៉ុនប៉ងដណ្ដើមមេដាយមាសនៅយើង ។

បន្ទាប់ពីឆ្នាំ ១៩៥៦ ដែលជាឆ្នាំនៃការប្រកួត កីឡាអូឡាំពិកដ៏អស្ចារ្យមួយនៅទីក្រុងម៉េលប៊ែន ប្រទេសអូស្ត្រាលី កម្ពុជាត្រូវបានខកខានពុំមាន វត្តមានក្នុងការប្រកួតនោះឡើយ ក៏ប៉ុន្តែបន្ទាប់មក កីឡាករប្រណាំងសេះរបស់កម្ពុជា ពីររូប គឺកីឡាករ អាយស៊ុប ឆន្ទី (ISOUP Ghanty) និងកីឡាករ ប៊ែន ស៊ីង (Pen Sing) ត្រូវបានបញ្ជូនដើម្បីចូលរួមប្រកួត នៅទីក្រុងស្តុកខុម (Stakholm) ប្រទេសស៊ុយ អែត វិញ ។ ជាលទ្ធផលកីឡាករទាំងពីររូបពុំទទួល បាននូវមេដាយកិត្តិយសណាមួយសម្រាប់ប្រទេស ជាតិឡើយ ។

នៅឆ្នាំ១៩៦៤ កីឡាអូឡាំពិក ត្រូវបានប្រារព្ធ ធ្វើឡើងនៅទីក្រុងតូក្យូ ប្រទេសជប៉ុន ។ ខណៈ នោះវត្តមានរបស់ក្រុមកីឡាជម្រើសជាតិខ្មែរ ក៏បានលេចមុខលេចមាត់លើពិភពកីឡាអូឡាំពិក ម្តងទៀត បន្ទាប់ពីមានការខកខានពុំបានចូលរួម ធ្វើការប្រកួតនៅឆ្នាំ១៩៦០ មក ។ ចំណែកឯមេដាយ កិត្តិយសពុំត្រូវបានកីឡាករណាម្នាក់បានទទួល បានឡើយ ។

ឆ្នាំ១៩៧២ កីឡាអូឡាំពិកអន្តរជាតិត្រូវបាន រៀបចំឡើងនៅទីក្រុងម៉ូយនិច (Munich) ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់ខាងលិច ។ ពេលនោះកីឡាករ កម្ពុជាបួនរូបត្រូវបានចូលរួមប្រកួតបន្ទាប់ពីអវត្ត មាន នាឆ្នាំ១៩៦៨ មក ។ ដោយសមាសភាព កីឡាករទាំងនោះរួមមាន៖

- ១-ស៊ិន ស៊ីថា ប្រកួតលើវិញ្ញាសារលោតកម្ពស់ ។
- ២-ម៉ៅ សំថន ប្រកួតលើវិញ្ញាសាររត់ប្រណាំង ។
- ៣-ជា គង់ ប្រកួតលើវិញ្ញាសារប្រដាល់សកល ។
- ៤-ប្រាក់ សំណាង ប្រកួតលើវិញ្ញាសារហែលទឹក ។
- ពុំត្រូវបានកីឡាករណាម្នាក់ក្នុងចំណោមកីឡាករ ទាំងបួនរូបដណ្ដើមបានមេដាយកិត្តិយសទេ ។
- ដោយសារតែបុព្វហេតុសង្គ្រាមបង្ហូរឈាម រវាងជាតិសាសន៍ឯងទើបនៅឆ្នាំ១៩៧៦-១៩៨០ -១៩៨៤-១៩៨៨ និងឆ្នាំ១៩៩២ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ពុំត្រូវបានបញ្ជូនកីឡាករ កីឡាករនី រូបណា ដើម្បីទៅចូលរួមប្រកួតឡើយ ។
- លុះ២៤ឆ្នាំក្រោយមកគឺឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលជា ឆ្នាំផ្ដើមមានពន្លឺសន្តិភាពព្រឿងៗសម្រាប់ពលរដ្ឋ ខ្មែរ ទើបក្រុងកីឡាជម្រើសជាតិ កម្ពុជាផ្ដើមមាន ឱកាសឈានជើងចូលរួមប្រកួតនៅឯរដ្ឋអាត្លង់ តា (Atlanta) សហរដ្ឋអាមេរិក ម្តងទៀត ។
- មិនខុសអំពីគ្រាមុនៗឡើយ ទោះបីជាខំប្រឹង ប្រែងហ្វឹកហាត់យ៉ាងណាក៏ដោយចុះ ក៏កីឡាករ រត់ប្រណាំងឈ្មោះ តូរិទ្ធយា (Rithyato) ពុំអាច ច្បាមយកមេដាយដ៏ពិសិដ្ឋណាមួយបានឡើយ ។
- ឆ្នាំ២០០០ជាឆ្នាំដែលពលរដ្ឋទូទាំងពិភពលោក

ទទួលស្វាគមន៍នូវសហសវត្សរ៍ថ្មីដោយក្ដីអំណរ ។ ស្របពេលនោះ ប្រទេសអូស្ត្រាលី ដែលគេស្គាល់ថា ជាប្រទេសមានអរិយធម៌ខ្ពង់ខ្ពស់ នៅបច្ចុប្ប ប្រទេស បានក្លាយជាម្ចាស់ផ្ទះនៃការប្រកួតកីឡាករ អូឡាំពិក ។ ទីក្រុងស៊ីដនី (Sydney) ត្រូវបានស្វា គមន៍ដោយក្រុមកីឡាចម្រុះជាតិសាសន៍ និងអ្នក ទស្សនាបរិសេននាក់ ។

ជាអកុសលកីឡាករឈ្មោះ តូរិទ្ធយា, អុក ចាន់ ថន, ហែមតីរី, ហែមរស្មី របស់កម្ពុជាយើង ពុំមានវាស្នា ស្រវ៉ាយកបានមេដាយអ្វីឡើយ ដោយពួកគេត្រឡប់ មកកាន់មាតុភូមិដោយក្ដីក្អកក្អល់តែប៉ុណ្ណោះ ។

រហូតមកដល់ឆ្នាំ២០០៤ នាទីក្រុងអាត់តែន (Athens) ប្រទេសក្រិច កីឡាអូឡាំពិកត្រូវបាន ចាប់ផ្ដើមតាមកាលបរិច្ឆេទម្តងទៀត ។ នាពេល នោះ វេជ្ជបណ្ឌិតមីសាមឌី និងលោក មាស សារិន ជាប្រតិភូ ក្នុងការដឹកនាំក្រុមកីឡាជម្រើសជាតិខ្មែរ ចំនួនបួនរូបដើម្បីចូលរួមប្រកួត ។ ជាលទ្ធផលកីឡាករ ភោត សុភក្រ័, កីឡាករនី ទិត្យ លិនដា, កីឡាករ ហែមតីរី និងកីឡាករនី ផ្នែកហែលទឹក ឈ្មោះ ខេត ស៊ីវ៉ាន់, ត្រឡប់មកផ្ទះវិញដោយ បាត់ដៃទទេ តែប៉ុណ្ណោះ សម្រាប់ជូនជាតិ ។

ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ កន្លងមកនេះ នាពហុកីឡា ដ្ឋានអន្តរជាតិប៉េកាំង (Beijing National Stadium) ឬមានរហស្សនាមថា សំបុកបក្សី (Bird's nest) ស្ថិតក្នុងទីក្រុងបេយីង ឬប៉េកាំង ប្រទេសចិន ឯណោះវិញ ត្រូវបានស្វាគមន៍ដោយក្រុមកីឡា ស្មើគ្រប់បណ្តាប្រទេសក្នុងសកលលោក និងក្រុមអ្នក ទស្សនា ចំនួន១១.០២៨នាក់ ។

បរិមាណដ៏សន្ធឹកនេះ អាចរាប់បានថា ជាមហា ជោគជ័យដ៏មហាសាលរបស់ចិនប្រជាមានិត ក្នុង ការរៀបចំធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះនៃមហាកម្មអូឡាំពិក រដូវ ក្តៅឆ្នាំ២០០៨ ក្រោមការខ្លះខ្លាំងរបស់ប្រធានាធិបតី ហ៊ូជិនតៅ ដ៏រុងរឿងរបស់ចិន ។ ចំណែកក្រុមកីឡា កម្ពុជា ចំនួនបួនរូបក៏ត្រូវបាន បញ្ជូនឱ្យចូលរួមប្រកួត ប៉ុន្តែដូចសព្វដង ពុំត្រូវបាន កីឡាករ កីឡាករនីរូប ណាបានទទួលមេដាយកិត្តិយសឡើយ ។

សមាសភាពក្រុមកីឡាកម្ពុជាទាំងបួនរូបនោះ មាន ៖

- ១-ហែម ប៊ុនធិង (HEM BUNTING) ប្រកួតលើវិញ្ញាសាររត់ប្រណាំងផ្នែកបុរស ។
- ២-សូ ទិត្យលិនដា (SOU TITLINDA) ប្រកួត លើវិញ្ញាសាររត់ប្រណាំងផ្នែកស្ត្រី ។
- ៣-ហែមថន ពន្លី (HEMTHON PON-LOEU) ប្រកួតលើវិញ្ញាសារហែលទឹកផ្នែកបុរស ចំងាយ ៥០ម៉ែត្រ ។
- ៤-ហែមថន វិធានី (HEM THON VITINY) ប្រកួតលើវិញ្ញាសារស្រ្តីចំងាយ៥០ម៉ែត្រ ។
- ខ្មែរប៊ុស្តីនៅពុំទាន់បានដឹងថា តើក្នុងការប្រកួត កីឡាអូឡាំពិកឆ្នាំ២០១២នៅទីក្រុងឡុងត៍ ប្រទេស អង់គ្លេសក្នុងអំឡុងបួនឆ្នាំខាងមុខទៀត នេះ រដ្ឋា ភិបាលកម្ពុជានឹងបញ្ជូនក្រុមកីឡាចំនួនប៉ុន្មានរូប និងលើវិញ្ញាសារអ្វីនៅឡើងទេ ។
- ទន្ទឹមនេះ ខ្មែរប៊ុស្តីសុំចូលរួមលើកទឹកចិត្តដល់ ក្រុមកីឡាកម្ពុជាគ្រប់រូបនឹងជូនពរឱ្យមានភព្វ សំណាងក្នុងការចូលរួមប្រកួតដណ្ដើមយកមេដាយ កិត្តិយសសម្រាប់មុខមាត់ជាតិមាតុភូមិ នាពេល បួនឆ្នាំខាងមុខនេះ ។

## (តមកទំព័រ០១) ពលរដ្ឋខ្មែរប្រមាណ១០លាននាក់...

នៅប្រទេសកម្ពុជាដែលរស់នៅខ្លះអនាម័យ ។ យោងតាមរបាយការណ៍របស់ធនាគារពិ ភពលោកបញ្ជាក់ថា ការរស់នៅខ្លះអនាម័យ នេះ បានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សេដ្ឋកិច្ច ហើយក្នុង ១ឆ្នាំៗ ត្រូវចំណាយអស់ជាង៤៥០លានដុល្លារ អាមេរិក ។

លោក យឹម វែលី រដ្ឋលេខាធិការក្រសួង អភិវឌ្ឍន៍ជនបទ បានថ្លែងនៅក្នុងវេទិកាជាតិ ថា បើយើងធ្វើការប្រៀបជាមួយប្រទេសជិត ខាងប្រទេសកម្ពុជា ដែលរស់នៅជនបទប្រ- មាណ ១៦% មានបង្គន់ប្រើប្រាស់នៅឡាវ ៣០%, បួន៦១% និងស្បែក៩៩% ។

លោករដ្ឋលេខាធិការបានបន្តថា អ្នកដែល មិនប្រើប្រាស់បង្គន់អនាម័យនេះ ក្នុងម្នាក់ត្រូវ ខាតបង់អស់៣២ដុល្លារក្នុង១ឆ្នាំ ។ ការរស់នៅ គ្មានអនាម័យរបស់អ្នកស្រុកមួយ ចំនួននេះ បានបង្ក ឱ្យកុមារអាយុ៥ឆ្នាំប្រមាណ២០% មានជំងឺរាវុះ ហើយមានអត្រាមរណៈខ្ពស់ គឺកុមារ៨៣នាក់ ត្រូវស្លាប់ក្នុងចំណោមកុមារ ១.០០០នាក់ ។

យោងតាមឱ្យយេមបូឌាដេលី បានឱ្យដឹង ថា ការចំណាយផ្នែកសុខភាពបានបង្កើនឡើង នូវចំណែកដ៏ធំនៃការខាតបង់ប្រាក់សរុប ប្រមាណ ១៨៧លានដុល្លារក្នុង១ឆ្នាំ រាប់ បញ្ចូលទាំងការ គាំពារសុខភាពជាក់ស្តែង អស់ទឹកប្រាក់១៣,៤លានដុល្លារ និងការស្លាប់ បាត់បង់ជីវិតអស់ទឹកប្រាក់១៦៨,៦លាន- ដុល្លារ ។

លោក ហុយ ហ៊ិតតុន សេដ្ឋវិទូជាន់ខ្ពស់

ផ្នែកទឹក និងអនាម័យ នៅក្នុងតំបន់របស់ ធនាគារពិភពលោក បានឱ្យដឹងថា "នេះជា វិស័យមួយក្នុងចំណោមការអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេស



មន្ត្រីអនាម័យនៅតាមជនបទ

ជាតិ ដែលត្រូវគេបំភ្លេចចោល" ។ លោក ហុយ ហ៊ិតតុន បានបន្តថា ការ ចំណាយសេដ្ឋកិច្ច ធ្វើឱ្យក្រុមអ្នកនយោបាយ និងប្រទេសម្ចាស់ជំនួយមានការចាប់អារម្មណ៍ ចំនួនមនុស្ស ស្លាប់ដោយសាររស់នៅគ្មាន អនាម័យ ។ មនុស្សប្រមាណ១០លាននាក់ ត្រូវបានគេប៉ាន់ប្រមាណថា នៅតែបន្តបន្ទោរ បង់ទីវាល ហើយពួកគេត្រូវខាតបង់ធ្វើដំណើរ និងរកកន្លែងស្នាក់ ដើម្បី អង្គុយបន្ទោរបង់ ។ លោក លី ឡាយស្រេង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង អភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ដែលថ្លែងក្នុងវេទិកាជាតិបាន ឱ្យដឹងថា ការសង់បង្គន់នៅតាមជនបទត្រូវ ចំណាយទឹកប្រាក់អស់ប្រមាណ២០ដុល្លារសំរាប់ បង្គន់មួយ ។ បើតាមការស្នង់មតិទៅលើ ប្រជាជនចំនួន៤០ភូមិ (តមកទំព័រ១៥)

## ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

### ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Philadelphia, Pa 19141

Tel : (215) 455-7810  
Ricky : (215) 485-1425

Specializing in Body Kit and Custom Paint

**ជំនាញខាងជួសជុលរថយន្ត និងធានាថ្នាំជាក់ស្តាប់តាមបំណងស្បែក**

**មុនពេលជួសជុល**

មានបទពិសោធន៍២០ ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាប័ត្រ វាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃ បន្ថយរបស់អ៊ិនស៊ុរ៉ង់ បានដឹង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

- State inspection
- Insurance Claims
- Auto Glass Repairs
- Auto Frame Repairs
- Custom Painting
- Auto A/C

**ក្រោយពេលជួសជុល**

**មើកពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ម៉ោង៥ល្ងាច ពីថ្ងៃ ច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃ សៅរ៍**

**ចូរតម្លៃថ្លៃ 10 % មើមធានាបំណងបំណងជូនអ្នកប្រទេស**



# ប្រាសាទកោះកេរ្តិ៍អតីត រាជធានីខ្មែរ សម័យមហានគរ

ព្រះវិហារ, ខ្មែរក្រៀម : គឹម សារឿន

●●●ចាប់តាំងពីមានជំនឿជំនឿផែនដៅតំបន់  
ប្រាសាទព្រះវិហារលើជួរភ្នំដងវែកមក ទាហាន  
សៀមបានព្យាយាមចង់តែចុះឡើងតាមខ្សែ  
ក្រវាត់ព្រំដែនតាមទំនើងចិត្តនោះ ។ ពួកសៀម

លោកលន់ខុសពីការពិតនោះ និងខ្លាចខ្លាចធ្វើ  
ការទាមទារប្រាសាទដែលបាត់ក្នុងសម័យសង្គ្រាម  
ស៊ីវិល ហើយសង្ស័យខ្មែរប្រើប្រាស់ផែនទីមាត្រ-  
ដ្ឋាន ១/២០០.០០០ ទទួលស្គាល់ដោយអន្តរជាតិ  
មានប្រទេសអង់គ្លេស អាមេរិក និង ប្រ៊ុយ ។



ប្រាសាទកោះកេរ្តិ៍អតីតរាជធានីខ្មែរ

ក៏បានឆ្លៀតឱកាសនេះចូលមកកាន់កាប់ប្រាសាទ  
តាមទំនុក និងប្រាសាទតាមទំនុក ហើយចរចា  
ឱ្យខ្មែរយើងដកកងទ័ពចេញទើបគេដកកងទ័ព  
ដែរ ទោះបីជាមានការសន្យាគ្នាថា ដកកងទ័ព  
ចេញកន្លងមកយ៉ាងណាក៏ដោយ ។

ក្នុងពេលកំពុងតែមានភាពតានតឹងនោះ អ្នក  
ប្រវត្តិសាស្ត្រសៀមជ្រុលនិយមម្នាក់ឈ្មោះ លោក  
ថេប មុនទ្រី លិបបាក់យ៉ូម ក៏បានអំពាវនាវឱ្យ  
រដ្ឋាភិបាលគេដាក់ពង្រាយកងទ័ពតាមព្រំដែនឱ្យ  
បានច្រើន និងការពារប្រាសាទបុរាណខ្មែរទាំង  
ឡាយណាដែលស្ងៀមដណ្តើមបានកាលពីសម័យ  
សង្គ្រាមស៊ីវិល កុំឱ្យខ្មែរចូលទៅជាដាច់ខាត ។

ប្រាសាទបុរាណដែលពួកសៀមប៉ុនប៉ងយាយី  
នោះ គឺប្រាសាទព្រះវិហារ ប្រាសាទតាមាត់តូច  
ប្រាសាទតាមាត់ធំ និងប្រាសាទស្តុកកក់ (បច្ចុប្បន្ន  
ស្ងៀមយកបាត់ហើយ) និងប្រាសាទកោះកេរ្តិ៍  
ស្ថិតនៅលើទឹកដីខេត្តព្រះវិហារ ជាអតីតរាជធានី  
សម័យមហានគរ និងត្រូវបញ្ចូលជាបញ្ជីបេតិក-  
ភណ្ឌពិភពលោកនៅពេលខាងមុខ ។

ប្រាសាទកេរ្តិ៍ មានឈ្មោះដើមថា "ឆកតតិ"  
ស្ថិតនៅក្នុងភូមិស្រយ៉ង់ជើង ឃុំស្រយ៉ង់ ស្រុក  
តូលែន ដែលកសាងក្នុងរជ្ជកាលព្រះបាទជ័យវរ្ម័ន  
ទី៤ គ.ស៩២១-៩៤១ សម័យមហានគរមាន  
កំពស់៣៥ម៉ែត្រ មាន៧ជាន់ រាងដូចពីរាមិត  
ដើម្បីឧទ្ទិសថ្វាយ ចំពោះលទ្ធិព្រហ្មញ្ញសាសនា ។

នៅបរិវេណអតីតរាជធានីកោះកេរ្តិ៍ មាន  
ប្រាសាទបុរាណតូចធំ ភាគច្រើនខូចខាតទ្រង់  
ទ្រាយដើម ដែលបុព្វបុរសយើងកសាងឡើង  
ដើម្បីឧទ្ទិសថ្វាយចំពោះសាសនា ព្រលឹងបុព្វការី  
ជន និងជាដំណាក់របស់ព្រះរាជា ។ កេរដំណែល  
ទាំងនេះ ត្រូវបានអាជ្ញាធរជំនាញអភិរក្សជា  
រមណីយដ្ឋានសំរាប់ទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរឱ្យ  
ទៅទស្សនាជាប្រចាំថ្ងៃ ។

លោក មុនទ្រី លិបបាក់យ៉ូម ដែលមានចិត្ត

អ្នកប្រវត្តិសាស្ត្រនោះដឹងច្បាស់ថា ផែនទី  
នេះគុណការយុត្តិធម៌ អន្តរជាតិ បានសំរេច  
ប្រគល់ប្រាសាទព្រះវិហារនៅថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា  
១៩៦២ ស្ថិតនៅក្រោមអធិបតេយ្យរបស់ខ្មែរ  
ហើយប្រាសាទតាមាត់តូច និងប្រាសាទតាមាត់ធំ  
នៅស្រុកបន្ទាយអំពិល ខេត្តឧត្តរមានជ័យ  
ជារបស់ខ្មែរ ។ ចំណែកប្រាសាទស្តុកកក់ធំ  
ដែលស្ងៀមយកក្នុងខេត្តស្រះកែវ ជាប់ខេត្ត  
បន្ទាយមានជ័យ បើផ្អែកតាមមាត្រដ្ឋានផែនទី  
១/២០០.០០០ ក៏ជារបស់ខ្មែរដែរ ។

បើតាមឯកសារស្ថាននាមវិទ្យារបស់លោក  
បណ្ឌិត ឡុង សៀម អតីតសាស្ត្រាចារ្យនៅរាជ  
បណ្ឌិតសភាកម្ពុជាបានឱ្យដឹងថា ប្រាសាទស្តុក-  
កក់ធំ មានចារឹកជាអក្សរខ្មែរបុរាណនៅខ្លោងទ្វារ  
និងជញ្ជាំងប្រាសាទយ៉ាងច្បាស់ ប៉ុន្តែសៀមបាន  
រំលោភយកយ៉ាងកំរោលនៅទសវត្សរ៍៨០ ។

ចាប់តាំងពីអង្គការយូណេស្កូដាក់បញ្ចូល  
ប្រាសាទព្រះវិហារជាសម្បត្តិបេតិកភណ្ឌពិភព-  
លោក កាលពីថ្ងៃទី៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨ មក  
ពួកសៀមដែលមានគំនិតឆ្កាតឆ្កែ មិនចង់ឱ្យខ្មែរ  
មានឈ្មោះខ្លះខ្លះលើឆាកអន្តរជាតិនោះ បានប្រើ  
ល្បិចកលផ្សេងៗឈ្លានពានមកលើខ្មែរ និងលើក  
កងទ័ពមកឡោមព័ទ្ធប្រាសាទបុរាណខ្មែរ គ្មាន  
ការអៀនខ្មាស ។

ចំណែកប្រាសាទកោះកេរ្តិ៍ដែលស្ថិតនៅក្នុង  
ទឹកដីខេត្តព្រះវិហារ ចូលជ្រៅពីខ្សែបន្ទាត់  
ព្រំដែន ហើយត្រូវបានអង្គការយូណេស្កូស្ទើង  
ឃើញថា មានលក្ខណៈសម្បត្តិអាចចុះបញ្ជី  
បេតិកភណ្ឌនៅពេលខាងមុខ ពួកសៀមមិន  
អាចឈ្លានពានដូចប្រាសាទព្រះវិហារបានទេ  
គឺបានត្រឹមតែបំផុសឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនទៅ  
ទស្សនាប៉ុណ្ណោះ ។

សិលាចារឹកនៅប្រាសាទស្តុកកក់ធំ បានបញ្ជាក់ថា

(តទៅទំព័រ១១៤)

## (តទៅទំព័រ១០៣) បន្តសង្គ្រាមសង្គ្រាម ខៀវ សំផន...

ដើម្បីនឹងបាញ់គ្នាវិញ" ដើម្បីដកឃ្នកទេចកំលាំង  
ជាតិ ! ចាញ់ហើយប្រើរដ្ឋ អំណាចប្រើកាំភ្លើង  
ដែលយួនកុម្មុយនិស្តវាទៅ រក្សានៅកម្ពុជា ដើម្បី  
រំលោភការបោះឆ្នោត រំលាយការឈប់បាញ់គ្នា  
ហើយបកមកវិញសម្លាប់ អ្នកកាសែតខ្មែរ, សម្លាប់  
សមាជិកហ្វឹនស៊ិនប៉ិច, សម្លាប់ប្រជាជនបាតុករ  
ថ្ងៃទី៣០ មិន នៅស.ក, មកដល់ធ្វើរដ្ឋប្រហារ  
ថ្ងៃទី៥-៦ កក្កដា តើអ្នកណាធ្វើ ? និយាយឱ្យ  
ច្បាស់ទៅមិនមែន ហ៊ុន សែន ទេ គឺយួនកុម្មុយនិស្ត  
គឺកំលាំងយួន ដែលវាបង្កប់នៅក្នុងមនុស្សយួន  
កម្លាំងនេះដែលដើរឱ្យធ្វើរដ្ឋប្រហារ មានន័យថា  
ម៉េចអាហ្វិងហើយ ដែលមានន័យថា បន្តសង្គ្រាម  
ឡើងវិញ បាញ់ឡើងវិញ ! បាញ់ ឬមិនបាញ់?  
សម្តេចក្រុមព្រះរតនេព្វចងមិនទាន់ផង លោក  
ញឹក ប៊ុននៃ រតនេព្វនៅ សល់តែខោខ្លី អាហ្វិង  
បាញ់ឡើងវិញ ឬឈប់បាញ់ ដើម្បីសន្តិភាព ដើម្បី  
ផ្សះផ្សាជាតិហើយឈប់បាញ់ ដើម្បីឱ្យយួនកុម្មុយ-  
និស្ត រក្សារដ្ឋអំណាចអាយ៉ាងរបស់ខ្លួន ហើយលក់  
ទឹកដីកម្ពុជា បែងជាក្រឡាលក់ឱ្យឈ្មួញបរទេស  
ទុច្ចរិតតាមចិត្ត អាករសម្លាប់ប្រជាជនកម្ពុជា  
ដែលជាម្ចាស់ទឹកដី ធ្វើឱ្យប្រជាជនកម្ពុជា ខ្លាត់  
ព្រាតចេញពីផ្ទះសំបែងរបស់ខ្លួន ចេញពីភូមិចំការ  
របស់ខ្លួនរស់នៅអណ្តែត ទៅជាដើរសុំទានគេពោស  
ពេញភ្នំពេញ ពោសពេញតាមខេត្ត និងពោសពេញ  
ផ្ទៃប្រទេសទៅកាយចុងសំរាមដើម្បីរើរកកាក  
សំណល់រលួយខ្ទក់របស់គេ ដើម្បីយកមកហូប  
ដើម្បីកុំឱ្យស្លាប់ឆាប់ ឈប់បាញ់របៀបហ្នឹងតើ  
ប្រជាជនកម្ពុជាទទួលបានទេ ច្បាស់ហើយទទួល  
មិនបានទេ! មិនមែនតែខ្ញុំទេ! ខ្ញុំអ្នកថា ប្រជាជន  
កម្ពុជាទទួលមិនបានទេ! ព្រះមហាក្សត្រពេល  
ដែលលោកយាងមកសៀមរាប លោកបានមាន  
បន្ទូលហើយថា បើរបៀបចម្រើនហ្នឹង ច្បាស់ជា  
បដិវត្តន៍ កសិករមួយទៀតហើយ ។ ខ្ញុំក៏មិនត្រូវ  
ការអីជាអ្នកបដិវត្តន៍អីដែរ ដូចលោកជ្រាបហើយ  
ខ្ញុំជាបញ្ហាជនមួយដែលធ្លាប់រៀន នៅលោកខាង  
លិចមិនមែនជាអ្នកបដិវត្តន៍អីនោះទេ គ្រាន់តែខ្ញុំ  
និយាយនេះ ដោយខ្ញុំឃើញអញ្ចឹង បើតែដោះ  
ស្រាយរបៀបហ្នឹងវាអត់បញ្ចប់សង្គ្រាម ទេខ្ញុំចង់  
និយាយអញ្ចឹង ! ហើយនេះមិនមែនខ្ញុំជាអ្នក  
និយាយទេ ព្រះមហាក្សត្រក៏លោកមានបន្ទូលនេះ  
ហើយបញ្ជាក់នូវភាពជាក់ស្តែងវាអញ្ចឹង ហើយ  
ប្រជាកសិករឱ្យប្រជាជនដែលអស់ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង  
អស់គោក្របី ទៅដេកអោបដៃស្លាប់ ម្តេចបាន  
គេច្បាស់ជាកម្ពុជារស់ ហើយបើគេរកម្តុំរស់ដោយ  
សេរីភាពនោះវាមិនបានផ្លូវរស់ ដោយតស៊ូតាម  
រូបភាពផ្សេងៗ ហើយបើអញ្ចឹង កុំចោទអ្នកតស៊ូ  
ថាជាអ្នកស្វែងរកសង្គ្រាម កុំចោទថា ប្រឆាំងការ  
ផ្សះផ្សាជាតិបន្តសង្គ្រាម បញ្ជូនសង្គ្រាម អាទេនេះ  
ទើបវាត្រូវជាងទើបរកបុគ្គលនៃបញ្ហាវាឃើញ  
បើវាមិនអញ្ចឹងទេវាវក មិនឃើញទេ ។

**សំនួរ :** លោកមានតួនាទី ជាអ្វីដែរនាពេល  
នេះ? ជាប្រមុខរដ្ឋដូចមុនដែរ មែនឬទេ?

**ចំលើយ :** ខ្ញុំមិនមែនប្រមុខរដ្ឋអីទៀតទេ  
ហើយខ្ញុំជាអ្នកបាតុលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្រុង  
ប៉ារីស ម្យ៉ាងទៀត ចុះហត្ថលេខាក្នុងនាមខ្ញុំ ខៀវ

សំផន ដែលត្រូវការបញ្ឈប់សង្គ្រាមយួនកុម្មុយ  
និស្តឈ្លានពាន ដោយសន្តិភាពឱ្យបានរហ័ស  
ដើម្បីឱ្យមានការផ្សះផ្សាជាតិរវាងទំនាស់នៅក្នុង  
សង្គមកម្ពុជា រវាងខ្មែរគ្នាផង ។ យើងដោះស្រាយ  
តាមរបបប្រជាធិបតេយ្យបោះឆ្នោតសេរី របប  
សភាមានគណបក្សច្រើន ខ្ញុំក៏បានត្រៀមរៀបចំ  
ជាមួយនិងមិត្តភាពរបស់ខ្ញុំមួយចំនួនទៀត  
ដើម្បីបង្កើត "គណបក្សសាមគ្គីជាតិ" ទាំងជាតិ  
និងប្រជាជនកម្ពុជាទាំងមូលជ្រាបហើយ សកល  
លោកក៏ជ្រាបហើយដែរ យើងខ្ញុំបានត្រៀម  
រៀបចំយ៉ាងនេះដោយមានជំនឿផង ដោយចង់  
បានជាជម្រោចិត្តរបស់ខ្ញុំ មិត្តភក្តិ និងសហការី  
របស់ខ្ញុំ ចង់ឱ្យមានការបញ្ឈប់សង្គ្រាម ដើម្បី  
ថ្ងៃក្រោយ គណបក្សសាមគ្គីជាតិចូលរួមក្នុង  
នយោបាយរបស់ជាតិ នៅក្នុងក្របខណ្ឌសន្តិភាព  
និងក្របខណ្ឌផ្សះផ្សាជាតិតែប៉ុណ្ណោះ ។ ទាំង  
ហ្នឹងវាបញ្ជាក់អ្វី ? វាបញ្ជាក់ថា ខ្មែរក្រហម  
មិនទៅស្វែងរកអំណាចលោកលន់អំណាច ឬ  
លោកសក្ការៈអីទេ ចង់បានតែបញ្ឈប់សង្គ្រាម  
ហើយចង់បានតែការផ្សះផ្សាជាតិ ហើយមិនត្រូវ  
ការរំលោភលូតអំណាចអីទេ គ្រាន់តែមានតួនាទី  
មួយក្នុងជីវិតនយោបាយរបស់ជាតិ រួមការពារ  
ពូជសាសន៍ថ្ងៃក្រោយ និងរួមចំណែកកសាង  
ប្រទេសជាតិទៅថ្ងៃក្រោយ តាមការបញ្ចេញមតិ  
ក្នុងឋានៈជាគណបក្សនយោបាយមួយតែប៉ុណ្ណោះ ។

**សំនួរ :** អង្គវែង ឬខ្មែរក្រហម នៅតែ  
ក្រហម ជាពណ៌កុម្មុយនិស្តដូចមុនដែរ ឬក៏  
ផ្លាស់ប្តូរទៅហើយ ?

**ចំលើយ :** ក្រហមសំរាប់តែអ្នកគេហៅទេ  
(...ផ្ទះសំណើច...) មិនមែនក្រហមទេ... ខ្ញុំបាន  
និយាយរួចហើយ ! កម្មវិធីរបស់យើងខ្ញុំ ដែល  
ជាសំណូមពររបស់យើងខ្ញុំ ខ្ញុំបានជំរាបអម្បាញ់  
មិញហើយ គឺនៅក្នុងក្របខណ្ឌផ្សះផ្សាជាតិ បញ្ចប់  
សង្គ្រាម ហើយដោះស្រាយបញ្ហា ដែលត្រូវការ  
ដោះស្រាយរវាងខ្មែរ និងខ្មែរក្នុងក្របខណ្ឌរបប  
ប្រជាធិបតេយ្យសេរី របបសភាបោះឆ្នោត ដែល  
ប្រជាជនមានជំនឿលើ ឃើញថា មតិយោបល់  
របស់គណបក្សណាត្រឹមត្រូវជាងគេប្រជាជន  
បោះឆ្នោតឱ្យ សូម្បីអញ្ចឹងក៏ដោយ ក៏យើងខ្ញុំមិន  
ត្រូវការអ្វី ដណ្តើមយកសម្លេងភាគច្រើនផ្តាច់មុខ  
នៅក្នុងសភានោះទេ និងសូមជំរាប ឱ្យច្បាប់  
អញ្ចឹងគ្រាន់តែជាផ្នែកមួយឱ្យមានសិទ្ធិ មានមតិ  
តាមការយល់ដឹងរបស់ខ្លួន ហើយដែលខ្លួនធ្លាប់  
ជាប់ជាមួយជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជា ៣០ឆ្នាំមក  
ហើយ តែប៉ុណ្ណោះ ។

អត្ថបទផ្សាយដោយព្រឹត្តិប័ត្តពលរដ្ឋសេរី  
នៅទីក្រុងបាងកក ឆ្នាំ១៩៩៨

- រៀបរងដោយ :**
- កំពូទ័រ : ថាន់ គុណ
  - ជំនួយការ : ទូត ចានី
  - ជំនួយការ : ពុត វារី
  - ជំនួយការ : យិន គឹមសួរ
  - បច្ចេកទេស : រនា ថារដ្ឋ
- នាយកគ្រប់គ្រង :**  
និពន្ធនាយក : ពិន សំខុន ។





# វិធីថែស្បែកដោយរបៀបសាមញ្ញតែស្រស់ស្អាត

មិត្តនារីទាំងឡាយ គ្រប់រូបតែងតែចង់បានផ្ទៃស្បែកស្រស់ថ្លា រាងកាយទាបមួន ឥឡូវនេះយើងខ្ញុំសូមរំលឹកប្រាប់មិត្តនារីទាំងឡាយថា គួរតែធ្វើដើមឱ្យបានច្រើន ហើយខ្លួនខ្លួនអ្នកគួរធ្វើដើមទេស្មៅដែលមានទឹកសន្សើមនៅពេលព្រឹកព្រលឹម បាតដើមយើងនឹងបិតបានថាមពលរបស់ដី ។ ក្រោយមកអង្គុយលើកៅអីបិទភ្នែកវិញ ដើម្បីបន្ថយអារម្មណ៍ ហើយត្រាំដើមទាំងពីរចូលក្នុងទឹកត្រជាក់ អ្នកនឹងមានអារម្មណ៍ថា មានចំហាយក្តៅភាយចេញពីបាតដើមឡើងដល់ក្បាល ។ ប្រសិទ្ធិការពាររបស់ការធ្វើដើម និងត្រាំដើម គឺការពង្រីករាងកាយស្មារតីឱ្យនឹងនរ ខ្លួនប្រាណមានកម្លាំងមាំមួន ។ ក្រោយពីបំប្លែងម៉ោងធ្វើការហៅហាត់ មិត្តនារីទាំងឡាយគួរតែថែទាំស្បែកមុខដោយប្រភេទរបាំងមុខដោយប្រើខ្លួនឯងរួមមាន :



- សាច់ស្វាយទុំ២ស្លាបព្រាកិនឱ្យម៉ដ្ឋ ។
- ទឹកក្រូចឆ្មារ២ស្លាបព្រាកាយលាយរបស់ទាំងនេះឱ្យសព្វ រួចបិទលើផ្ទៃមុខរបង់ថាឱ្យស្ងួត ហើយយកកន្សែងសើមជូតឱ្យស្អាត ។ ប្រភេទរបាំងមុខនេះមានប្រសិទ្ធិភាពធ្វើឱ្យរន្ធក្នើសតូចចំពោះមនុស្សទាំងឡាយមានអាយុច្រើនជាង៣០ឆ្នាំ ស្ថាភាពស្រស់ថ្លារបស់ស្បែកឡើងវិញ ។
- នៅពេលនោះយើងគេងលក់ស្រួលបំផុត ។ មុនពេលឡើងលើគ្រែ អ្នកគួរឈ្នឹងចំណុចក្រហូងនៅកញ្ជឹងកតាមទិសមុលនាឱ្យការហូតដល់វាក្តៅឡណ្ហ វានឹងធ្វើឱ្យអ្នកគេងលក់មួយរំពេច ។
- បើចង់ថែទាំស្បែកទូទាំងខ្លួនយើងគួរតែប្រើប្រាស់វិធីមួយបំផុតដូចខាងក្រោមនេះ :
- ស្លឹកផ្កាកុលាបស្រស់៣ត្រីក្រាមដាក់ចូលក្នុងដី ឬថ្មី (មិនប្រើថ្មីលោហធាតុ ឬកែវ) ។ ចាក់ទឹកក្តៅចូលក្នុងផ្កាកុលាបរយៈកាល៣០នាទី (ដូចផ្កាតែ) ច្រោះឱ្យស្អាតដោយស្បែកមុខ ។ ចាក់ទឹកទាំងអស់នោះចូលអាងងូតទឹក ឬលើទូទាំងខ្លួន បើសិនជាអ្នកងូតទឹកដោយផ្កាឈូក ។
- ទឹកដោះគោសម្បូរទៅដោយកាល់ស្យូមជួយបំប្លែងសុខភាពរឹងមាំ និងលើកសម្រស់ស្រ្តីឱ្យកាន់តែស្អាត ។ ក្រៅពីការប្រើសម្រាប់បរិភោគ ហើយទឹក

# ជលប្រយោជន៍របស់អំបិលសមុទ្រ ក្នុងការថែរក្សាសម្បុរ

អំបិលសមុទ្រទាំងឡាយ ពិសេស គឺអំបិលបានមកពីការធ្វើអាជីវកម្មពីសមុទ្រនោះ ត្រូវបានហោសនាថា មានប្រសិទ្ធភាពព្យាបាលជំងឺផ្សេងៗអំពីសក់ និងស្បែក ។

**Spa ជាមួយអំបិល :** ឈាមអំបិលសមុទ្រទៅក្នុងទឹកនៅលក្ខណៈខាប់ៗ រួចយកជក់ជ្រុលកំលាបខ្លួនប្រាណ លើកលែងតែកន្លែងស្បែកខ្លី និងស្នាមរបូសមិនទាន់ជា ។ គេងសម្រួលអារម្មណ៍រយៈពេល១៥នាទី បន្ទាប់មកងូតសម្អាតក្រោយចំពូលទឹកផ្កាឈូកក្តៅឡណ្ហ ជាមួយនឹងការម៉ាស្សាស្រាលៗលើដងខ្លួន ។

**ការពារសក់ :** ប្រើអំបិលមួយក្តាប់តូច សាច់ជូរមួយច្រូចលាយជាមួយទឹកក្តៅឡណ្ហឱ្យរលាយ រួចចាក់លើស្បែកក្បាលម៉ាស្សារយៈពេល២ទៅ៣នាទី ។ យកកន្សែងស្អាតរឹតក្តាប់ទុករយៈពេលប្រមាណ១០នាទី បន្ទាប់មកលាងទឹកក្តៅឡណ្ហ ។ ស្បែកក្បាលនឹងអស់រមាស់ ហើយអង្កែបត្រូវបន្តិចម្តងៗ ក្រោយការអនុវត្តមួយលើកៗ ។ អ្នកអាចប្រើវិធីនេះមួយខែ២ដងសំរាប់សក់ធម្មតា ចំពោះសក់បែកចុង ឬអង្កែបត្រូវអនុវត្តបន្តបន្ទាប់រហូតដល់ពេលបាត់ទាំងស្រុង ។

**សម្រួលអារម្មណ៍ជាមួយអំបិល :** ក្រោយបំពេញការងារឡើយហត់១ថ្ងៃ ចូរអ្នកចាក់អំបិលសមុទ្រកន្លះគីឡូក្រាមទៅក្នុងអាងមុជទឹកក្តៅឡណ្ហ ដើម្បីត្រាំខ្លួនសម្រួលអារម្មណ៍ក្រោយពេលបានងូតទឹកសម្អាត ដោយវិធីធម្មតា ។ ត្រាំខ្លួនបណ្តើរ ម៉ាស្សាស្រាលៗសព្វសារពាងកាយបណ្តើរ ។ បន្ទាប់មកជូតខ្លួនឱ្យស្ងួត ដោយមិនបាច់ងូតទឹកឡើងវិញ ។ ១សប្តាហ៍គួរអនុវត្តឱ្យបានម្តង ។

**ព្យាបាលមុន :** អំបិលមានប្រសិទ្ធភាពបំផុតក្នុងការព្យាបាលមុនគ្រប់ប្រភេទ ។ ក្រោយពេលសម្អាតស្បែក ប្រើអំបិលម្តងលាយទឹកបន្តិច ដើម្បីលាបសព្វផ្ទៃមុខ ។ ទុករយៈពេល៥នាទី រួចចាប់ផ្តើមម៉ាស្សាសន្សឹមឱ្យអំបិលជ្រុះចេញ បន្ទាប់មកលាងលសម្អាតទឹកក្តៅឡណ្ហ ។

ដោះគោដែលបានពីធម្មជាតិនៅប្រើសម្រាប់ត្រាំខ្លួនឱ្យស្បែកស្រស់ស្អាតក្មេងខ្ចីទៀតផង ។ នៅក្នុងទឹកដោះគោមានលាយផ្សំទៅដោយអាស៊ីត "លេកដឹក" និងប្រូតេអ៊ីនច្រើនមុខ ។ សារជាតិទាំងនេះជួយបង្កើតឱ្យស្បែករបស់យើងទន់ល្ហើយ និងឡើងស្រស់ស្អាត ។

# សហរដ្ឋអាមេរិក មានគួររៀបចំខ្លួន...

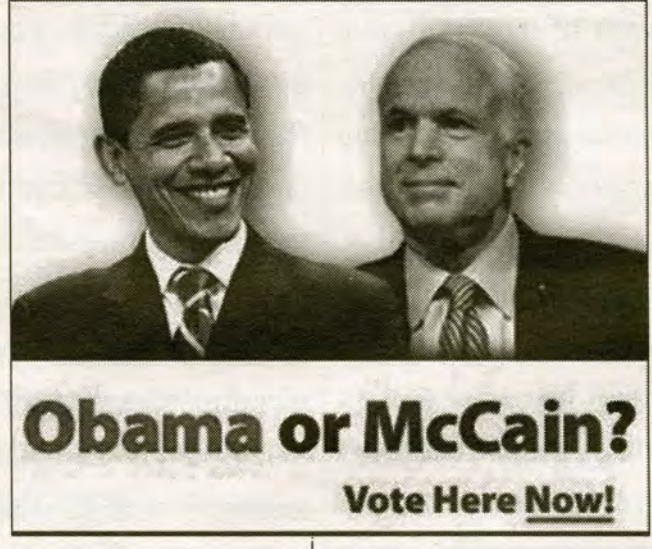
Of all the countries in the world, he mentioned only one in need of help. Why not Mauritania, whose democratically elected leaders were recently ousted by a military coup? Why not Zimbabwe, where Robert Mugabe has made a total mockery of democracy by killing and jailing his opposition. No he chose Georgia, where Cindy McCain went the week before, along with Joe Lieberman and Sen. Lindsay Graham. You know she wasn't there to set up a beer distributorship. Georgia is the next big Iraq for the Republicans who need an international crisis to divert attention from the stagnant economy. Iraq had the world's second largest oil reserves. Georgia has the Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline. It's about oil again and driven by McCain's top foreign policy advisor, none other than the former registered lobbyist Randy Sheunemann whose lobbying firm received \$800,000 from Georgia to assure its admission to NATO. Why NATO? Because if Russia attacks, NATO troops respond in kind. For what? For 850,000 barrels of oil a day, 1% of world oil consumption to start. McCain and Palin may not know anything about economics, but they sure know the Oil lobby's agenda. Exxon Mobile and Conoco Phillips want to drill in the Caspian Sea and feed their oil through the same pipeline. There is no limit to how McCain Palin will feed our addiction to oil and draw us into another conflict. Without enough troops to fight Russia for oil in Georgia, McCain & Palin will re-introduce the draft. He has admitted as much when asked how he would hunt down Osama Bin Laden, when our military is stretched so thin already. The Bush administration has been feeding money for weapons and a military build up in Georgia for years in return for Georgia being a member of the Coalition of the willing in Iraq. Yesterday, Bush promised another \$1 billion to Georgia and even sent Dick Cheney to seal the deal. Democrats need to oppose the Sheunemann policy of engaging the U.S. in another war. It's enough that he contributed to the Neo-con policy paper that got us into war in Iraq. Now is the time to say "enough." We need Barack Obama and Joe Biden in the White House. Tsiwen Law, Philadelphia, Pa

# VP choices.

One of the important ways to judge a presidential candidate is by the company he (or she) keeps. This is why a candidate's choice of Vice President is critical. Just prior to the Democratic National Convention, Sen. Obama chose fellow Senator Joseph Biden of Delaware as his running mate. Biden is one of the most experienced Senators in foreign policy, which is an area of perceived weakness in Obama. Biden also has strong ties to Pennsylvania, a key battleground state. Biden was meant bring experience to the ticket without all of the baggage that would be brought by Sen. Clinton.

However, Biden has several serious drawbacks as a running mate. The choice of Biden belies the notion that Obama's campaign is really about change. Biden is an old hand; he has been in the Senate since 1973. His reputation on a national level has been mixed. He has run for president on two occasions and had several scandals, none of which were serious to end his career. His most recent presidential bid was cut short when he called Obama "the first mainstream African-American who is articulate and bright and clean and a nice-looking guy" which was widely views as a racially insensitive comment. As the current campaign continues, there may be more focus on Biden's relationship with the credit card companies located in Delaware. Specifically since the 1990 election, Delaware-based credit card company MBNA has given \$214,100 to the senator, according to the nonpartisan Center for Responsive Politics. Such donations are believed to have influenced his vote on key legislation in the area of bankruptcy. So much for "new" politics.

Sen. McCain on the other hand shocked the country by choosing the unknown Governor of Alaska, Sarah Palin. McCain is a gambler; and he moved all of his chips to the center of the table in making this choice. Palin is something new to the political landscape of America. She is a cultural and fiscal conservative. The words "cultural and fiscal conservative" has usually meant: old, upper class and male. Palin is emphatically none of these. In addition she has shown that the Republican party can be the party of change and can, in fact, advance women to positions of power if the Democrats are not so inclined. What will happen? Who knows. All indications are that with Palin, McCain is holding an ace.







# ទំព័រហ្វឹក្សាដែលហ្វឹក្សា

## ពីរដ្ឋបាលក្រុងសង្គមកម្ពុជាក្រុងសង្គម

**ដោយ : ពិនសុខ ភក្តីលេខមុន**

រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម-ឧស្សាហកម្ម និងទូរគមនាគមន៍ : រ៉ាយ លុត

រដ្ឋមន្ត្រីយុត្តិធម៌ : ជួន សាត

រដ្ឋលេខាធិការសង្គមកិច្ច និងកិច្ចការ កសិករ : ម៉ៅ ចយ

រដ្ឋលេខាធិការសាធារណការ : មិន ធុច

រដ្ឋលេខាធិការអប់រំជាតិ : ជា អូម

រដ្ឋលេខាធិការសាធារណសុខាភិបាល : មាស យ៉ង់

**ថ្ងៃទី១៤ មករា :** ធ្វើកម្រោងច្បាប់កែទម្រង់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ឱ្យស្របទៅនឹងគោលការណ៍សភា នៅខេត្តនិមួយៗ និងនៅក្រុង បង្កើតរបបរដ្ឋបាលថ្មី ដោយមានការបោះឆ្នោតពាក់កណ្តាលដោយចំពោះ ។

**ថ្ងៃទី២៧ មករា :** ច្បាប់មួយបានកំណត់ចំនួនសមាជិកសភាខេត្ត ដែលជាប់ឈ្មោះដោយការបោះឆ្នោតដោយចំពោះ ការបោះឆ្នោតនឹងត្រូវធ្វើនៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំដែល សភានេះ បានពង្រីកការមិនសប្បាយម្តងបន្តិចៗ ចំពោះនយោបាយអំណាចកណ្តាល ។

**ថ្ងៃទី១១ កុម្ភៈ :** បង្កើតសាក្សីនូវរដ្ឋបាល ។

**ថ្ងៃទី១៣-២១ កុម្ភៈ :** ទស្សនៈកិច្ចរបស់សម្តេចនរោត្តម សីហនុ ទៅប្រទេសចិន-ប្រទេសរុស្ស៊ី ។

**២-រដ្ឋាភិបាល អ៊ុយ ឈាងស៊ុន (៥.១. ១៩៥៦)**

នាយករដ្ឋមន្ត្រី-មន្ត្រីមហាផ្ទៃនិងបេសសម្ភាត : អ៊ុយ ឈាងស៊ុន

រដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិនិងការពារលើផ្ទៃប្រទេស : ស៊ីសុវត្ថិ ស៊ីរិមម

រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស : ខៀវ រ៉ាន

រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ : ប្រាក់ សារិន

រដ្ឋមន្ត្រីផែនការ-កសិកម្ម និងចិញ្ចឹមសត្វ : ផ្នែក ភីន

រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម-ឧស្សាហកម្មនិងទូរគមនាគមន៍ : រ៉ាយ លុត

រដ្ឋមន្ត្រីយុត្តិធម៌ : ជួន សាត

រដ្ឋលេខាធិការសង្គមកិច្ចនិងកិច្ចការកសិករ : ម៉ៅ ចយ

រដ្ឋលេខាធិការសាធារណការ : មិន ធុច

រដ្ឋលេខាធិការអប់រំជាតិ : ជា អូម

រដ្ឋលេខាធិការសាធារណសុខាភិបាល : មាស យ៉ង់

រដ្ឋលេខាធិការព័ត៌មាន និងធម្មការ : ទ្រិញ វ៉ាញ

នៅក្នុងរដ្ឋាភិបាល លោក អ៊ុយ ឈាង ស៊ុន នាដើមឆ្នាំ១៩៥៦-១៤

**មករា ឆ្នាំ១៩៥៦** អនុម័តច្បាប់ដ៏សំខាន់មួយ ផ្តល់សិទ្ធិបោះឆ្នោតឱ្យស្ត្រីភេទ បង្កើតសភាតាមខេត្ត និងរាជធានី បង្កើតឱ្យមានលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យពាក់កណ្តាលចំពោះ ។

**២៧មករា** ច្បាប់បានកំណត់សហសភាពនៃសភាខេត្ត បោះឆ្នោតដោយពលរដ្ឋក្នុងខេត្ត... ។ សភានោះ បានក្លាយនៅពេលប្រមូលផ្តុំអំណាចនៅតែអង្គការកណ្តាល ។

**១១កុម្ភៈ** បើកសាលារដ្ឋបាលជាលើកដំបូងបង្អស់ ។

**១៣-១២កុម្ភៈ** ទស្សនៈកិច្ចរបស់សម្តេច

នរោត្តម សីហនុ ទៅប្រទេសចិនប្រជាមានិត ទៅសហភាពសូវៀត ទៅនេកូស្តារីក ។ សេចក្តីផ្តើមការណ៍រួមខ្មែរ-ចិន និងការផ្តល់ជំនួយមកកម្ពុជា ដែលជាប្រទេសដំបូងបង្អស់ដែលចិន ជួយដល់ប្រទេសមិនមែនកុម្មុយនិស្ត ។

### ៣-រដ្ឋាភិបាល នរោត្តម សីហនុ (១.៣. ១៩៥៦ - ៣.៤.១៩៥៦)

នាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស និងមហាផ្ទៃ : នរោត្តម សីហនុ

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីសន្តិសុខជាតិ-រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកដឹកនាំប្រទេសនៃការិយាល័យ និងសេវាកម្មអមស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី : ឃឹម ទិត

រដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិ និងអប់រំជាតិ : ស៊ីសុវត្ថិ ស៊ីរិមម

រដ្ឋមន្ត្រីយុត្តិធម៌ : ជួប សំឡូត

រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ កិច្ចការនយោបាយ និងសេដ្ឋកិច្ច : ម៉ៅ សាយ

រដ្ឋមន្ត្រីសាធារណការ-ទូរគមនាគមន៍ និងផែនការ : ហួត សំអាត

រដ្ឋមន្ត្រីសាធារណសុខាភិបាល : ជា ជិនកុក

រដ្ឋលេខាធិការកសិកម្ម-កិច្ចការកសិករ-សង្គមកិច្ច និងតាំងទីលំនៅ : ហួត សម្បត្តិ

រដ្ឋលេខាធិការធម្មការ និងព័ត៌មាន : ទ្រិញ វ៉ាញ

**១មិថា** រដ្ឋាភិបាលសង្គមរាស្ត្រនិយមទី៣ ដឹកនាំដោយសម្តេច នរោត្តម សីហនុ តែ១ខែប៉ុណ្ណោះ រដ្ឋាភិបាលនេះ ត្រូវប្តូរ ។

**៣ ខែមេសា** រដ្ឋាភិបាលលោក ឃឹម ទិត តែ៧ខែប៉ុណ្ណោះ សង្គមរាស្ត្រនិយមប្តូររដ្ឋាភិបាលដល់ទៅបួន ។

### ៤-រដ្ឋាភិបាល ឃឹម ទិត (៣.៤.១៩៥៦- ១៥.៥.១៩៥៦)

នាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីផែនការ និងបេសសម្ភាត : ឃឹម ទិត

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស : នង គីមនី

រដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិ : ស៊ីសុវត្ថិ ស៊ីរិមម

រដ្ឋមន្ត្រីមហាផ្ទៃនិងការពារលើផ្ទៃប្រទេស : ជា ជិនកុក

រដ្ឋមន្ត្រីយុត្តិធម៌-អប់រំជាតិ-វិទ្យាស្ថាន : យុវជននិងកីឡា : ជួប សំឡូត

រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុនិងកិច្ចការសេដ្ឋកិច្ច : ម៉ៅ សាយ

រដ្ឋមន្ត្រីសាធារណការនិងទូរគមនាគមន៍ : ហួត សំអាត

រដ្ឋមន្ត្រីសាធារណសុខាភិបាល : គូ រុន

រដ្ឋលេខាធិការ អមស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកផែនការ និងដឹកនាំកិច្ចការទូទៅនៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី : ផ្នែក ភីន

រដ្ឋលេខាធិការកសិកម្ម-សង្គមកិច្ច និងការងារ : ហៀ ឡាយអ៊ុន

រដ្ឋលេខាធិការអប់រំជាតិ-វិទ្យាស្ថាន : ហួត សម្បត្តិ

យុវជន និងកីឡា : ហួត សម្បត្តិ

រដ្ឋលេខាធិការធម្មការ និងព័ត៌មាន : ទ្រិញ វ៉ាញ ។

### តទៅលេខក្រោយ



# សមាជិកបសុនា

**ធម្មកថា**

យោគា ចេ យាយតិ ភូរិ យោគា ភូរិ សទ្ធិយោ ឯតិ ខ្លួនរបស់ឆ្មា គ្នា ភវាយ វិភវាយ ភវិត្តានំ និវេសេយ្យ យថាភូរិ ចន្ទ្រតិ ម មែនហើយ ! បញ្ហាព្យាណកើតមានឡើង ដោយសារការចំណេញកម្មដ្ឋាន ។ គ្មានការចំរើនកម្មដ្ឋាន បញ្ហាព្យាណរលាយបាត់អស់ ។ ដោយបានស្គាល់ផ្លូវទាំងពីរយ៉ាង ដែលនាំទៅរកសេចក្តីចំរើន និងសេចក្តីវិនាសនោះហើយ គេត្រូវប្រព្រឹត្តយ៉ាងណា ដើម្បីឱ្យបញ្ហាព្យាណកើតឡើង ។

**(តាថាធម្មបទ២៨២)**

**ការពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួនអំពីវិបស្សនា កម្មដ្ឋាន**

**ដោយ វេជ្ជបណ្ឌិត ប៉ូល-វ៉ែលស្វែន (Paul R. Fleischmann)**

ការចំរើនកម្មដ្ឋានផ្នែកលើការចំរើន ឬទស្សនវិស័យច្រើនបែបច្រើនយ៉ាង ។ គឺថាកាលណាយើងចង់សំរេចសេចក្តីពិតសាកលកាន់តែខ្លាំងឡើង យើងក៏កាន់តែលិចជ្រៅទៅៗ ទៅក្នុងអង្គកម្ម របស់យើងដែរ ក្នុងចរិតលក្ខណៈពិសេសរបស់យើងរាល់គ្នា ។ រាប់ម៉ឺនម៉ោង ជារៀងរាល់ថ្ងៃ រាល់អាទិត្យ ឬជូនកាលក្នុងមួយខែពេញ ខ្ញុំបានគិតពិចារណាដោយខ្លួនឯងនៅសំនួរនេះថា :

តើអ្វីធ្វើឱ្យខ្ញុំឆ្ងល់ស្បើយ អ្វីធ្វើឱ្យខ្ញុំមានសន្តិភាព ?

ការចំរើនកម្មដ្ឋានពិតប្រាកដ គឺគ្រាន់តែជាការសិក្សា រៀនសូត្រផ្សំកែសំរួលសេចក្តីខ្ពង់ខ្ពាយឱ្យមានភាពស្ងប់ មានតុល្យភាពតែប៉ុណ្ណោះ ។ កាលពីដើម ក្នុងវេជ្ជវិទ្យាខាងផ្នែកវិកលចរិត គេបាន ឱ្យតម្លៃទៅលើការយល់លើខ្លួនឯង ដែលជាកត្តា មួយសំរាប់ពង្រឹងការអត់ទ្រាំទប់ទល់លើបញ្ហាខាងក្នុង ហើយដែលគេសង្ឃឹមថា វេជ្ជបណ្ឌិតខាងផ្នែកនេះនឹងចំណាយពេលសំរាប់ការពិចារណា ការឡើងរកតុល្យភាពនៃភាពធន់ជាប់បានស្រួលឡើងវិញ ។ ជួយទៅវិញ សព្វថ្ងៃនេះ វេជ្ជបណ្ឌិតខាងផ្នែកវិកលចរិតជាច្រើន មានការយល់ស្របគ្នា ក្នុងការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើថ្នាំសក្តិសិទ្ធិរាល់រយៈពេល ១៥នាទី ហើយគេក៏សប្បាយពេញចិត្តនឹងការយល់ស្របគ្នានេះណាស់ ។ ពិនមែនហើយ ខ្ញុំក៏បានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើថ្នាំដើម្បីបន្ថយការឈឺចាប់ដែរ ហើយដឹងអំពីជម្ងឺផ្លូវចិត្តខ្លះដែលមានបួសគល់ពីខ្សែស្រឡាយវង្សត្រកូល (Biogenetic ) ប៉ុន្តែ មនុស្សក៏រងទុក្ខ ឬធំជាត់ស្របតាមច្បាប់ មូលដ្ឋានធម្មតានៃចិត្តវិទ្យា គឺអ្វីដែលនាំមកនូវការស្រុះស្រួលគ្នា និងសេចក្តីសប្បាយរីករាយ ហើយធ្វើឱ្យអ្នករងទុក្ខបន្តិច ។ និងនាំមកនូវសន្តិភាពក្នុងចិត្តរបស់លោកអ្នក ។ សន្តិភាពដែលយើងចង់បានយ៉ាងខ្លាំង មាននៅក្នុងខ្លួនយើងស្រេចទៅហើយ ដូចជាហាមិយកោស (បណ្តាញស្ទើងតែមានអនុភាពដែលពន្លឺជុំវិញបេះដូង) ។ បេះដូងរបស់មនុស្សគ្រប់រូប មានសមត្ថភាពស្រាប់ ដើម្បីពិសោធន៍ឃើញសន្តិភាពដែលលទ្ធផលផ្តល់នៃមេក្កា ករុណា និងសច្ចៈធម៌ ។ ខ្ញុំមិនបានរួចចាកផុតពីសេចក្តីអន្ទះអន្ទែង និងអារម្មណ៍ប្រែប្រួលធម្មតាទេ ។ ចំពោះខ្ញុំ សកលលោកហាក់ដូចជាមានសភាពកាន់តែស្រួលស្រាយ ងាត់ខ្លាំងឡើងៗ មិនមែនធូរថយទេ ។ មធ្យោបាយតែមួយគត់ ដែលយើងអាចដើរទៅមុខបានតាមធម្មតា គឺពាក់រំហែងភ្នែកដូចជាសេះចាស់ អូសរទេះតាមផ្លូវរាងរាងពេញដោយរថយន្ត :



- គេសម្លាប់មនុស្សអស់រាប់លាន នៅប្រទេសអៀរ៉ាក់

- មនុស្សរាប់លាននាក់លង់ទឹកស្លាប់នៅប្រទេសបង់ក្លាដែស ។

- ចម្បាំងគ្នាទីបំផុតនៅប្រទេសម៉ូសំប៊ុច រវិណា និងអេត្យូពី ។

- គំនរគ្រឿងអាវុធបរមាណូផ្សេងៗ ។

- ទីក្រុងធំៗនៃសហរដ្ឋអាមេរិក គ្មានសន្តិភាពនៅពេលយប់ ពោរពេញដោយគ្រឿងញៀន ។

- ការប្រណាំងប្រជែងសង្គ្រាមបច្ចុប្បន្ននៃបទឧក្រិដ្ឋ និងអំពើឃោរឃៅ ។

ប៉ុន្តែ ការវិវឌ្ឍន៍កម្មដ្ឋាន បានផ្លាស់ប្តូរជីវិតរបស់ខ្ញុំពីភាពអស់សង្ឃឹម (ឬអស់សង្ឃឹមដោយងងឹតងងល់) ទៅរកសេចក្តីសង្ឃឹមបរិសុទ្ធ ។ រាល់ពេលដែលខ្ញុំចំរើនកម្មដ្ឋាន ខ្ញុំពិសោធន៍ឃើញថា អាចរៀបចំខ្លួនប្រាណបានស្រួល មានសេរីភាពបានមួយ ឬពីររយៈកាល អាចយល់ថា សេចក្តីខ្លាច ឬសេចក្តីទុក្ខព្រួយទាំងអស់ គ្រាន់តែជាសេចក្តីអាណិតផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំតែប៉ុណ្ណោះ ។

កាលណាខ្ញុំមិនឱ្យស្រាបខ្លួនខ្ញុំទេ ដំណើរប្រព្រឹត្តទៅទាំងអស់ សុទ្ធតែអាចធ្វើបាន ។ នរណាអាចនិយាយបានថា សកលលោកដែលពោរពេញទៅដោយមរណភាពនេះ មានន័យថាយ៉ាងណានោះ ?

កាលណាខ្ញុំសន្តិដ្ឋានអំពីរឿងនេះ ការសន្តិដ្ឋានហ្នឹងគ្រាន់តែជាចំណាយនៃអវិជ្ជា និងភាពក្រអើតក្រអមផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំតែប៉ុណ្ណោះ ។

ជាញឹកញយណាស់ ខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំអាចជួបប្រទះនឹងខណៈបរិសុទ្ធនៅក្នុងខ្លួនខ្ញុំ នៅពេលណាដែលគ្មានភាណអកុសលកើតឡើង ហើយខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំជាការស្និ មួយឆ្លងកាត់សកលលោកឆ្ពោះទៅរកទីបរមសុខ ដែលនឹងទាក់យ៉ាងហោចណាស់មនុស្សមួយចំនួនតាមក្រោយខ្ញុំ ។ ចំពោះសេចក្តីទុក្ខរបស់លោក វាហាក់ដូចជាដើមហិមា លើសពេលណាៗ

ទាំងអស់ តែច្រកចេញនៅចន្លោះពពកទាំងឡាយក៏ធំធេងណាស់ដែរ កាលណាខ្ញុំយល់អំពីភាពដ៏ធំធេងនៃអវិជ្ជាកាន់តែច្បាស់ឡើង ខ្ញុំក៏ឃើញមាតិកាចេញចាកពីអវិជ្ជាកាន់តែច្បាស់ឡើងដែរ ហើយការដឹងហេតុផលក្នុងការព្យាយាមចំរើនកម្មដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ ក៏កាន់តែមានកំលាំងខ្លាំងឡើងផងដែរ ។

ខ្ញុំតែងតែនឹកគិតអំពីព្រះនិព្វាន ។ តើខ្ញុំនឹងបានសំរេចព្រះនិព្វាន ឬមិនបានសំរេចទេ ?

ដោយ ភ័ព្វវាសនាខ្ញុំដាច់បំភ្លេចរឿងនេះបាន ។ សិស្ស វេជ្ជវិទ្យាគ្រប់គ្នាសួរខ្លួនឯងថា :

តើថ្ងៃណាខ្ញុំនឹងបានទទួលរង្វាន់ល្អបែប ?

ប៉ុន្តែបន្តិចក្រោយមក គេត្រូវតែបំភ្លេចវាចោល ។ លោកអ្នកមិនអាចធ្វើការស្រាវជ្រាវជាមួយជីវិតរបស់លោកអ្នកទេ ។ ហើយលោកអ្នកមិនអាចគិតយ៉ាងនេះបានទេថា : ល្អណាតែខ្ញុំរកឃើញរបៀបព្យាបាលរោគមហារីកឱ្យបានជាសះស្បើយទើបជីវិតខ្ញុំមានតម្លៃ ។ ( **គន្ថេវំទំព័រ១៤** )







(តមកទំព័រ០៤) សង្គមស៊ីវិលខ្មែរឱ្យកែទម្រង់...

លោកស្រី ពុង ឈីរកេក នាយិកាអង្គការសិទ្ធិមនុស្សលីកាដូ បានធ្វើការស៊ីបន្ទោសចំពោះ គ.ជ.ប ដែលជាស្ថាប័នរៀបចំដំណើរការនេះ គឺចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៨ រហូតដល់ឆ្នាំ២០០៨ មានបញ្ហាប្តឹងប្តល់មិនចេះចប់ ទាំងប្រជាពលរដ្ឋ និងគណបក្ស

ដោយ និងច្បាប់ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយតាមបែបសមធម៌ ។

លោក ទេព និថា អគ្គលេខាធិការគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត បានប្រាប់ក្រុមអ្នកកាសែតថា សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់



នយោបាយដែលជាប់ឆ្នោតក្នុងរដ្ឋសភា ។ ការដែលមានទំនាស់ដោះស្រាយមិនចេះចប់នេះបណ្តាលមកពី គ.ជ.ប មិនបានធ្វើការដោះស្រាយបណ្តឹងឱ្យមានលក្ខណៈយុត្តិធម៌ មិនមានភាពឯករាជ្យ និងអាព្យាក្រឹត្យក្នុងកិច្ចរបស់ខ្លួន ។

លោកស្រី ពុង ឈីរកេក បានបន្តថា គ.ជ.ប គួរតែធ្វើខ្លួនឱ្យមានឯករាជ្យ និងអាព្យាក្រឹត្យ ដើម្បីឱ្យម្ចាស់ឆ្នោតជឿទុកចិត្ត ។ ប្រសិនបើ គ.ជ.ប មិនធ្វើការកែសំរួលស្ថាប័នរបស់ខ្លួនទេ ការបោះឆ្នោតនៅលើកក្រោយទៀតនៅតែមានបញ្ហាប្តឹងប្តល់ ការតវ៉ាមិនចេះឈប់ឈរ នោះទេ ។

ចំណែកលោក សុក សំអឿន អនុប្រធានគណៈកម្មាធិការខុមហ្វ្រែល និងជានាយកប្រតិបត្តិក្រុមអ្នកច្បាប់ការពារសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជាក៏បានបញ្ជាក់ស្រដៀងនឹងនាយិកាអង្គការសិទ្ធិមនុស្សលីកាដូ ថា ការកែទម្រង់ស្ថាប័ន គ.ជ.ប វាពិតជាមានសារៈសំខាន់ខ្លាំងណាស់សំរាប់ដំណើរការបោះឆ្នោតលើកក្រោយទៀត ។ ជាពិសេសនោះ ការដោះស្រាយទំនាស់ និងបណ្តឹងរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ និងគណបក្សនយោបាយប្រកបដោយគតិយុត្តិធម៌ ពិតជាផ្តល់នូវការជឿទុកចិត្តសំរាប់ដំណើរការលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅពេលបោះឆ្នោត ។

ក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់សម្ព័ន្ធអង្គការសង្គមស៊ីវិលបានផ្តល់ជាអនុសាសន៍ថា ភាគីពាក់ព័ន្ធបោះឆ្នោតត្រូវពិភាក្សាគ្នាពីកំណែទម្រង់ ការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត បញ្ជីឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត ការលប់ឈ្មោះចេញពីបញ្ជី និងការចេញទំរង់១០១៨ ។ ត្រូវធ្វើកំណែទម្រង់ គ.ជ.ប ពីរបៀបដោះស្រាយទំនាស់ និងបណ្តឹងឱ្យមានប្រសិទ្ធិភាព ។

អនុសាសន៍របស់សង្គមស៊ីវិលបានបញ្ជាក់ថា ត្រូវបង្កើតច្បាប់ថវិកាសំរាប់គណបក្សនយោបាយហាមប្រាមការប្រើប្រាស់ថវិការដ្ឋសំរាប់គណបក្សនយោបាយ និងបង្កើតតម្លាភាពនៃការប្រើប្រាស់ថវិកាពេលឃោសនាបោះឆ្នោត និងអនុវត្តច្បាប់ដល់មន្ត្រីរាជការគ្រប់ស្ថាប័នឱ្យអាព្យាក្រឹត្យ មិនត្រូវចូលរួមឃោសនាគាំទ្រគណបក្សនយោបាយណាមួយឡើយ ទោះបីជា ក្រៅម៉ោងធ្វើការក៏

សង្គមស៊ីវិលនេះជាឆន្ទៈរបស់គេ ដែលបានចូលរួមសង្កេតការណ៍បោះឆ្នោត ហើយលោកថា ចង់កែប្រែច្បាប់បោះឆ្នោត ប្រហែលជាមិនអាចទៅរួចទេ លុះត្រាតែកែប្រែរដ្ឋធម្មនុញ្ញជាមុនសិន ។

លោកអគ្គលេខាធិការរូបនេះ បាននិយាយទាំងអំណូតថា ការបោះឆ្នោតនៅឆ្នាំ២០០៨នេះទាំងអ្នកចូលរួមសង្កេតការណ៍ជាតិ និងអន្តរជាតិ និងគណបក្សនយោបាយមួយចំនួនដែលចូលរួមប្រកួតប្រជែងការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសតំណាងរាស្ត្រ សុទ្ធតែវាយតម្លៃថា មានលក្ខណៈល្អប្រសើរជាងលើកមុនៗឆ្ងាយណាស់ ។

បន្ទាប់ពីបោះឆ្នោតរួចនៅថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ប្រជាពលរដ្ឋបានច្រើនបានធ្វើការតវ៉ាពីភាពមិនប្រក្រតីនៃការបាត់ឈ្មោះរបស់ខ្លួន និងការរារាំងមិនឱ្យបោះឆ្នោត អ្នកខ្លះទៀតត្រូវបានគេទិញទឹកចិត្តជាថ្នូរនឹងលុយកាក់ ។ អ្នកមួយចំនួនទៀតត្រូវបានបង្ខំឱ្យបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សកាន់អំណាច តាមរយៈការបំភិតបំភ័យពីសុវត្ថិភាព ឬមិនប្រមសំរួលកិច្ចការឱ្យនៅថ្ងៃក្រោយ ។

ជាពិសេស នៅថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា គណបក្សហ៊្វុនស៊ិនប៉ិច ដែលមានទ្រង់ ស៊ីសុវត្ថិសេរីវិគុ អនុប្រធានទី២, លោក មុត ចន្ទា អ្នកនាំពាក្យគណបក្សនរោត្តម រណប្បទិ, លោក កឹម សុខា ប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស និងលោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្ស សម រង្ស៊ី បានចុះហត្ថលេខាចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍បដិសេធនូវលទ្ធផលបោះឆ្នោតថា មិនសេរី មិនយុត្តិធម៌ មិនអាចទទួលយកបានទេ គឺមានភាពមិនប្រក្រតីនៅមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត ថ្ងៃបោះឆ្នោត និងក្រោយថ្ងៃបោះឆ្នោត ។

ប៉ុន្តែមិនបានប៉ុន្មានថ្ងៃផង គណបក្សហ៊្វុនស៊ិនប៉ិច និងគណបក្ស នរោត្តម រណប្បទិ បានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍ថា ការបោះឆ្នោតសេរី យុត្តិធម៌ ជាថ្នូរនឹងការផ្តល់តួនាទី អំណាចក្នុងជួររដ្ឋាភិបាល ជាមួយគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ។

ក្នុងសន្និសីទកាសែតរួមគ្នារវាងគណបក្សសម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស បានច្រានចោលលទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោត និងការធ្វើ

(តមកទំព័រ០៦)

(តមកទំព័រ០០) ពលរដ្ឋខ្មែររួមមាន១០លាននាក់...

គឺមាន៤៧% មានបង្កប់ប្រើប្រាស់ ។ លោករដ្ឋមន្ត្រីបន្តថា ជារៀងរាល់ឆ្នាំនៅជនបទបានធ្វើបង្កប់ប្រមាណ៦ម៉ឺនសំរាប់អ្នកស្រុកហើយនៅឆ្នាំ២០១៥ នឹងមានបង្កប់ដល់ ៥០០.០០០ សំរាប់អ្នកស្រុកនៅជនបទ ។

អ្នកស្រី ឈុន សាក់ អាយុ៤៨ឆ្នាំ នៅភូមិរលីជ្រៃ ឃុំជ្រៃ ស្រុកថ្មគោល ខេត្តបាត់ដំបង បានឱ្យដឹងថា អ្នកភូមិគាត់ភាគច្រើនមិនទំលាប់ធ្វើបង្កប់សំរាប់បន្ទោបង់នោះទេ គឺពួកយើងទាំងក្មេងចាស់ ច្រើនទៅរកតុម្កុសង្កែ ឬព្រៃបូស្សីសំរាប់បិទបាំង ។

អ្នកស្រី ឈុន សាក់ បន្តថា នៅពេលបន្ទោបង់ម្តងៗត្រូវធ្វើដំណើរឆ្ងាយពីផ្ទះរកព្រៃ និងកន្លែងស្ងាត់ បន្ទាប់ពីបត់ជើងរួច រកស្លឹកឈើ ឬដុំដីកំដៅការស្រេច ។ ក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះដែរ ពេលធ្លាក់ខ្យល់ម្តងៗ គឺជះក្លិនមកអាក្រក់ណាស់ ។ ប៉ុន្តែនៅពេល ថ្មីៗនេះ ខាងអង្គការ បានមកជួយធ្វើបង្កប់ឱ្យនៅក្បែរផ្ទះសំរាប់បន្ទោបង់ហាក់ដូចជាងាយស្រួលជាងមុនបន្តិច ។

លោក ផេង សុជាតិ អាយុ៣៥ឆ្នាំ រស់នៅតាមបណ្តោយស្ទឹងមង្គលបុរី ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ បានឱ្យដឹងថា ដោយសារតែការរស់នៅគ្មានអនាម័យ និងគ្មានបង្កប់សំរាប់បន្ទោបង់នោះពេលភ្លៀងម្តងៗ កាកសំណល់លាមកមនុស្សសត្វ និងសំរាម បានហូរចូលទឹកស្ទឹង បង្កភាព

កខ្វក់ និងមេរោគយ៉ាងខ្លាំងដល់អ្នកស្រុកដែលដឹងទឹកយកទៅប្រើប្រាស់នោះ ។

លោក ផេង សុជាតិ បានបន្តថា កុមារភាគច្រើនមានជំងឺរាករុះ និងសុខភាពមិនសូវល្អដោយសារតែទឹកស្ទឹងពោរពេញទៅដោយមេរោគ និងភាពកខ្វក់ក្នុងទឹកនោះ ។

បើតាមមន្ត្រីជំនាញបានអះអាងថា ក្នុងមួយឆ្នាំរដ្ឋាភិបាលត្រូវចំណាយលុយប្រមាណ១លានដុល្លារ ដើម្បីសង់បង្កប់នៅតាមបណ្តាខេត្ត-ក្រុងសំរាប់អ្នកស្រុកបន្ទោបង់ ។ ការរស់នៅខ្លះ

កាកសំណល់សំរាមដែលប្រជាពលរដ្ឋចោលទៅទីសាធារណៈ



អនាម័យជាហេតុធ្វើឱ្យប្រជាពលរដ្ឋមានជំងឺសុខភាពមិនសូវល្អ, ខាតបង់ថវិកា និងពេលវេលា និងពេលខ្លះស្លាប់បាត់បង់ជីវិតថែមទៀត ។

ដូច្នេះដើម្បីកាត់បន្ថយគ្រោះថ្នាក់នៃការរស់នៅខ្លះអនាម័យ និងការចំណាយនេះ រដ្ឋាភិបាលគួរតែធ្វើការអប់រំប្រជាពលរដ្ឋឱ្យមានការយល់ដឹង រស់នៅស្អាតគ្រប់ពេលវេលា មានចំណេះដឹងពីសុខភាព អនាម័យ និងបរិស្ថានទើបប្រសើរ ។



Get Connect... Stay inform. ....Subscribe to the Khmer Post! Please send me 1 year subscription of the Khmer Post newspaper 24 issues for \$60.00 Name: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_ Payment method: Money order Check Bill me Please send your payment to US-Asia Media Group. 5730 Rising Sun Ave. Philadelphia, Pa 19120





### ប័ណ្ណបញ្ជាភាសាសែតខ្មែរឌីជីថល

ខ្ញុំចង់ឱ្យ " ខ្មែរឌីជីថល " ធ្វើការសែតជាភាសាខ្មែរ ដែលសំបូរដោយព័ត៌មានក្នុងសហគមន៍ខ្មែរនៅបរទេស មកឱ្យខ្ញុំជាប្រចាំ រៀងរាល់ពេល ដែលការសែតនេះចេញផ្សាយ មួយខែពីរដង ។

ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ :

ឈ្មោះ :.....

អាសយដ្ឋាន :.....

.....U.S.A.

ទូរស័ព្ទ :.....

អ៊ីមែល :.....

ខ្ញុំផ្ញើរភ្ជាប់ជាមួយនូវ សែក ឬ ម៉ាទីអដ៍ មក U.A.M.G ចំនួនមួយខែតម្លៃ ៥ ដុល្លារ x..... (ចំនួនមួយខែ) =.....

U.A.M.G 5730 Rising Sun Avenue Philadelphia, PA 19120

Phone : (215) 722-2226

### (តមកទំព័រទី១៥) សង្គមស៊ីវិលខ្មែរឱ្យត្រូវការដៃគូដៃគូ...

ពហិការមិនព្រមចូលរួមប្រជុំរដ្ឋសភានៅថ្ងៃខាងមុខ លើកណាការដោះស្រាយពាក្យបណ្តឹងមិនទាន់ត្រូវបានបញ្ចប់នោះ ។

លោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្ស សម រង្ស៊ី បានបញ្ជាក់ក្នុងកម្មវិធីភ្លើងទៀនថា មេឃុំ-ចៅសង្កាត់ និងស្មៅស្រុកនៅទូទាំងប្រទេសរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងប្រឈមមុខការផ្តន្ទាទោសចំពោះមុខច្បាប់ពីបទចេញទំរង់ ១០១៨ ឱ្យអ្នកគ្មានឈ្មោះក្នុងបញ្ជីបោះឆ្នោត ដោយក្លែងបន្លំ ។ បើតាមមាត្រា ៩៤៩ ពួកគេត្រូវជាប់គុក និងពិន័យជាប្រាក់ទៀតផង ។

លោក សម រង្ស៊ី បានបន្តថា ពេលនេះ គណបក្ស សម រង្ស៊ី បានទទួលពាក្យបណ្តឹងពីជនរងគ្រោះ ទំរង់១០១៨ រាប់សិប ដែលមេឃុំ-មេឃុំ ស្មៅស្រុក បានឃុំឃិតជាមួយគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត តាមឃុំ-សង្កាត់នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត (២៧ ខែកក្កដា ២០០៨) យកទៅប្តឹង គ.ជ.ប ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ និងសហគមន៍ជាតិ-អន្តរជាតិ ទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស ដើម្បីស្វែងរកយុត្តិធម៌ ជូនប្រជាពលរដ្ឋឱ្យមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត និងសិទ្ធិការបោះឆ្នោតឡើងវិញតាមខេត្ត-ក្រុង ណាដែលមានភាពមិនប្រក្រតីច្រើននោះ ។

លោក សម រង្ស៊ី បានបញ្ជាក់ថា ស្មៅស្រុក-មេឃុំ និងមេឃុំ-ចៅសង្កាត់របស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាមួយចំនួនបានផ្តល់របាយការណ៍ និងសារភាពថា ខ្លួនបានប្រព្រឹត្តិមែន ហើយ



លោកបានផ្តល់ប្រាក់ជំរកលើកទឹកចិត្តពី៥០០ ទៅ១០០០ដុល្លារ តាមទំហំនៃសាច់រឿង ។ ភស្តុតាងទាំងនេះ វាគ្រប់គ្រាន់សំរាប់ការតវ៉ាទៅសហគមន៍អន្តរជាតិហើយ ។

ភាពមិនប្រក្រតីដែលគណបក្សប្រឆាំងរកឃើញសំរាប់ធ្វើការតវ៉ានេះ សង្គមស៊ីវិល មតិជាតិភាគច្រើនមិនសង្ឃឹមថា ទទួលបានយុត្តិធម៌នោះទេ ពីព្រោះស្ថាប័ន គ.ជ.ប មិនឯករាជ្យសំរេចទៅរកគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងស្ថាប័នផ្សេងៗទៀត ស្ថិតនៅក្រោមឥទ្ធិពលនយោបាយដែរ ។

ដូច្នេះ ដើម្បីឱ្យមានឯករាជ្យ បោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌ ត្រូវតែកែប្រែស្ថាប័ន គ.ជ.ប ប្រព័ន្ធតុលាការ និងទទួលយកអនុសាសន៍របស់សម្ព័ន្ធអង្គការសង្គមស៊ីវិល ទើបពលរដ្ឋទទួលបានយុត្តិធម៌ និងអ្នកដឹកនាំដែលចេះគិតគូរពីប្រយោជន៍ជាតិតិចប្រាកដ ។



The Himalayan Goji Company\*

## the World's Most Powerful Anti-Aging Food

### ចំណីដែលទប់ទល់ជរាភាពដ៏ខ្លាំងជាងគេក្នុងលោក គឺទឹកផ្លែឈើ "គោជី" នៃព្រៃហេមពាន្ត

### HIMALYAN GOJI Juice

ការសម្ងាត់នៃសុខភាពល្អរបស់ពួកអាស៊ីបានត្រូវរកឃើញ នារជួកកាលស្តេចតាំងឆ្នាំ ៨០០ គ.ស ពលរដ្ឋនៃតំបន់មួយនៅព្រៃហេមពាន្តមិនព្រមចាស់-សក់ក៏មិនស-ធ្មេញក៏មិនបាក់-គេថា អ្នកស្រុកបានដឹកទឹកអណ្តូងមួយដែលមានដើម "គោជី" ដុះជុំវិញ គេស្មានថា មានវត្ថុសក្តិសិទ្ធិមួយជួយថែរក្សាពួកគេ ។ ទើបឥឡូវនេះ គេដឹកថា "គោជី" មានជីវជាតិពិសេសមួយឈ្មោះ POLYSACCHARIDES ដែលពុំមាននៅផ្លែឈើឯណាទៀតសោះ ដែលជួយដល់ប្រព័ន្ធការពារខ្លួនរបស់មនុស្សបាន ។

បើចង់បាន Goji មកពិសារសុំជាវតាម [www.forever.freelife.com](http://www.forever.freelife.com)

ឬក៏ទូរស័ព្ទលេខ : (267) 253-3947



SHARE THE SECRET

TIME Magazine wrote :

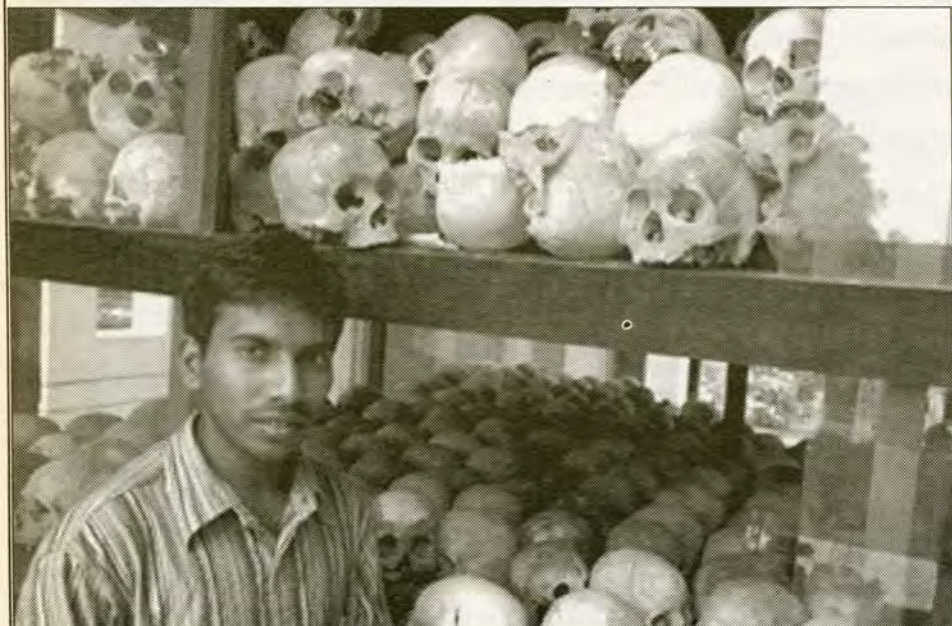
" this year's breakout (Superfruit ) was the Himalyan Goji Berry, said to be a source of energy and longevity ". To order, please visit the website at : [www.forever.freelife.com](http://www.forever.freelife.com)

Or please call (267) 253-3947 to order



### (តមកដំណើរ) អតីតមេគុកទទួលស្នែងនិងត្រូវឡើង...

ធ្វើការពិនិត្យជំនុំជំរះទោស ។ គ្រោះប្រមាណជាងមួយម៉ឺននាក់ ដែលត្រូវបាន ការវិវត្តនៃសំនុំរឿងរបស់អតីតមេគុកទទួល ធ្វើទារុណកម្ម និងសំលាប់នៅតុកទទួលស្នែង ហើយ ស្នែងនេះ វាជាដំណើរឆ្ពោះទៅរកយុត្តិធម៌សំរាប់ កុមារមួយចំនួនដែលសំលាប់ ខុច បានសារភាព



លោក ឆ្លាន គុមារ អ្នកទេសចរណ៍ជនជាតិស្នែង កំពុងមើលគម្ពីរស្នែងនៃជនរងគ្រោះ នៅក្នុងតុកទទួលស្នែងមេគុកខ្មែរ



ជនរងគ្រោះ និងក្រុមគ្រួសារក្នុងរបបវាលពិ- ឃាត ហើយអ្នកស្រាវជ្រាវរឿងខ្មែរក្រហម ក៏ ដូចជាប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរជំរុញឱ្យមានការកាត់ ទោសមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមឱ្យបានឆាប់ ។

លើសពីនេះ ពួកគេបានធ្វើការគាំទ្រឱ្យមាន ការកាត់ទោសមេដឹកនាំក្នុងរបបវាលខ្មែរក្រហម ឱ្យបានឆាប់ ហើយសង្ឃឹមថា ពន្លឺយុត្តិធម៌នឹង ផ្តល់ជូនជនរងគ្រោះជិតរកឃើញហើយ ដែល ពួកគាត់ទន្ទឹងរង់ចាំរយៈពេលជិត៣០ឆ្នាំ ។

យោងតាមឯកសារនៅលើគេហទំព័រដែល សហចៅក្រម ម៉ាសែល ឡឺម៉ុង និងលោក យូ ប៊ុនឡេង បានបញ្ជាក់ថា កាំង ហ្គេតអ៊ាវ ហៅ ខុច នេះជាអតីតអនុ ឬលេខាបក្សកុម្មុយនិស្ត នៅមន្ទីរស.២១ ក្នុងរបបខ្មែរកម្ពុជាប្រជាធិប- តេយ្យ មានភស្តុតាងជាច្រើនដែលបានរៀបចំ ផែនការព្យុទ្ធសាស្ត្រប្រព្រឹត្តិអំពើឧក្រិដ្ឋ គឺបាន ជួយ និងជំរុញដល់ការបែកខ្ញែកគ្នាខ្លះខាតនេះ ឬ ជាអ្នកទទួលទោស ក្នុងនាមជាមេកើយពីបទ ប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ និងបំពានបំពានយ៉ាង ធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៤៩ ។

ប្រភពឯកសារនោះបានបញ្ជាក់ថា យោង តាមវិធាន៧៦ និង៦៨នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក សំរេចឱ្យចោទប្រកាន់ កាំង ហ្គេតអ៊ាវ ហៅ ខុច និងបញ្ជូនទៅអង្គជំនុំជំរះសាលាដំបូង និងបន្ត ឃុំខ្លួនរហូតដល់បង្ហាញខ្លួននៅថ្ងៃបើកសវនាការ ។ ក្នុងឯកសារនោះ គេបានរកឃើញមានជនរង

ថា មិនបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីនោះទេ ។ លោក ឆ្លាន គុមារ យុ ឆាយកម្ពុជ្យមណ្ឌលឯកសារ កម្ពុជា បានឱ្យអ្នកកាសែតដឹងថា ការដែល សហចៅក្រម សាលាក្តីខ្មែរក្រហមបញ្ជូនសំនុំរឿង របស់ ខុច ទៅសហចៅក្រមសាលាដំបូងនេះ វាជាដំណើរការមួយឆ្ពោះទៅក្តីសង្ឃឹមដែល ពលរដ្ឋទន្ទឹងរង់ចាំជាយូរឆ្នាំមកហើយ ។

លោក ឆ្លាន គុមារ បានបន្តថា តាមរយៈការ ស៊ើបអង្កេតក្នុងមកវាបានឆ្លងកាត់នូវការលំបាក ច្រើនណាស់ ទំរាំឈានទៅដល់ចំណុចត្រង់នេះ ហើយក្នុងនាមខ្ញុំសូមសំដែងនូវការគាំទ្រចំពោះ ការវិវត្តនេះ ។ ជាពិសេស លោកសូមស្នើដល់ សហចៅក្រមទាំងខ្មែរ និងអន្តរជាតិ មេត្តាប្រឹង ប្រែងរកយុត្តិធម៌ជូនជនរងគ្រោះឱ្យបានឆាប់ ។

លោក អ៊ុក សុន អាយុ៦៨ឆ្នាំ រស់នៅក្រុង ភ្នំពេញ ដែលមានសាច់ញាតិស្នាប់ក្នុងរបបវាល ពិឃាតនោះ បានសំដែងនូវការសាទរចំពោះ ដំណើរការកាត់ទោសរបស់មេដឹកនាំខ្មែរក្រហម ដែលអង្គជំនុំជំរះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា កំពុងតែស្រាវជ្រាវស៊ើបអង្កេតនោះ ។

លោក អ៊ុក សុន បានបន្តថា លោកក៏មិនខុស ប្លែកពីបងប្អូនខ្មែរទូទាំងប្រទេសនោះទេ គឺបាន ទន្ទឹងរង់ចាំយុត្តិធម៌អស់រយៈពេលជិត៣០ឆ្នាំ មកហើយ ។ ចំណែកឯសាលាក្តីខ្មែរក្រហមក៏បាន បង្កើតឡើងច្រើនឆ្នាំមកដែរ ប៉ុន្តែហាក់ដូចជា មានលក្ខណៈយឺតយូរ មិនមានការសង្ឃឹមទុក សោះ ។ (តទៅទំព័រ១៨)

### (តមកដំណើរ) វង្វេងព្រោះស្នេហាជាតិ...

កាន់អំណាច "ប្រជាជនកម្ពុជា" ឆ្ពោះលើស ដល់អ្នក បោះឆ្នោតប្រឆាំងនឹងបក្សកាន់អំណាច ពីរភាគបី គឺជាសម្លេងសភាវៈមានមហិទ្ធិបូទិ យ៉ាងឥត លាក់លៀម ។ ទឹកចិត្តស្នេហាជាតិ អាចឱ្យគណបក្ស នេះប្តូរស្ថាប័នទាំងអស់បាន របស់ប្រជាជាតិ ផ្តាច់ទៅនឹងអ្នកការពារជាតិ ដោយស្របច្បាប់ ខែសីហា សៀមដកទ័ពនៅ ដែលគេពុំធ្លាប់ កោតសរសើរពីស្នាដៃរបស់ខ្លួន ប្រាសាទព្រះវិហារ ដែលសៀមធ្លាប់ចាញ់ខ្មែរ និងបង្កើតការខក ចិត្តដូចសព្វមួយដង តាំងពី កាលពីឆ្នាំ ១៩៦២ ដោយតុលាការក្រុងឡាអេ ជំនាន់រាជានិយមមុនគេ ។

តែពុំបានដកនៅតំបន់ផ្សេងៗទេ ហើយកិច្ចប្រជុំ ថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រី និងធ្វើទៅនៅថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា នេះ ដើម្បីទាមទារឱ្យសៀមដកទ័ពជាបន្តទៅ ខ្មែរមានប្រៀបលើសៀម ក្នុងគោលការណ៍ ទៀត ។ ខ្មែរមានប្រៀបលើសៀម ក្នុងគោលការណ៍ ដែលថា សៀមបានទទួលស្គាល់ដែនដីកម្ពុជា រួចហើយ គឺពុំមែនកំពូលភ្នំទេ ដែល តែចក្រកម្ពុជា និងសៀមជាប្រទេសពីរនោះទេ ។ ការតវ៉ាដ៏គួរឱ្យសរសើរនេះ ក៏គួរតែកើតឡើង នៅផ្នែកខាងកើតនៃកម្ពុជាដែរ ជាមួយនិងយួន ។ តែក្រោយពីរដ្ឋកាលលោក ប៉ែន សុវណ្ណ មក ពុំដែលលេចធ្លោ យួនយកដីខ្មែរពីរដ្ឋាភិបាល ខ្មែរម្តងណាទេ ។ បន្ថែមពីលើនេះទៀត ពលរដ្ឋ ខ្មែរគ្រប់ស្រទាប់បានក្រោកឈរឆ្លើយ តបនឹងទ័ពសៀម ជាមួយរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ បង្ហាញ ពីទឹកចិត្តស្នេហាជាតិរបស់ខ្លួន ទាំងបក្សប្រឆាំង ក៏ដូចជាបក្សកាន់អំណាច ព្រឹត្តិការណ៍នេះបាន សណ្តោសឱ្យទាហាន ប៉ូលីសកាន់កាំភ្លើងឱ្យ ស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋាន ហើយអាចតំរាមកំហែង

ដល់អ្នក បោះឆ្នោតប្រឆាំងនឹងបក្សកាន់អំណាច យ៉ាងឥត លាក់លៀម ។ ទឹកចិត្តស្នេហាជាតិ របស់ប្រជាជាតិ ផ្តាច់ទៅនឹងអ្នកការពារជាតិ ដែលគេពុំធ្លាប់ កោតសរសើរពីស្នាដៃរបស់ខ្លួន និងបង្កើតការខក ចិត្តដូចសព្វមួយដង តាំងពី ជំនាន់រាជានិយមមុនគេ ។

ខ្មែរបុរស្តី នឹងតាមដានជាមួយលោក-អ្នក អាននៅលើផ្លូវដីវែង នៃដំណើរដោះ "អធិប- តេយ្យ និងឯករាជ្យ" ភាពនៃកម្ពុជាថា ជាមួយ បុគ្គលរដ្ឋាភិបាល "ការស្នេហាជាតិរហូតដល់ វង្វេង គឺជាគ្រោះថ្នាក់មួយសំរាប់បុណ្យកម្ពុជា ដែលគ្រប់ថ្នាក់ដឹកនាំតែងបំពុលប្រជាជាតិ ដើម្បីអំណាច បើទោះជាបានដោយថោកទាប ក៏ដោយ ។

នៅសហរដ្ឋអាមេរិក គេតែងយកការកត់ត្រា គេហៅថា "រឿងរ៉ាវ" មកសំគាល់បុគ្គលថា មាន ដែលធ្វើអ្វីអាក្រក់ដែរឬទេ ដូច្នោះជាថ្មីម្តងទៀត ដំណើរតាមអ្នកស្នេហាជាតិណាម្នាក់ ដែលពុំដែល មាន "រឿងរ៉ាវ" នៅឡើយទេ គឺយើងហ៊ានសរសើរ ដល់ទេពកោសល្យដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ នៃម្ចាស់ព្រឹត្តិការណ៍ ដែលចេះប្រើ "ភាពវង្វេង" ចេះប្រើ "ពេលវេលា" និងប្រតិកម្មទាំងអស់ ឱ្យក្លាយជាប្រយោជន៍ បក្សរបស់ខ្លួនឱ្យខានតែបាននោះ គ្មានអ្វីខុស ដោយចិត្តសប្បុរសទេ តែអ្នកនយោបាយពុំគួរ ប្រើប្រាស់មនោសញ្ចេតនាមហាជនឡើយ ។

## New Golden Palace Restaurant

801-21 Washington Ave  
 Phone: 215-627-2822

Open Daily from  
 10am-10pm  
 Dim Sum Every Day from  
 10am - 3pm

**Authentic Chinese & Vietnamese Cuisine**  
**Very Delicious and Nutritious**

-ហាងយើងមានម្ហូបចិន និងម្ហូបវៀតណាមពិតប្រាកដ មានរសជាតិឈ្ងុយឆ្ងាញ់ ហើយជីវជាតិប្រសើរ

**ពិសេសនៅពេលរាត្រី :** ចាប់ពីម៉ោង ៦ ល្ងាច ដល់ បិតហាង ជូនភេសជ្ជៈពិសារដោយឥតគិតថ្លៃ (ពិសារយ៉ាងតិច \$20)

**ពិសេសដោយម្ចាស់ហាង:** មានចុះតម្លៃ 10%លើ ម្ហូបអាហារថ្ងៃត្រង់ ឬល្ងាច បើលោកអ្នកបង្ហាញប័ណ្ណ ពាណិជ្ជកម្មយើងដល់អ្នកគិតលុយ

**Nightly Special:** 6pm 'til Closing: FREE drinks with every meal (\$20 minimum order)

**Manager Special:** Take 10% off meal (Lunch & Dinner) when your present this advertisement

**NEW GOLDEN PALACE**  
**-10% OFF REAL**  
 WITH PRESENTATION THIS ADVERTISEMENT



(តមកពីទំព័រទី០៨) ស្ទាបស្ទាងការងារអគ្គរាជទូតខ្មែរ...

រវាងគណកម្មាធិការព្រំដែននៃប្រទេសទាំងពីរ មានឯកឧត្តមទាហានព្រំដែនខ្មែរ និង រដ្ឋមន្ត្រីការពារប្រទេសថៃ (លោកជំទាវនាយក រដ្ឋមន្ត្រីថៃផងដែរ) ការចរចានៅ "ស្រះកែវ" គឺ ធ្វើជាមួយនឹងអគ្គមេបញ្ជាការផ្ទាល់របស់គាត់ ហើយកិច្ចចរចានោះ ពុំបានលទ្ធផលទេ ។ ខ្មែរ យើងក៏ស្វែងរកការដោះស្រាយនៅក្នុងអាស៊ាន ទៀត ។ ឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហោ ណាំ ហុង បានធ្វើលិខិតជាបន្ទាន់ទៅរដ្ឋមន្ត្រីការពារប្រទេស សិង្ហបុរី ដែលជាប្រធានអាស៊ានពេលនោះ ស្នើឱ្យ បង្កើតគណកម្មាធិការមួយ ដែលមាន សិង្ហបុរី ឥណ្ឌូណេស៊ី, ឡាវ, និងវៀតណាម ដើម្បីជួយ សម្រួលវិវាទរវាងខ្មែរ-ថៃ នេះ ប៉ុន្តែភាគីថៃបាន បដិសេធការដោះស្រាយតាមអាស៊ាន នេះ ។ ខ្លួន ខ្ញុំផ្ទាល់ក្រោមការណែនាំរបស់ឯកឧត្តមឧបនាយក រដ្ឋមន្ត្រី ហោ ណាំហុង បានសរសេរលិខិតទៅក្រុម ប្រឹក្សាសន្តិសុខនៃ អ.ស.វ ហើយក៏ធ្វើលិខិតទៅ អគ្គលេខាធិការនៃ អ.ស.ប ដែរ... ពេលនោះ ខាង ភាគីថៃ ក៏បានបន្តនាំវិធានបទមក ដៃចង់ឱ្យមាន ការចរចាទ្វេភាគីវិញ ដូច្នេះហើយមានការចរចា ជាមួយរដ្ឋមន្ត្រីការពារប្រទេសទាំងពីរ នៅទីក្រុង សៀមរាប ហើយថ្មីៗនេះ ថ្ងៃទី១៨-១៩ នេះ បាន ចរចានៅហូហិន នៅប្រទេសថៃ ហើយបានសម្រេច លទ្ធផល គឺថៃបានដកទ័ព ហើយទុកនៅតែ១០នាក់ ទេ ដែលពិមមានទ័ពរាបរយនាក់ ត្រូវដកចេញ ពីវត្តកែវតិរិស្វារៈ ហើយពិកន្លែងនៅជុំវិញវត្តរបស់ យើងហ្នឹងទុកតែ ២០នាក់ទេ ។ សភាពតានតឹង បានធូរស្រាល ហើយយើងសង្ឃឹមថា នៅថ្ងៃ២៩

សីហា រវាងខ្មែរ-ថៃ នឹងបន្តដកទ័ពថៃនៅតំបន់ ផ្សេងៗ ទៀត ។ សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី បាននិយាយថា "យើង ត្រូវដោយស្រាយបញ្ហាខ្មែរ-ថៃ នេះ ដោយសន្តិ វិធី យើងមិនអាចដោះស្រាយដោយអាវុធ ក្នុង រឿងព្រះវិហារនេះកើតទេ ព្រោះហេតុវត្តមាន ២១ ហើយមិនអាចទាញយកលទ្ធផលប្រសើរពី ដំណោះស្រាយអាវុធនោះទេ ...ហើយជារហូត ទៅ យើងនៅតែជាប្រទេសជិតខាងនឹងគ្នាជា រៀងរហូតដដែលហ្នឹង..." ។ ទំនាស់រឿងព្រំដែននេះ កើតឡើងដោយសារ មានការប្រើផែនទីខុសគ្នា ។ រាជរដ្ឋាភិបាល កម្ពុជាប្រើផែនទីដែលបារាំងបានធ្វើកាលពីឆ្នាំ ១៩០៨ ហើយដែលតុលាការក្រុងឡាអេ តេ ទទួលស្គាល់ចាត់ទុកថាជាឧបសម្ព័ន្ធទី១របស់ សាលាក្រុមហ្នឹង រីឯប្រទេសថៃ បានធ្វើផែនទី ផ្សេង ជាឯកតោភាគី ដោយខ្លួនឯង ដោយសារ តែផែនទីហ្នឹងខុសគ្នា ទើបបានចេះតែមានទំនាស់ គ្នាហ្នឹង ។ ខ្ញុំបាននាំយកផែនទីដែលជាទំនាស់ខ្មែរ-ថៃ មកជូនគណកម្មាធិការយើង នៅហ្វីឡាដែលហ្វីយ៉ា ទុកចែកជូនមើល ហើយសង្ឃឹមថា សភាពតានតឹង ទាំងឡាយនេះបានធូរស្រាល ។ លោកឯកអគ្គរដ្ឋទូត សៀ កុសល បានបញ្ចប់ សន្ទរកថា ដោយថ្លែងអំណរគុណ និងកោតសរសើរ ដល់ទឹកចិត្តស្នេហាជាតិ និងស្នេហាបូរណភាពទឹក ដីជូនចំពោះភ្ញៀវប្រមាណ ៤០០នាក់ ដែលបាន ចូលរួមពិធីសម្ភោស "សាមគ្គី" នោះ ។

(តមកពីទំព័រទី១២) អតីតមេគុកទូលស្តេចនិងត្រូវឡើង...

លោកបញ្ជាក់ថាមេដឹកនាំខ្មែរក្រហម មានវ័យ ចំណាស់ និងមានជំងឺជាប់ខ្លួន ខ្លាចក្រែង តែពួក គាត់ស្លាប់ អស់មុនពេលតុលាការកាត់ទោស នោះទេ ។ ភ្ញៀវទេសចរជនជាតិឥណ្ឌាម្នាក់ឈ្មោះ ប្រាវីន កុមារ ដែលបានទៅទស្សនាគុកទូលស្តេច បានបង្ហាញពីអារម្មណ៍តក់ស្លុតថា ពេលដែលខ្ញុំ ឮគេនិយាយ គឺមិនជឿទាល់តែសោះថា អ្នកដឹក នាំខ្មែរក្រហមសំលាប់ជនជាតិឯងទាល់តែសោះ ។ លុះពេលមកឃើញគុកស្តេច ឧបករណ៍ធ្វើទារុណ- កម្ម រូបថតឆ្អឹង លលាដ៏ក្បាល ដែលដាក់តាំង ធ្វើឱ្យគាត់មានអារម្មណ៍តក់ស្លុតខ្លាំងណាស់ ។ លោក ប្រាវីន កុមារ បន្តថា នេះជាអំពើ ឃោរឃៅព្រៃផ្សៃណាស់ ដែលលោកពុំដែល ជួបប្រទះ ពេលឃើញទិដ្ឋភាពបែបនេះ លោក មានអារម្មណ៍ស្តាប់ខ្លឹមចំពោះទង្វើរបស់អ្នកគ្រប់ គ្រងសម័យនោះ ហើយលោកមើលបណ្តើរសួរ ខ្លួនឯងបណ្តើរ និងស្រក់ទឹកភ្នែក កលីចាប់ជំនួស ជនរងគ្រោះ ។ ក្នុងរបបខ្មែរក្រហមបានកាប់សម្លាប់មនុស្ស អស់ជាង១៧០.០០០នាក់ យកវត្តអារាម សាលា រៀនធ្វើជាគុក ហើយបើតាមការស្រាវជ្រាវនៅ

ទូទាំងប្រទេសមានគុកសំរាប់ធ្វើទារុណកម្ម និង សំលាប់មនុស្ស១៨០កន្លែង ។ គុកទូលស្តេច គឺជាកន្លែងដែលប្រមូលផ្តុំ អ្នកទោសពីប្រទេស អ្នកនយោបាយ និស្សិត បញ្ជាវន្ត និរន្តរភាពការពិសម័យមុន ទៅធ្វើ ទារុណកម្ម រួចសំលាប់យ៉ាងសាហាវឃោរឃៅ ដែលមានរូបថត ឧបករណ៍ធ្វើទារុណកម្ម ក្បាល ឆ្អឹង ទុកជាកស្តុតាង ។ មេដឹកនាំខ្មែរក្រហមដែលត្រូវប្រឈមមុខ និងជំនុំជំរះក្តីមមាន អ៊ុង ជឿន ហៅ តាម៉ុក ស្លាប់ ក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង, កាំង ហ្គេចអ៊ាវ ហៅ ខុច មេ គុកស.២១, ខៀវ សំផន អតីតប្រមុខរដ្ឋ, អៀង សារី អតីតរដ្ឋមន្ត្រីការពារប្រទេស, អៀង ធារិទ្ធ អតីតរដ្ឋមន្ត្រីសង្គមកិច្ច និង នួន ជា បងធំទី២ ។ ប៉ុល ពត បានស្លាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៨ ម៉្លោះ នៅតំបន់អង្គរវែង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ ។ មេខ្មែរក្រហមដែលត្រូវចាប់ខ្លួនទាំងនេះ សុទ្ធតែមានវ័យចំណាស់ និងមានជំងឺប្រចាំកាយ ហើយអ្នកស្រុកភាគច្រើនមានក្តីបារម្ភថា ខ្លាច ក្រែងពួកគេស្លាប់មុនពេលការកាត់ក្តី ពីព្រោះ សាលាក្តីខ្មែរក្រហមនេះបង្កើតឡើងច្រើនឆ្នាំ ហើយនិងមានរឿងអាស្រូវពុករលួយទៀតផង ។

(តមកពីទំព័រទី០៨) សមាជិកវិបស្សនា

ធ្វើយ៉ាងនេះ កង្វល់ និងការខកចិត្តនឹងក្រុម សង្កត់លោកអ្នកជាប់ ។ ដូច្នេះ លោកអ្នកត្រូវគិត ថា : ការស្វែងរកចំណេះវិជ្ជាមានតម្លៃផ្ទាល់ខ្លួន របស់វា ។ ជាញឹកញយណាស់ការរកឃើញយ៉ាង សំខាន់ទាំងឡាយកើតមកពីការចេះដឹង លើការ រកឃើញតូចតាច ។ ទោះបីខ្ញុំធ្វើវិភាគទានតិច តូចស្តេចស្តើងក្តី វាក៏នឹងមានតម្លៃខ្លះដែរ កាល ណាគេយកវាមកបូករួមបញ្ចូលជាមួយរបស់មួយ ទាំងមូល ។ ទោះបីកិច្ចការរបស់ខ្ញុំជួបប្រទះនឹង ភាពទល់ច្រក ហើយកិច្ចការមួយទៀតខុសស្រ- ឡះបង្ហាញឱ្យឃើញថា មានប្រយោជន៍ក្តីជីវិត របស់ខ្ញុំក៏នៅតែមានន័យដែរ ។ ខ្ញុំបានធ្វើឱ្យអ្នក ឯទៀតមានគំនិតល្អ ខ្ញុំបានធ្វើឱ្យគេខំប្រឹងប្រែង ខ្ញុំបានធ្វើឱ្យគេចំរើនឡើងជាមនុស្សមួយរូប ។ លទ្ធផលតិចតួចរបស់ខ្ញុំតំណាងផ្នែកមួយនៃសេច- ក្តីពិតដែរ ។ យើងត្រូវការវិទ្យាសាស្ត្រវិចិត្រយ៉ាង ច្រើន ដែលវិចិត្រអំពីបញ្ហាមួយមុននឹងមានអ្នក ប្រាជ្ញណាម្នាក់អាចរកដំណោះស្រាយឃើញ ។ វិទ្យាសាស្ត្រកើតមានជាទិដ្ឋភាពនៅក្នុងសង្គម ។ តាម របៀបដូចគ្នានោះដែរ ព្រះនិព្វានជាគោលដៅ នៃវិបស្សនា ។ ប៉ុន្តែការដែលខ្ញុំនឹងបានសំរេច ឬ មិនបានសំរេចនោះ គ្មានអ្វីទាក់ទងនឹងរឿងនេះ ទេ ។ ខ្ញុំកំពុងដើរឆ្ពោះទៅរកសេចក្តីពិត ។ ខ្ញុំគ្មាន ការចាំបាច់នឹងកិច្ចពេលដែលខ្ញុំស្លាប់ ។ ជីវិតទាំង មូលរបស់ខ្ញុំសំរាប់កាត់បង់អវិជ្ជារបស់ខ្ញុំ តាមរយៈ ការរស់នៅដោយសន្តិភាព និងភាពបង្កបង្កើត យ៉ាងច្រើនតាមការដែលខ្ញុំអាចធ្វើទៅបាន ។ សព្វថ្ងៃនេះ ខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំមិនអាចរស់នៅតាម របៀបណាមួយផ្សេងទៀតឡើយ ។ នេះជា

អធ្យាស្រ័យ ឬជាកម្មផលនៃកំណើតថ្មីរបស់ខ្ញុំ ។ ខ្ញុំបានចាប់ចិត្តស្រឡាញ់ការចំរើនកម្មដ្ឋាន ដោយ សារមិត្តភក្តិអ្នកចំរើនកម្មដ្ឋានមួយចំនួន ហើយ ខ្ញុំសង្ឃឹមថា មនុស្សមួយចំនួនទៀតនឹងចាប់ចិត្ត ស្រឡាញ់ការចំរើនកម្មដ្ឋានដោយសារខ្ញុំ ។ វិបស្សនា អាចមានភាពហាក់ដូចជានៅឆ្ងាយពីគេ ហើយ មិនចំពោះមុខ ។ ប៉ុន្តែគ្រប់ពេលវេលាវាជាផ្នែក មួយនៃការបង្រៀនការសិក្សា ការប្រតិបត្តិរួម គ្នានៃសង្គមមួយ ។ វិបស្សនាជាភាពតក់តាមដាច់ មួយធំជាងមនុស្សទាំងឡាយដែលកំពុងលើក សួយវាសព្វថ្ងៃនេះ ឱ្យបានរឹករឹតចំរើនទៅ ។ មាន ពេលមួយខ្ញុំបានសម្លឹងមើលពីជាន់លើនៃវិហារ ចំរើនកម្មដ្ឋាននាប្រទេសឥណ្ឌា ទៅសិស្សទាំង ឡាយដែលកំពុងដើរយឺតៗតាមផ្លូវកណ្តាលទីធ្លា ជុំវិញ ។ សម្លៀកបំពាក់របស់គេត្រូវខ្យល់បក់កង្កាញ់ ហើយខ្ញុំបានដឹងថា សិស្សទាំងឡាយនោះជា តំណាក់តូចៗនៃទឹកដីដែលបានហូរ ហើយ នឹងហូរតទៅទៀតរាប់ម៉ឺនសែនឆ្នាំ ។ ការខំប្រឹង ប្រែងមានសតិដឹងនិងឱ្យមានភាពឧបេក្ខានេះ មានតម្លៃជាអតិបរមា ទោះបីយើងរស់នៅក្នុង សម័យប្រវត្តសាស្ត្រណា នៅលើផ្ទៃព្រះគ្រោះ ណា ឬនៅលើព្រៃផ្សៃព្រះគ្រោះណាក៏ដោយ ។ តាមរយៈវិបស្សនា ខ្ញុំពិសោធន៍ឃើញផ្នែកមួយ នៃចរន្តរបស់សេចក្តីពិត និងសន្តិភាព ។ (ដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅ Cultivating Inner Peace-Paul R. FLEISCHMANN បោះពុម្ពឡើងវិញ តាមសេចក្តីអនុញ្ញាតរបស់ Jeremy P.Tarcher Inc សាខាមួយរបស់ The Pathnam Publishing Group) ។

Reasons Why You Want to Put The Advertisement with the Khmer Post In Philadelphia. បុព្វហេតុដែលនាំឱ្យលោកអ្នកផ្សាយពាណិជ្ជកម្មនៅ "ខ្មែរភ្នំ" The Khmer Post is the only Cambodian media that available to reach out over 30,000 Cambodian readers who live in Philadelphia. ខ្មែរភ្នំ គឺជាប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយខ្មែរតែមួយដែលចែកផ្សាយដល់អ្នកអានខ្មែរប្រមាណ ៣ ម៉ឺននាក់ កំពុងរស់នៅ ហ្វីឡាដែលហ្វីយ៉ា One phone call away to grow your business, 20% discount when you sign up for a contract of year by calling this number (267) 253-3947. លេខទូរស័ព្ទដែលធ្វើឱ្យពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នក រីកដុះដាល គឺ : (267) 253-3947 យើងខ្ញុំចុះថ្លៃជូន ២០ % បើលោកអ្នកផ្សាយ ១ ឆ្នាំ Growing your business. Advertise yourself.



# ស្ថានអូរជីកជាទ្វារទឹកនៃការងារកសិកម្ម និងជាប្រព័ន្ធតមនាគមន៍ តាំងពីសម័យនគរ

ឧត្តរមានជ័យ, ខែវិច្ឆិកា : មី សម្បូរ

ដោយសារតែការកសាង និងជួលជុលផ្លូវ ។ កាល

●●●នៅសម័យមហានគរដ៏រុងរឿងព្រះមហាក្សត្របានអនុវត្តនយោបាយទឹក ដើម្បីលើកកម្ពស់ជីវភាពប្រជាពលរដ្ឋ និងធ្វើឱ្យប្រទេសជាតិមានការរីកចម្រើនរុងរឿងដល់កំរិតកំពូលទៀតផង សូម្បីតែនៅបរិវេណសំណង់ប្រាសាទក៏មានគូទឹកស្រះ ឬកសិណដៃដែរ ។

ក្នុងនោះគេសង្កេតឃើញស្ថានអូរជីកដែលមានប្រវែងប្រមាណ៣០០ម៉ែត្រ និងកំពស់ប្រមាណ១០ម៉ែត្រ ជីកតាំងពីសម័យបុរាណរហូតដល់បច្ចុប្បន្នក្លាយជាទ្វារទឹកសំរាប់ភ្ជាប់បណ្តាញប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រពី បឹង ទន្លេ ព្រែកអូរ លើក បារាយណ៍ ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ការងារកសិកម្ម និងភ្ជាប់ទៅប្រព័ន្ធតមនាគមន៍ ព្រមទាំងជាសំណង់ប្រវត្តិសាស្ត្រដ៏ធំអស្ចារ្យសំរាប់ទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរទៀតផង ។



ស្ថានអូរជីកដែលកសាងពីមុនសម័យមហានគរ

ស្ថានអូរជីក ឬព្រែកជីកនៅឃុំជើងទាន ស្រុកចុងកាល់ ខេត្តឧត្តរមានជ័យ កសាងពីថ្មបាយក្រៀម នាសម័យមហានគរដ៏រុងរឿងនៅរឹមមាដល់សព្វថ្ងៃ បើយើងធ្វើដំណើរមិនចាប់អារម្មណ៍ប្រាកដជាមិនដឹងថា ស្ថាននោះស្ថិតនៅត្រង់ណានោះទេ ។

ប៉ុន្តែតាមឯកសារខ្លះបញ្ជាក់ថា ស្ថានអូរជីកនោះកសាងក្នុងសម័យមហានគរ គឺមុនរជ្ជកាលព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី៧ ដែលតំបន់នោះមានទឹកភ្លៀងជោកជាខ្លាំងនាដូវវស្សា ធ្វើឱ្យលិចផ្លូវពិបាកក្នុងការធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់លិចភូមិ រទេះដំណាំ កសិកម្មជាញឹកញាប់ ទើបកសាងស្ថាននេះឡើង ដើម្បីជាប្រយោជន៍កុំឱ្យស្ទះទឹកផង និងជាមធ្យោបាយភ្ជាប់នៃប្រព័ន្ធតមនាគមន៍ទៅកាន់តំបន់នានាផង ។

បើយើងពិនិត្យតាមលក្ខខណ្ឌធម្មជាតិ តាមបណ្តោយព្រែកអូរជីកមានទឹកហូរធ្លាក់មកពីតំបន់ផ្សេងៗ ដូចជាតំបន់ភ្នំគូលែន ភូមិសាស្ត្រ ខេត្តសៀមរាប, ឧត្តរមានជ័យ បានហូរមកចាក់បំពេញព្រែកអូរជីក រួចហូរឆ្ពោះទៅបឹងទន្លេសាបដ៏ធំលឿងលឿយ ដែលធ្វើឱ្យព្រែកនេះមានទឹកយ៉ាងច្រើនសន្ធឹកសន្ធាប់ សំរាប់ការងារស្រែចំការរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ និងជួយឱ្យមានជីវភាពខ្ពស់ទៀតផង ។

ទាក់ទិននឹងព្រែកអូរជីកនេះ តាមអត្ថបទស្រាវជ្រាវរបស់លោក រុន សម្បត្តិ បានបញ្ជាក់ថា ព្រែកជីកនេះកសាងឡើងនៅមុនរជ្ជកាលព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី៧ ព្រោះនៅក្នុងរាជរបស់ព្រះអង្គទ្រង់បានកសាងផ្លូវមួយខ្សែកាត់តាមខ្លោងទ្វារខាងត្បូងក្រុងអង្គរធំ ទៅទិសខាងកើតឆៀងខាងត្បូង សំដៅទៅខេត្តកំពង់ធំ មានបណ្តោយប្រវែង១៥០គីឡូម៉ែត្រ ដោយកាត់ទំនប់ ព្រែកជីកនេះជាពីរកំណាត់ នៅត្រង់ចំណុចថ្នល់ចែកនៃឃុំដំដែក ស្រុកស្រែនិគមសព្វថ្ងៃ (បច្ចុប្បន្ននេះគឺជាកំណាត់មួយនៃផ្លូវជាតិលេខ៦) ។

ជាក់ស្តែងយើងឃើញមានបន្ទប់ទុកនូវស្ថានបុរាណចំនួន១០ នៅតាមបណ្តោយកំណាត់ផ្លូវចាប់ពីកំពង់ក្តី (ព្រះប្រទល់ខេត្តកំពង់ធំ) មកខេត្តសៀមរាប ។ ប៉ុន្តែកាលពីទសវត្សរ៍ឆ្នាំ៧០ មានស្ថានដល់ទៅ២២២ណោះ ហើយបាត់បង់

ដែលព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី៧ ទ្រង់សម្រេចព្រះទ័យបញ្ជាឱ្យគេកសាងផ្លូវ ដោយពុះកាត់ទំនប់ព្រែកជីកនេះ ប្រហែលជាពេលនោះព្រែកជីកបានកកស្ទះ ឬក៏ឈប់ដំណើរការមិនអាចប្រើប្រាស់ទៀតកើត និងយល់ថា វាដែលមានសារប្រយោជន៍ក្នុងការប្រើប្រាស់ ទើបព្រះអង្គសម្រេចព្រះទ័យកសាងផ្លូវនេះឡើង ។

សព្វថ្ងៃនេះនៅមានទស្សនៈជាច្រើនដែលទាក់ទងទៅនឹងសារសំខាន់របស់ព្រែកជីកនេះ ដោយបានចោទសួរថា តើវាមានតួនាទីសំខាន់អ្វីខ្លះបានជាប្រជាជននៅសម័យបុរាណនាំគ្នាជីកព្រែកមានទំហំដល់ថ្នាក់នេះ ? ហើយគេប្រើប្រាស់វាសំរាប់ធ្វើអ្វី ?

អ្នកសិក្សាខ្លះបានបញ្ជាក់និយមថា ព្រែកជីកនេះមានតួនាទីមិនត្រឹមតែបង្ហូរទឹកនៅរដូវវស្សាប៉ុណ្ណោះទេ គឺគេកសាងសំរាប់ដឹកជញ្ជូនថ្មពីអូរថ្មដាប (នៅបាតអូរនេះ យើងឃើញមានបន្ទប់ទុកនូវស្ថានស្នាម ដែលអាចឱ្យយើងយល់បានថា កន្លែងនេះគឺជាការដ្ឋានសំរាប់យកថ្មមួយក្នុងចំណោមការដ្ឋានយកថ្មជាច្រើនកន្លែងទៀត នៅភ្នំគូលែន មានឈ្មោះថា អូរថ្មដាប) ចុះមកក្រោមបណ្តោយព្រែកជីកនេះបន្តរហូតដល់បឹងទន្លេសាប ហើយបន្តមកកាន់តំបន់អង្គរ តាមដងស្ទឹងសៀមរាប ដើម្បីយកថ្មទាំងអស់នោះមកកសាងប្រាសាទ ។

ដោយហេតុថា ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹកបែបនេះ វាមានភាពងាយស្រួលជាងការដឹកជញ្ជូនតាមមធ្យោបាយផ្សេងៗទៀត ណាមួយវាធ្ងរកំលាំងច្រើនទៀតផង ។ ការដឹកជញ្ជូននេះ ប្រហែលជាធ្វើឡើងតាមរយៈកូន ឬតាមទូកនេះអាស្រ័យដោយពោះនៃព្រែកជីកនេះ មានទំហំធំសមល្មមនឹងធ្វើជាផ្លូវសំរាប់ដឹកជញ្ជូនបានផង ។

ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏សម្មតិកម្មនេះ គឺជាគំនិតមួយក្នុងការពិចារណារកហេតុផលដែរ ។ ប៉ុន្តែចំណុចដែលជាការកំណត់ជាក់ច្បាស់នេះ គឺវាមានតួនាទីមួយក្នុងការបង្ហូរទឹកនៅរដូវវស្សាពីតំបន់លើភ្នំគូលែនទៅបឹងទន្លេសាប ព្រោះបើយើងពិនិត្យមើលអំពីទីតាំងភូមិសាស្ត្រនៃតំបន់ភ្នំគូលែនឃើញថា វាមានកំពស់យ៉ាងខ្ពស់ ហើយសម្បូរទៅដោយព្រៃឈើក្រាស់ៗ ដែល

នេះជាប់ទឹកភ្លៀង និងជាប្រភពទាក់ទាញទឹកភ្លៀង ។

ចំណែកចាស់ទុំដែលចេះចាំពីប្រវត្តិសាស្ត្រអូរជីកនេះ បញ្ជាក់ថា ព្រែក និងស្ថាននេះមិនត្រឹមតែជាទ្វារសំរាប់បញ្ចេញបញ្ចូលទឹកក្នុងការងារកសិកម្មប៉ុណ្ណោះទេ តែក្នុងព្រែកនេះ មានថ្នល់ប្រណីតៗសំរាប់យកទៅកសាងសំណង់ប្រាសាទនានានៅតំបន់អង្គរ ក៏ដូចជាទូទាំងខេត្ត-ក្រុងកាលពីសម័យមុនមុនស្ស នាំគ្នាទៅជីកនៅទីនោះជញ្ជូនទៅកាន់ភូមិសាស្ត្រផ្សេងៗ ហើយវាជាប្រព័ន្ធផ្លូវទឹកដ៏សំខាន់ ទៀតផង ។

ក្រៅពីនេះទៀត នៅសម័យអាណានិគមបារាំង ក៏ដូចជាសម័យ ក្រោយៗដែរ ពួកអ្នកមាន

ក្តីជាប់ប្រទល់ខេត្តកំពង់ធំ និងខេត្តសៀមរាប ស្ថាន អូរជីក ខេត្តឧត្តរមានជ័យ ដែលកំពុងតែទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរពីគ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន ព្រមទាំងស្ថានតូចៗជាច្រើនទៀត នៅពាសពេញផ្ទៃប្រទេស ។

ចំណែកផ្លូវបុរាណមួយចំនួនគេសង្កេតឃើញប្រសព្វគ្នា នៅបរិវេណប្រាសាទបន្ទាយឆ្មារ ស្រុកថ្មពួក ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ គឺផ្លូវមួយខ្សែឆ្ពោះទៅតំបន់ក្បាលទន្លេរាងជួរភ្នំដងរែក ឆ្លងកាត់ទៅប្រទេសថៃ មួយខ្សែទៀតឆ្ពោះមកទិសខាងកើតឆ្លងកាត់ភូមិសាស្ត្រស្រុកភ្នំស្រុក កាត់តាមខ្ពង់ទំនប់អាងត្រពាំងថ្មឆ្ពោះទៅស្រុកចុងកាល់ ខេត្តឧត្តរមានជ័យ និងស្ថានអូរជីកឆ្ពោះទៅ




ទិដ្ឋភាពស្ថានអូរជីកមើលពីមួយខ្សែដែលមានលក្ខណៈចម្រុះទៅឆ្វេង

អំណាចមួយចំនួនបានសហការជាមួយឈ្មួញបានកាប់ឈើបំណុតនៅភូមិសាស្ត្រក្បែរៗនោះ តាមព្រែកជីកឆ្ពោះទៅតំបន់បឹងទន្លេសាប រួចបង្ហូរទៅប្រទេសជិតខាង ដើម្បីលក់បំរើផលប្រយោជន៍បុគ្គល ឬបុគ្គលិករបស់ខ្លួន បណ្តាលឱ្យព្រៃឈើមួយភាគធំរងការបំផ្លិចបំផ្លាញយ៉ាងរង្គាល ។

នៅសម័យមហានគររុងរឿងគេសង្កេតឃើញមានសេសសល់ស្ថានបុរាណចំពីរ គឺស្ថានកំពង់

ស្ថានកំពង់ក្តី ខេត្តកំពង់ធំ ។

ក្រៅពីស្ថាន និងផ្លូវថ្នល់ គេសង្កេតឃើញមានបារាយណ៍ ព្រែក ស្រះទឹក អណ្តូង ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រជាច្រើនទៀត សំរាប់បំរើប្រយោជន៍ការងារកសិកម្ម ស្រែតាមលក្ខខណ្ឌធម្មជាតិ ធ្វើឱ្យប្រទេសជាតិមានការរីកចម្រើនរុងរឿងដល់កំពូលនាសម័យមហានគរ ។



## ការិយាល័យមេធាវី លីនសាយ ដ័រ

### LAW OFFICE OF LINDSAY DOERING

**ទទួលបានការងារប្រយោជន៍លោកអ្នកអរគុណ**


**ទូទៅតាមផ្ទះច្បាប់ដូចជា :**

- ▶ ករណីបើកបរពាណិជ្ជកម្ម និងផ្ទេរប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
- ▶ ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជា: ផ្ទះសំបែង ដីធ្លីជាដើម ។
- ▶ ករណីគ្រោះថ្នាក់រថយន្ត ឬគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- ▶ ករណីអន្តោប្រវេសន៍
- ▶ ឬករណីឧក្រិដ្ឋកម្ម ។ល។

**ឆ្លាប់មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ - ផ្តល់សេវាជូនតាមវិជ្ជាជីវៈ ហើយតម្លៃក៏សមរម្យទៀតផង - យើងអាចមានអ្នកបកប្រែ ភាសាខ្មែរលោកអ្នកបាន ។**

General practice law office handling matters in :

- Corporations and business transations
- Read estate
- Car Accidents
- Work place injury
- Immigration
- Criminal fefense
- Experienced, professional service and reasonable rate. translator available.



Office: (215) 667-8118

Cell : (215) 840-1364

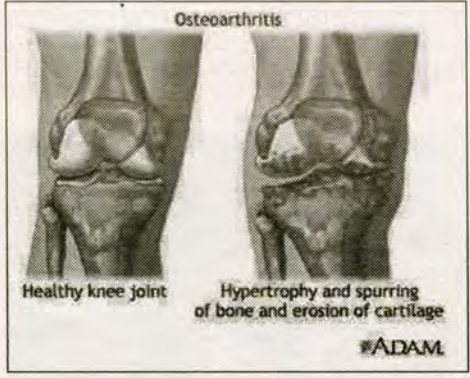
2301 Delancey place, Philadelphia PA 19103

Email : lindsaydoering@yahoo.com



### (តមកពីទំព័រទី០៧) ជំងឺរលាកសន្លាក់ឆ្អឹង : ARTHRITIS

សន្លាក់ឆ្អឹងដែលរងឥទ្ធិពលភាគច្រើន ដោយសារតំណាក់កាលទីមួយមានសន្លាក់ឆ្អឹងម្រាមដៃ-ត្រគាក និងក្បាលដង្កូវ ផ្នែកខាងក្រោមនៃឆ្អឹងខ្នង និងមេដឹង ។ មានភស្តុតាងខ្លះ ដែល osteoarthritis ជំងឺបងបណ្តាលមកពីកត្តាផ្សេងៗ ។ ភាពធាត់ពេក ជាញឹកញាប់ ជាកត្តាអំណោយផលមួយដែរ ។ អ្នកដែលមានទម្ងន់ធ្ងន់ គឺមានសម្ពាធយ៉ាងធ្ងន់ទៅលើសន្លាក់ឆ្អឹងរបស់គាត់ ។ នៅទីបំផុតអ្នកស្រាវជ្រាវ មានជំនឿថា osteoarthritis ជំងឺបងនេះ គឺបណ្តាលមកពីជំងឺឆ្អឹង ឬបញ្ហាធ្វើម- និងលក្ខខណ្ឌមិនធម្មតាផ្សេងទៀត នៅក្នុងរាងកាយ ។



ការឈឺចាប់មួយចំនួន នៅសន្លាក់ឆ្អឹងនេះ អាចបាត់ទៅវិញនៅក្នុងរយៈពេលពីរម៉ោង ក្រោយការហាត់ប្រាណប្រហែលមានន័យថា លោកអ្នកបានហាត់ប្រាណច្រើនហួស។ ប្រសិនបើការឈឺចាប់នេះ នៅមានបន្តទៅទៀត ច្រើនជាងបួនប្រាំថ្ងៃនោះ សូមទូរស័ព្ទមក វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់លោកអ្នកភ្លាម ។

**-ត្រួតពិនិត្យទម្ងន់របស់លោកអ្នក :** ការលើសទម្ងន់បង្កើតជំងឺស្ត្រេស (stress) នៅសន្លាក់ឆ្អឹងរបស់លោកអ្នក ឬនៅខ្នង-ត្រគាក-ដង្កូវ និងដើម កន្លែងដែលមានការឈឺចាប់សន្លាក់ឆ្អឹងអាចមានអារម្មណ៍ដឹងបាន ។ ការលើសទម្ងន់ អាចធ្វើអោយសន្លាក់ឆ្អឹងបន្តមានការលំបាក និងមានគ្រោះថ្នាក់ ។



**-សូមពិសារម្ហូបអាហារដែលមានសុខភាពល្អ :** គឺសំដៅទៅលើផ្លែឈើ-បន្លែ និងគ្រាប់ពូជជាតិទាំងអស់ ដែលអាចជួយត្រួតពិនិត្យទម្ងន់របស់លោកអ្នកបាន និងជួយថែរក្សាសុខភាព និងអនុញ្ញាតឱ្យរបស់លោកអ្នកចូលរួមក្នុងការធ្វើអោយជំងឺសន្លាក់ឆ្អឹងរបស់លោកអ្នកបានល្អប្រសើរ ។ ប៉ុន្តែមានអាហារជំងឺសន្លាក់ឆ្អឹងរបស់លោកអ្នកបានទេ ។ វាពុំមានភស្តុតាងណាមួយក៏ដោយ មានអាហារពិសេសណាមួយដែលអាចប្រើសំរាប់ព្យាបាលជំងឺសន្លាក់ឆ្អឹងរបស់លោកអ្នក ដែលមានការឈឺចាប់ ឬការរលាកនោះឱ្យបានប្រសើរ ឬទៅជាអាក្រក់នោះទេ ។

**-ហាលកំដៅ :** កំដៅអាចជួយសំរួលការឈឺចាប់របស់លោកអ្នកបាន ដោយធ្វើអោយភាពតឹងតែងបានធូរស្រាលសាច់ដុំដែលឈឺចាប់ និងបង្កើនចរាចរណ៍នៅតាមកន្លែងខ្លះទៀតផង ។ វិធីដែលស្រួលនិងងាយបំផុតនោះ គឺអាចហាលកំដៅ ឬដុតទឹកក្តៅ ឬហែលទឹកប្រហែល១៥នាទី ។ មានជំងឺសន្លាក់ឆ្អឹងទៀត រួមមានការប្រើថង់កំដៅ ឬប្រដាប់កំដៅអគ្គិសនី ដែលមានកំដៅទាបបំផុត ឬអំពូលកំដៅដែលមានកំលាំង 250-watt ធ្វើអោយសាច់ដុំណាមួយ និងសន្លាក់ឆ្អឹងពិសេសណាមួយបានក្តៅ ។ ប្រសិនបើស្បែករបស់លោកអ្នកមានអារម្មណ៍ដឹងតិច ឬប្រសិនបើចរាចរណ៍របស់លោកអ្នកខ្សោយ សូមកុំប្រើការព្យាបាលដោយកំដៅអី ។

**-អនុវត្តភាពត្រជាក់ចំពោះឱកាសរោលរាងកើតឡើង :** ភាពត្រជាក់ ធ្វើអោយស្លឹកអារម្មណ៍ឈឺចាប់។ ភាពត្រជាក់ មានឥទ្ធិពលមួយចំនួន និងបន្ថយការកន្ត្រាក់សាច់ដុំ ។ សូមកុំប្រើភាពត្រជាក់ ប្រសិនបើលោកអ្នកមានចរាចរណ៍ខ្សោយ ឬស្លឹកស្រពន់។ បច្ចេកទេស អាចរួមមានការប្រើថង់ត្រជាក់-ត្រាំសន្លាក់ឆ្អឹង ដែលមានផលប៉ះពាល់ នៅក្នុងទឹកត្រជាក់ និងម៉ាស្សាដោយទឹកកក។

**លេបថ្នាំតាមការណែនាំ :** លេបថ្នាំទៀងទាត់ គឺជួយមិនឱ្យការឈឺចាប់កើតមានឡើង លោកអ្នកនិងអាចកាត់បន្ថយបាននូវភាពតឹងតែងរបស់លោកអ្នកជាទូទៅបាន ។

**ការព្យាបាល (Treatment) :** ឱសថបំបាត់ការឈឺចាប់ គឺជាជំនួយនៃការព្យាបាលសំរាប់ជំងឺរលាកសន្លាក់ជាច្រើនទម្រង់ ដើម្បីការបន្ថយការរលាក-ការហើម និងការឈឺចាប់ ។ ចំពោះព័ត៌មានផ្សេងទៀតអំពីការព្យាបាល សូមជួបវេជ្ជបណ្ឌិត ឬអ្នកថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក ដើម្បីអោយច្បាស់ថាលោកអ្នកបានទទួលវេជ្ជបញ្ជាត្រឹមត្រូវសំរាប់ជំងឺរបស់លោកអ្នក ។

សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីសុខភាព សូមទាក់ទង មកលោក Hasven Lim នៅ SEAMAAC តាមទូរស័ព្ទលេខ: 215-755-1130 សូមអរគុណ។

### (តមកពីទំព័រទី០៦) សិទ្ធិនៃការបញ្ចេញមតិរបស់...

វិលោកបំពានយកប្រាសាទព្រះវិហារ តំបន់ព្រំដែនប្រាសាទតាម៉ាន់-តូច និងតំបន់ព្រំដែន ដែលជាសៀម (ស្បាម) ដែលជាប្រទេសមែរបស់ខ្មែរ (SIC) នោះទេ ។

តើរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ គិតថា ប្រជាពលរដ្ឋខែរដ្ឋាភិបាលខែ និងស្តេចខែ គេយល់ព្រមតាមការចរចាអង្វរករសុំឱ្យកងទ័ពខែដកចេញពីតំបន់មានជម្លោះដោយងាយ ដោយគ្មានការចំណេញអ្វីសោះនោះ ទៅកើតឬទេ ?

នៅពេលដែលចោរវាលើកក្តាចូលប្លន់ផ្ទះអ្នកណាហើយ បើម្ចាស់ផ្ទះត្រូវចោរចាប់ចងហើយហើយអ្នកនៅក្នុងផ្ទះមិនហ៊ានរត់ទៅប្តឹងកងរក្សាសន្តិសុខឱ្យជួយទេ ពេលនោះហើយពួកចោរត្រូវតែប្រមូលយកទ្រព្យសម្បត្តិសំខាន់ៗ មានពេជ្រ លុយកាក់អស់រលីង ហើយវាវាវាដកចេញទៅវិញ ដោយសប្បាយរីករាយ ។ ដល់ទីបញ្ចប់

ម្ចាស់ផ្ទះបានរស់ជីវិតមែន ប៉ុន្តែអ្វីត្រូវចោរប្រមូលយកអស់ ហើយម្ចាស់ផ្ទះនៅតែមិនទៅប្តឹងកងរក្សាសន្តិសុខឱ្យជួយចាប់ចោរ ត្រលប់ទៅជាធ្វើការចរចាជាមួយចោរ ឱ្យចោរព្រមប្រគល់អ្វីៗនោះមកឱ្យខ្លួនវិញ ។ តើធ្វើរបៀបនេះ ល្អប្រសើរត្រឹមត្រូវឬទេ ?

ចំណែកបញ្ហាផ្ទះផ្ទេរដូចគ្នា ជាមួយប្រទេសជិតខាងមួយទៀត មិនខាងកើត គឺយួន យៀកណាម ក៏មានទំហំ និងទម្ងន់អាចធំជាងបញ្ហាប្រាសាទព្រះវិហារ ទៅទៀត ។

ប៉ុន្តែរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ បានបំភ្លេចចោលអស់រលីង ពុំដែលលើកឡើងឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរជួយបញ្ចេញមតិយោបល់ម្តងណាឡើយ ផ្ទុយទៅវិញ ឃើញតែរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ ចាត់ការបង្ក្រាបយ៉ាងចាស់ដៃទៅលើជនខ្មែរណា ដែលហ៊ាននិយាយពីបញ្ហាយួន យៀកណាមនេះ ។

### (តមកពីទំព័រទី០៥) របបចំលាក់ប្រាក់កំពុងមានបរិយាកាស...

អ្នកស្រីបន្តថា ចំពោះតំលៃភ្ញៀវទេសចរមិនសូវជាសុពលភាពនោះទេ គឺពួកគេចង់បានផលិតផលដែលធ្វើដោយដៃនេះខ្លាំងណាស់ហើយភ្ញៀវខ្លះគេសួរកម្រិតនៃផលិត និងទៅមើលដល់កន្លែងផលិតផលភ្នំ ដើម្បីលើកទឹកចិត្តអ្នកស្រុកថែមទៀតផង ។

ឃាន ។ ម្យ៉ាងទៀត លោកចង់ជួយលើកទឹកចិត្តប្រជាពលរដ្ឋ ឱ្យខិតខំប្រកបមុខរបរបស់ខ្លួនឡើង ក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ក៏ដូចជាបន្តថែរក្សាមរតកស្នាដៃរបស់ខ្លួនឱ្យបានគង់វង្សផងដែរ ។

លោក John ភ្ញៀវទេសចរមកពីអាមេរិកដែលកំពុងទិញគ្រឿងចំណាក់ខ្មែរនៅផ្សារទួលទំពូងនោះបានឱ្យដឹងថា គាត់ចង់បានគ្រឿងចំណាក់ដែលធ្វើដោយដៃ មានគុណភាពល្អ យកទៅស្រុកកំណើតដើម្បីដាក់តាំងនៅក្នុងលំនៅ

ប្រជាជន នៅកំពង់ឃ្នងប្រមាណ៧០ភាគរយប្រកបរបរ ចំណាក់ប្រាក់ដើម្បីដោះស្រាយជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ធ្វើឱ្យពួកគេច្រឡំផុតពីការចំណាកស្រុក ស្វែងរកការងារធ្វើនៅភ្នំពេញស្រុកសៀម ហើយចាញ់បោកមេខ្យល់នោះ ។

# WORC

Women's Opportunities Resource Center

**លើកដំកើរបង្កើន និងលេបកិច្ចស្នូលគ្រប់គ្រាន់ខ្លួនឯង**

\* ជនភៀសខ្លួន

\* ជនសុំសិទ្ធិជ្រកកោន

**សូមសួរអរគុណ៖**

**សុបិន**

CAMBODIA

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់ឱកាស ឱ្យមានធនធានរបស់ស្ត្រី (267) 253-3947 និយាយខ្មែរ

**ជួយដល់ជនភៀសខ្លួន / ជនសុំសិទ្ធិជ្រកកោន**

**តណនីសន្សំប្រាក់ក្នុងត្រូវសារ**

✓ អ្នកសន្សំបាន	\$ 2,000
✓ WORC និងជួយអ្នក	\$ 2,000
<b>\$ 4,000</b>	

**អ្នកត្រូវធ្វើ :** **អាចធ្វើប្រាក់សំរាប់ :**

ទី១- ហៅរក (267) 253 3947 ដើម្បីផ្តើម -ការសិក្សា

ទី២- សន្សំប្រាក់ \$10 ដល់អ្នកមួយសប្តាហ៍ពី ៦-១២ ខែ -ទិញផ្ទះ

ទី៣- ទៅសិក្សាពីគណនីថ្នាក់បង្រៀនឥតយកកំរៃ -ផ្តើម ឬពង្រីកមុខរបរ

ទី៤- WORC បង្រៀនជួយស្ត្រីប្រាក់សន្សំបាន

**\* តម្លៃចុះឈ្មោះ = \$40 / តម្លៃប្រឡូងខ្មែរ = \$50**

**គ្មានកំរៃផ្សេងទៀតទេ**

---

**ហាតិ (215) 564 5500 និយាយភាសាអង់គ្លេស**

2010 Chestnut Street  
Philadelphia, PA 19103  
Telephone: (215) 564-5500 • Facsimile: 215-564-0933  
Website: [www.worc-pa.com](http://www.worc-pa.com)



### (តមកដំណើរ) សិទ្ធិនៃការបញ្ចេញមតិរបស់...

ការពិតវិចិត្រផុះផេញ រិតតែឱ្យក្តៅក្រហាយ... ដែនទឹកសមុទ្របានភ្លាម ។  
 ក៏ត្រឡប់ឱ្យឃើញមាន ពេលនេះសៀមចាប់ផ្តើមប្រកាសគូសកំណត់  
 ភាពកិរិយ គួរឱ្យសង្ស័យឡើងមកជាបន្តបន្ទាប់... ដែនទឹកសមុទ្ររបស់ខ្លួន ក្រោយពីចូលជាភាគី  
 តែមុននិងទៅដល់កំរិតថា តើអ្នកណាមិនត្រូវ អនុសញ្ញាក្រុងហ្សឺណែវ ស្តីពីច្បាប់សមុទ្រ កាល  
 បានផលប្រយោជន៍ពីសម្បទានប្រេងឥន្ធនៈ និង ពីឆ្នាំ១៩៥៨ ដោយផ្តើមពីការប្រកាសព្រំដែន  
 ឧស្ស័នធម្មជាតិនេះដែរឬអត់នោះ ក៏ត្រូវមក ឈូងសមុទ្រសៀម ចាប់ផ្តើមតាំងពីបរិវេណភូមិ  
 និយាយគ្នាពីដើមហេតុដែលនាំឱ្យសៀម និង ឆង់សែមសារ រហូតដល់បរិវេណខាងជើងហូហ្សិន  
 កម្ពុជា ម្នាក់ៗអាងសិទ្ធិលើផ្ទៃដីតែមួយក្នុងសមុទ្រ កាលពីឆ្នាំ១៩៥៩ ។  
 ថា មានប្រវត្តិមកយ៉ាងដូចម្តេច និងថា តើហេតុ ចំណែកឯខ្សែបន្ទាត់ដែលរត់តាមបណ្តោយ

រហូតដល់ការចរចាគ្នាមិនបានទាល់តែសោះ ។  
 តើប្រវត្តិ នៃការប្រកាសកម្មសិទ្ធិលើតំបន់ ផ្តើមត្រង់ព្រំដែនដីគោកត្រង់ចំណុចក្រោយ  
 មាត់សមុទ្រកើតឡើងក្រោយករណីភ្នំព្រះវិហារ បំផុតរវាងសៀម និងកម្ពុជា ត្រង់បរិវេណ  
 ១០ឆ្នាំ ដោយកម្ពុជាប្រកាសតំបន់ខាងមាត់ បង្គោលលេខ៧៣ តាមប្រកាសកំណត់ព្រំដែន  
 សមុទ្ររបស់ខ្លួននៅឆ្នាំ១៩៧២ និងសៀមក៏ប្រ- កាលពីឆ្នាំ១៩៧៣ ។  
 កាសទាញខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនសមុទ្ររបស់ខ្លួននៅ ដោយចាប់យកចំណុចត្រង់ខ្សែបន្ទាត់បញ្ជូរ  
 ឆ្នាំ១៩៧៣ ។ លេខ១១.៣៩ និងខ្សែបន្ទាត់ផ្តេកលេខ១០២.៥៥  
 ការប្រកាសខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនសមុទ្រ បើ ជាចំណុចទី១ ហើយអូសបន្ទាត់ត្រង់ចេញពី  
 ប្រកាន់យកគោលការណ៍សាកល លើមូលដ្ឋានដូច ចំណុចនេះទៅទិសខាងលិចឆ្វេងខាងត្បូង ក្នុង  
 គ្នា ក៏គ្មានរឿងរ៉ាវលំបាកតាមមកខាងក្រោយ បរិវេង២១១អង្សា ចេញទៅសមុទ្រទៅកាត់ជួប  
 ទេ តែនិយាយរឿងនេះក៏រវែងឆ្ងាយស្រដៀងនឹង គ្នានិងខ្សែច្រកៈ ដែលអូសមកពីខាងត្បូងត្រង់  
 រឿងភ្នំព្រះវិហារ ព្រោះសៀម និងកម្ពុជា យក ចំណុចទី២ បរិវេណឈូងសមុទ្រសៀម ។  
 ដែនទឹកម្នាក់ៗមកអាង ដោយគ្មានអ្នកណា ការប្រកាសខ្សែបន្ទាត់រត់តាមបណ្តោយទ្វីប  
 សុខចិត្តអ្នកណាទៀតផង ។ លទ្ធផល គឺទាំង របស់សៀមក្នុងឈូងសមុទ្រ ជាផលចេញមកពី  
 សៀម និងកម្ពុជា ហាក់ដូចជានិយាយគ្នាបែប ការប្រមូលរូបរូមទិន្នន័យ ពីសភាពភូមិសាស្ត្រ  
 ម្នាក់មួយរឿងជាមួយគ្នា អស់រយៈពេលជាង របស់ឈូងសមុទ្រសៀម ច្បាប់ក្នុងប្រទេស និង  
 ៣០ឆ្នាំមកហើយ... ។ អនុសញ្ញាច្បាប់ស្តីពីសមុទ្រ ទើបចេញមកជាខ្សែ  
 ចាប់ផ្តើមពីកម្ពុជា ដែលអាងដែនទឹកភ្ជាប់ បន្ទាត់រត់តាមបណ្តោយទ្វីបនេះបាន ។  
 ចុងសន្ធិសញ្ញាស្តីពីការបោះព្រំដែនរវាង "ស្យាម" ដែលគួរសង្កេតនោះ គឺសៀមក៏នៅមិនទាន់  
 និង "ឥណ្ឌូចិន ឆ្នាំ១៩០៧ ដោយអូសខ្សែចេញ យល់ព្រមទទួលបង្គោលព្រំដែនលេខ៧៣ ដែល  
 ពីគោលសីមាទី៧៣ ដែលនៅមាត់សមុទ្រចេញ ជាផ្ទៃដីជាន់គ្នារវាងសៀម-កម្ពុជា ប្រមាណ ១០០  
 ទៅប្រមាណ២៦៦អង្សា កាត់កំពូលខ្ពស់បំផុត រី ព្រោះនៅមានបញ្ហាការបោះបង្គោល ព្រំសីមា  
 របស់កោះគូត ហើយចេញតទៅសមុទ្រ ។ ដែលបាត់ទៅ ទើបប្រើច្បាប់  
 កម្ពុជាអាងថា ដែនទឹកសង្ខេបភ្ជាប់នៅក្រោយ អន្តរជាតិ ស្តីពីការបែងចែក  
 សន្ធិសញ្ញា បញ្ជាក់នូវភាពត្រឹមត្រូវនៃខ្សែបន្ទាត់ ព្រំដែនសមុទ្រ និងភូមិសាស្ត្រ  
 រវាងទឹកដីសៀម និងកម្ពុជា ។ ដែលមានចែងទុកជារង្វាស់  
 ដោយហេតុនេះ ទើបកម្ពុជាវាយសេចក្តីថា ច្បាស់លាស់ជំនួសវិញ ។  
 ក្រោមខ្សែបន្ទាត់ដូចពោលមកនេះ តាមហេតុផលដូចពោល  
 គឺដែនដីខាងសមុទ្ររបស់កម្ពុជាក្នុងឈូងសមុទ្រ ខាងលើ ទាំងសៀម និងខ្មែរ  
 សៀម ។ ម្នាក់ៗអាងសិទ្ធិដោយខ្លួន  
 សូម្បីភាពពិតតាមដែនទឹកសង្ខេបដែលភ្ជាប់ នឹងធ្វើឱ្យកើត ទៅជាផ្ទៃដី  
 នៅចុងសន្ធិសញ្ញាប្រាប់ត្រឹមតែថា ខ្សែបន្ទាត់ ជាន់គ្នាប្រមាណ២៧.៩៦០  
 ដែលនិយាយមកនោះនឹងប្រើសំរាប់បញ្ជាក់ជា គីឡូម៉ែត្រក្រឡា ។  
 ចំណុចដែនដីគោករវាងសៀម និងកម្ពុជាក៏ដោយ ឈ្នួនរបស់បញ្ហាដែល  
 តែកម្ពុជាត្រឡប់ជាយល់ឃើញថា ខ្សែបន្ទាត់នេះ មិន អាចសម្របសម្រួលគ្នា  
 អាចនាំមកប្រើសម្រួលគ្នាជាមួយនឹងការកំណត់ បាននេះ បណ្តាលមកពីការ



គ្រួសានភ្នំព្រះវិហារ និងគ្រួសានសាមាត់ ដែលសៀមឃ្លានកាន

អ្វីបានជាការចរចាគ្នាមិនបានទាល់តែសោះ ។  
 តើប្រវត្តិ នៃការប្រកាសកម្មសិទ្ធិលើតំបន់ ផ្តើមត្រង់ព្រំដែនដីគោកត្រង់ចំណុចក្រោយ  
 មាត់សមុទ្រកើតឡើងក្រោយករណីភ្នំព្រះវិហារ បំផុតរវាងសៀម និងកម្ពុជា ត្រង់បរិវេណ  
 ១០ឆ្នាំ ដោយកម្ពុជាប្រកាសតំបន់ខាងមាត់ បង្គោលលេខ៧៣ តាមប្រកាសកំណត់ព្រំដែន  
 សមុទ្ររបស់ខ្លួននៅឆ្នាំ១៩៧២ និងសៀមក៏ប្រ- កាលពីឆ្នាំ១៩៧៣ ។  
 កាសទាញខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនសមុទ្ររបស់ខ្លួននៅ ដោយចាប់យកចំណុចត្រង់ខ្សែបន្ទាត់បញ្ជូរ  
 ឆ្នាំ១៩៧៣ ។ លេខ១១.៣៩ និងខ្សែបន្ទាត់ផ្តេកលេខ១០២.៥៥  
 ការប្រកាសខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនសមុទ្រ បើ ជាចំណុចទី១ ហើយអូសបន្ទាត់ត្រង់ចេញពី  
 ប្រកាន់យកគោលការណ៍សាកល លើមូលដ្ឋានដូច ចំណុចនេះទៅទិសខាងលិចឆ្វេងខាងត្បូង ក្នុង  
 គ្នា ក៏គ្មានរឿងរ៉ាវលំបាកតាមមកខាងក្រោយ បរិវេង២១១អង្សា ចេញទៅសមុទ្រទៅកាត់ជួប  
 ទេ តែនិយាយរឿងនេះក៏រវែងឆ្ងាយស្រដៀងនឹង គ្នានិងខ្សែច្រកៈ ដែលអូសមកពីខាងត្បូងត្រង់  
 រឿងភ្នំព្រះវិហារ ព្រោះសៀម និងកម្ពុជា យក ចំណុចទី២ បរិវេណឈូងសមុទ្រសៀម ។  
 ដែនទឹកម្នាក់ៗមកអាង ដោយគ្មានអ្នកណា ការប្រកាសខ្សែបន្ទាត់រត់តាមបណ្តោយទ្វីប  
 សុខចិត្តអ្នកណាទៀតផង ។ លទ្ធផល គឺទាំង របស់សៀមក្នុងឈូងសមុទ្រ ជាផលចេញមកពី  
 សៀម និងកម្ពុជា ហាក់ដូចជានិយាយគ្នាបែប ការប្រមូលរូបរូមទិន្នន័យ ពីសភាពភូមិសាស្ត្រ  
 ម្នាក់មួយរឿងជាមួយគ្នា អស់រយៈពេលជាង របស់ឈូងសមុទ្រសៀម ច្បាប់ក្នុងប្រទេស និង  
 ៣០ឆ្នាំមកហើយ... ។ អនុសញ្ញាច្បាប់ស្តីពីសមុទ្រ ទើបចេញមកជាខ្សែ  
 ចាប់ផ្តើមពីកម្ពុជា ដែលអាងដែនទឹកភ្ជាប់ បន្ទាត់រត់តាមបណ្តោយទ្វីបនេះបាន ។  
 ចុងសន្ធិសញ្ញាស្តីពីការបោះព្រំដែនរវាង "ស្យាម" ដែលគួរសង្កេតនោះ គឺសៀមក៏នៅមិនទាន់  
 និង "ឥណ្ឌូចិន ឆ្នាំ១៩០៧ ដោយអូសខ្សែចេញ យល់ព្រមទទួលបង្គោលព្រំដែនលេខ៧៣ ដែល  
 ពីគោលសីមាទី៧៣ ដែលនៅមាត់សមុទ្រចេញ ជាផ្ទៃដីជាន់គ្នារវាងសៀម-កម្ពុជា ប្រមាណ ១០០  
 ទៅប្រមាណ២៦៦អង្សា កាត់កំពូលខ្ពស់បំផុត រី ព្រោះនៅមានបញ្ហាការបោះបង្គោល ព្រំសីមា  
 របស់កោះគូត ហើយចេញតទៅសមុទ្រ ។ ដែលបាត់ទៅ ទើបប្រើច្បាប់  
 កម្ពុជាអាងថា ដែនទឹកសង្ខេបភ្ជាប់នៅក្រោយ អន្តរជាតិ ស្តីពីការបែងចែក  
 សន្ធិសញ្ញា បញ្ជាក់នូវភាពត្រឹមត្រូវនៃខ្សែបន្ទាត់ ព្រំដែនសមុទ្រ និងភូមិសាស្ត្រ  
 រវាងទឹកដីសៀម និងកម្ពុជា ។ ដែលមានចែងទុកជារង្វាស់  
 ដោយហេតុនេះ ទើបកម្ពុជាវាយសេចក្តីថា ច្បាស់លាស់ជំនួសវិញ ។  
 ក្រោមខ្សែបន្ទាត់ដូចពោលមកនេះ តាមហេតុផលដូចពោល  
 គឺដែនដីខាងសមុទ្ររបស់កម្ពុជាក្នុងឈូងសមុទ្រ ខាងលើ ទាំងសៀម និងខ្មែរ  
 សៀម ។ ម្នាក់ៗអាងសិទ្ធិដោយខ្លួន  
 សូម្បីភាពពិតតាមដែនទឹកសង្ខេបដែលភ្ជាប់ នឹងធ្វើឱ្យកើត ទៅជាផ្ទៃដី  
 នៅចុងសន្ធិសញ្ញាប្រាប់ត្រឹមតែថា ខ្សែបន្ទាត់ ជាន់គ្នាប្រមាណ២៧.៩៦០  
 ដែលនិយាយមកនោះនឹងប្រើសំរាប់បញ្ជាក់ជា គីឡូម៉ែត្រក្រឡា ។  
 ចំណុចដែនដីគោករវាងសៀម និងកម្ពុជាក៏ដោយ ឈ្នួនរបស់បញ្ហាដែល  
 តែកម្ពុជាត្រឡប់ជាយល់ឃើញថា ខ្សែបន្ទាត់នេះ មិន អាចសម្របសម្រួលគ្នា  
 អាចនាំមកប្រើសម្រួលគ្នាជាមួយនឹងការកំណត់ បាននេះ បណ្តាលមកពីការ

ប្រកាន់យកតាមគោលការណ៍នៃដែនទឹកម្នាក់ ធ្វើឱ្យផ្ទៃដីជាន់គ្នាជាមួយយូន លែងមានតទៅ  
 ទៀត ។ ទៀតនៅទីបំផុត ។  
 ពោល គឺខាងកម្ពុជាប្រកាន់យកដែនទឹកដែល រឿងដែលគួរឱ្យសង្កេតម្យ៉ាងទៀតនោះ គឺថា  
 ព្រះរាជាណាចក្រសៀម-ឥណ្ឌូចិនរបស់បារាំង ការបែងចែកផ្ទៃដីដែលជាន់គ្នារវាងប្រទេស  
 សែស ដែលធ្វើឡើងក្នុងយុគអាណានិគម និងនាំ ទាំងបីបានប្រកាន់យក "គោលច្បាប់សាកល"  
 មកធ្វើជាព្រំដែនដោយតឹងរឹង ។ ក្នុងការគូសខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនសមុទ្រមកប្រើ  
 នៅពេលដែលខាងសៀមវិញ ប្រកាន់យក គ្រប់ជ្រុងជ្រោយ ដោយគ្មានការចាប់យកដែនទឹ  
 គោលជំហរសាកល នៃអនុសញ្ញាសមុទ្រ ដែល ពីអតីតមកអាងសិទ្ធិរវាងគ្នានឹងគ្នាបានឡើយ ។  
 មានវិជ្ជាការយោលដល់ និងវឌ្ឍនាការរហូតដល់ ផ្សេងគ្នាពីសៀម-កម្ពុជា ដែលនៅជាប់ស្ទុះ  
 មានការទទួលស្គាល់ជាសាកលច្រើនជាងដែនទឹ ក្នុងរង្វង់នៃការប្រទាញប្រទងដណ្តើមគ្នាក្នុង



ធារាណខ្មែរ និងធារាណសៀមកំពុងផ្តល់មនស្សីសម្រាប់ការស្រាវជ្រាវ

របស់បារាំង ដែលធ្វើឡើងកាលពី១០០ ឆ្នាំមុន អតីត ។  
 ដើម្បីជាកិច្ចព្រមព្រៀងគ្នាចំពោះព្រំដែនគោក តែក្នុងរយៈពេល១០ឆ្នាំកន្លងមកនេះ ខាង  
 ប៉ុណ្ណោះ ។ កម្ពុជាចាប់ផ្តើមរមិលយល់ដល់គោលការណ៍  
 ដូច្នោះហើយបានជាសៀម និងកម្ពុជាធ្លាក់ ច្បាប់អន្តរជាតិច្រើនឡើងៗ និងអំពើរាវឱ្យទាញ  
 នៅក្នុងតំបន់នៃការប្រទាញប្រទងគ្នាដណ្តើម ខ្សែព្រំដែនសមុទ្រចេញពីកោះកណ្តាលសមុទ្រ  
 យករណ្តៅកំណប់ទ្រព្យក្នុងសមុទ្រតំបន់នោះ ដើម្បីកំណត់ព្រំដែនជំនួស តែខាងសៀមក៏មើល  
 អស់រយៈពេល៣៦ឆ្នាំ មកហើយ ។ ឃើញថា យើងនឹងចាញ់ប្រៀប ព្រោះកោះ  
 យ៉ាងណាក៏ដោយ ជាទីគួរឱ្យសង្កេតថា ពី របស់កម្ពុជានៅឆ្ងាយពីច្រាំងសមុទ្រខ្លាំងជា  
 ដើមផ្ទៃដីជាន់គ្នានេះមានទំហំប្រមាណ៣៤.០៣៤ សៀម ។  
 គីឡូម៉ែត្រក្រឡា ដែលផ្ទៃដីមួយភាគបានជាន់ នេះ គឺតំបន់នៃការប្រទាញប្រទង រង់ដណ្តើម  
 គ្នានិងដែនដីសមុទ្ររបស់យួនផងដែរ ដោយផ្ទៃ ទាញខ្សែព្រំដែនសមុទ្ររវាងសៀម និងកម្ពុជា  
 ដីជាន់គ្នានោះមានទំហំប្រមាណ៦.០៥៧គីឡូ- ដែលមានដើមហេតុមកពីមរតកបាប របស់  
 ម៉ែត្រក្រឡា ។ តែក៏ឃើញថា ការចរចាបោះ មហាអំណាចបារាំងសែស ដែលបានមកកាន់  
 បង្គោលព្រំប្រទល់សីមានេះ បានឈានទៅមុខ ប្រទេសឥណ្ឌូចិន ដើម្បីស្វែងរកប្រទេសជាចំណុះ  
 យ៉ាងឆាប់រហ័ស និងបានស្ងប់ស្ងាត់នៅចុងឆ្នាំ មិនចាប់ផ្តើមមានការគូសខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែន ដែល  
 ១៩៩៤ ។ ពីដើមមកមានការរស់នៅជារបៀបបងប្អូនមក  
 ការបែងចែកព្រំដែន បានយកកោះក្រចក ជាយូរអង្វែង ។  
 សេះ (ពូលូរី) និង កោះប៉ានចាង (Panjang) ១០០ឆ្នាំកន្លងមកនេះ មរតកបាបនៅតែមាន  
 ជាគោល ដោយអូសខ្សែចាប់តាំងពីចំណុចពាក់ និងចេះតែខ្លាំងឡើងជាលំដាប់ រហូតអាចនឹង  
 កណ្តាលខ្សែបន្ទាត់រវាងកោះទាំងពីរ ទៅកាត់ផ្ទៃ កើតជាសង្គ្រាមដណ្តើមសម្បត្តិធម្មជាតិគ្នាក្នុង  
 ដីដែលជាន់គ្នារបស់សៀម-កម្ពុជា-យួន រហូត អនាគតខាងមុខដ៏ខ្លីនេះ ។



## New World Travel II

### ព្យួរលក់ត្រាវែលធម្ម

Specialized in Selling Flight Tickets  
For National and International

ជំនាញខាងលក់សំបុត្រយន្តហោះសំរាប់ក្នុង  
ប្រទេស និងអន្តរជាតិ យើងតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន ចិន កូរ៉េ កាថៃ ។ល។  
ធ្វើលិខិត Re-Entry Permit ប្រញាប់ជូនបាន ទិញសំបុត្រជិះនាវាសមុទ្រ-  
សណ្ឋាគារ ឬជួលទ្វារ សំបុត្រយន្តហោះទៅច្រើនប្រទេសក្នុងតម្លៃទាបបំផុត ។

Represented Several of Company such as China, Korea, Cathay etc.,  
Offer Rush Re-Entry Permit  
Reserve Cruise, Hotels and Car Rentals  
Best Price Air Ticket for Many Destinations

600 Washington Ave Suite #8  
Philadelphia, Pa 19147  
Tel: (215) 463-1257  
Fax: (215) 463-2036











អត់ពីលោកអ្នកទេ តើបានណាខ្លះដែលក្រុមគ្រួសារចៅលោកអ្នក ?



- ១-មិព្វការធានារ៉ាប់រងសម្រាប់ជីវិត (Life Insurance)
- ២-សន្សំលុយសំរាប់ចូលនិវត្តន៍ (Retirement Saving)
- ៣-សន្សំលុយសម្រាប់កូនចូលរៀនមហាវិទ្យាល័យ (College Saving)
- ៤-រៀបចំទ្រព្យសម្បត្តិទុកឱ្យកូនចៅ (Estate Placing)



ខ្ញុំអាចជួយពន្យល់ដល់មចម្ដងដោយមិនយកកម្រៃ

WUTHA CHIN MBA, Agent New York Life

P. (610) 660 5897, Call. P (267) 736 0445 wchin@ft.newyorklife.com

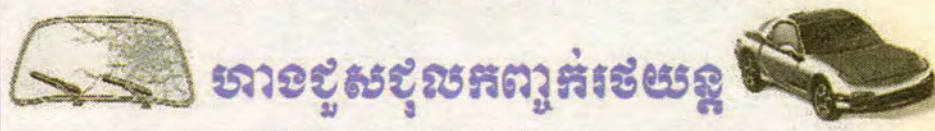
**ឱសថស្ថានខ្មែរ**  
**Sav-Mor PHARMACY**  
 Sam EA R.Ph.  
 2232 S. 7th St. (7th & Wolf) Philadelphia, Pa 19148  
 Tel: 215.467.1220 Fax: 215.467.1447

**បំរើលោកអ្នកដោយមិត្តភាព និងទាន់ចិត្ត**  
**Fast and Friendly Service**

- ▶ Sav-Mor គឺជាឱសថស្ថានបំរើ ការចែកចាយថ្នាំ ហើយអាចពន្យល់ពីរបៀបប្រើប្រាស់ថ្នាំ តាមវេជ្ជបញ្ជាជាភាសាខ្មែរបាន
- ▶ យើងទទួលយកទូរ Medicare MEDICAID និង INSURANCES ជាច្រើនទៀតផង យើងមានលក់កាត សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ ឬទៅអន្តរជាតិ

\*Accept most insurance plans including Medicare & Medicaid  
 \*Easy Prescription transfer  
 \*Inside. Prepaid phone card. Call Cambodia.

U.S.A. AUTO GLASS



- ដាក់កញ្ចក់ឡានគ្រប់ទុំន
  - កញ្ចក់ថ្មី ឬ ចាស់
  - ធានាគុណភាពដល់ទៅ ១ ឆ្នាំ
  - យ៉ាងឆាប់រហ័ស រយៈពេលក្នុងថ្ងៃតែមួយ
- បើលោកអ្នកមិនអាចអញ្ជើញមកបាន យើងខ្ញុំនឹង ខ្ញុំនឹង អាចទៅម្ចាស់កញ្ចក់ឡានដល់ផ្ទះ**



- We Specialized in:
- Windshield Replace,
  - Windshield Repair
  - Door Glass Repair
  - Sun Roof + Side Mirror
  - Window Motor + Regulator
  - Window Tint
  - State inspection
  - Wiper Blades
- WE'LL COME TO YOUR HOME OR BUSINESS

- SAME DAY SERVICE
- 1 YEAR WARRANTY
- NEW/USED GLASS



Monday-Friday 8 a.m. - 5 p.m. Saturday 8 a.m. - 2 p.m.  
 1822 South 7th Street. Philadelphia, Pa 19148  
 Tel: 215.271.7190 Fax: 215.271.9150

រាត្រីសមោសរសាមគ្គី អង្គុយសម្រាប់ទៅជួយយុទ្ធជន និងក្រុមជំនួយដទៃទៀតនៃកងកម្លាំងស្រី និងកងកម្លាំងប្រទេសកម្ពុជា



ដើម្បីចូលរួមចំណែកសុខុមាល័យយុទ្ធជនខ្មែរ និងប្រជាជនខ្មែរ ដែលកំពុងជួបប្រទះវិបត្តិព្រៀមធ្វើសង្គ្រាមនាតំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារប្រទល់ដែនខ្មែរ-ថៃ ("សាខាសម្រាប់ប្រជាជនកម្ពុជានៅប្រទេសថៃ") (ក្រោមអធិបតីភាពនៃឯកឧត្តមឯកអគ្គរាជទូតខ្មែរប្រចាំអង្គការសហប្រជាជាតិ សៀ កុសល និងចូលរួមដោយ ភ្ញៀវប្រមាណ៤០០នាក់) (បានប្រារព្ធពិធីជួបជុំល្បែងភោជនាហារដ៏ត្រចះត្រចង់មួយ ដើម្បីសំដែងការកោតសរសើរដល់វិវិភាពនៃកងទ័ពជាតិ និងបងប្អូនជាលក្ខណ៍ ដែលកំពុងប្រឈមមុខប្រកបដោយភាពគ្រោះថ្នាក់តែពុំបានបោះបង់គេចពីដែនដីរបស់ខ្លួននោះទេ ។

សូមឱ្យស្រីនៃ "រាត្រីសមោសរសាមគ្គី" នោះ ជួយគាំទ្រកម្ពុជាជួយការពារយុទ្ធជនខ្មែរជួយថែរក្សាពលរដ្ឋស្នាក់នៅ ឱ្យបានជោគជ័យ និង សុខសាន្ត កុំបីខានឡើយ ។



១.លោក អៀន សីលា ២.លោក យុទ្ធ ៣.លោក ផែន ៤.គីនសុខ ៥.សុខ យុទ្ធ ៦.សមាគមស្រីស្រី ៧.មូរ សំអុន ៨.ឯកឧត្តម សៀ កុសល ៩. ហាស់ បូរ៉ា

បញ្ជីឈ្មោះសម្បត្តិសេដ្ឋកិច្ច ដែលបានផ្តល់ថវិកាជួយដល់កងទ័ព និងក្រុមជំនួយដទៃទៀតនៃកងកម្លាំងស្រី និងកងកម្លាំងប្រទេសកម្ពុជា

១. លោក ថោង ផល្លា និង ភិរិយា	= \$50	២៩. សេង ត្រី	= \$50
២. លោក សាននី សៀក	= \$200	៣០. សេង ចៅ	= \$50
៣. លោក សុខ រៀង	= \$60	៣១. ម៉េង ប៉ា	= \$40
៤. លោក ល្អក វុទ្ធិ	= \$50	៣២. ក្រុមតន្ត្រីវាយ	= \$100
៥. លោក គឹម សុភក្រ	= \$40	៣៣. លោក ស៊ីម៉រ	= \$200
៦. លោក ហាស់ បូរ៉ា	= \$50	៣៤. លោក សម្បត្តិ វ៉ាទ	= \$20
៧. លោក ហៀង ចៅ	= \$30	៣៥. សោ ស៊ីង	= \$30
៨. លោក ហុង រ៉េន	= \$40	៣៦. សោ សេត	= \$20
៩. លោក មូរ សំអុន	= \$100	៣៧. ម៉ុង យូតាំង (A)	= \$100
១០. លោក សុខ យុទ្ធ	= \$50	៣៨. សហគមន៍ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម (NI)	= \$100
១១. ភោជនីយដ្ឋាន ហេង ហេង	= \$100	៣៩. សាង វុទ្ធិ	= \$20
១២. ក្រុមតន្ត្រីរាយ (Happy Band)	= \$310	៤០. ម៉ាហិន និង វ៉ាន់ ផេង	= \$100
១៣. លោក ជាម ម៉េងជាក់ និង ភិរិយា	= \$50	៤១. ថាច់ ណាម	= \$40
១៤. លោក និងលោកស្រី សុខន និងផាន់ណា	= \$20	៤២. សារិន ឡាយ	= \$40
១៥. បុត្រ និង ណាង ចាង	= \$50	៤៣. លោក គុម (ហាវីសប៊ីត)	= \$130
១៦. ផល្លា	= \$20	៤៤. លោក ថាច់ ឃឿង	= \$30
១៧. មីសែល ផុង	= \$20	៤៥. លោក ថាច់ សេរីសុខា	= \$20
១៨. សុខា ប្រាក់	= \$40	៤៦. លោក តូនី	= \$20
១៩. លោក ញឹម វន និងភិរិយា	= \$100	៤៧. ឡូ ឡាងហួយ	= \$20
២០. សុមាធិ	= \$60	៤៨. យ៉ា យ៉ុម	= \$20
២១. សៀម ស៊ីន	= \$150	៤៩. ពេជ្រ ឆយ	= \$20
២២. ថាវីត+មាស+វិបុល	= \$30	៥០. សុខ ឡង	= \$20
២៣. ចាន់ថា ហាស់	= \$20	៥១. សុខ ឡង	= \$20
២៤. ឡេង ហាង	= \$100	៥២. មាច ឃឿង	= \$30
២៥. ផល កៅ	= \$50	៥៣. American	= \$10
២៦. លោក ប្រាក់ ប៊ុនខេង	= \$100	៥៤. សៀង ហាង	= \$50
២៧. សេរី ហាង	= \$20		
២៨. ប្រាក់ ប៊ុនស៊ី	= \$100		

គំនូរដល់ភ្ញៀវ រាត្រីទី២៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៤